

MASTER

manual de utilizare a vehiculului



Castrol, partener exclusiv al Renault



Beneficiați de tehnologii de ultimă generație care sunt rezultatul concurenței, pentru a asigura performanța și longevitatea vehiculului dvs. Renault, datorită gamei de lubrifianți pentru motor special dezvoltate de Renault și Castrol.

Renault recomandă 

[renault.com](https://www.renault.com)

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:



și



Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră.....	4	Post de conducere direcție pe partea stângă.....	126
Exterior	4	Post de conducere direcție pe partea dreaptă.....	128
Habitacul.....	6	Martor luminos de alertă.....	130
Post de conducere.....	8	Afișaje și indicatoare.....	134
Sisteme de asistență la conducere.....	10	Calculator de bord	136
Securitate la bord.....	12	Oră și temperatură exterioară.....	145
Identificare vehicul – Etichete.....	14	Ștergător geam, spălător geam	146
Compartimentul motor (întreținere de rutină)	16	ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE	148
depanare.....	18	Reglare faruri.....	152
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	20	AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	153
Cheie, telecomandă cu radiofrecvență	20	Rezervor de carburant.....	154
Superîncălzire centralizată.....	25	Rezervor de reactiv	156
Emițător-receptor acces mâini libere	27	Conducere	164
Blocarea și deblocarea ușilor	29	Rodaj, contactor demaraj	164
BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN		Pornire, oprire motor.....	165
RULAJ	31	Funcția Stop and Start.....	167
Uși față.....	32	PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL.....	170
Ușă laterală culisantă	33	Recomandări de conducere, conducere eco.....	174
Uși spate.....	35	Recomandări întreținere și antipoluare.....	179
Tetiere	38	Mediu înconjurător.....	180
Scaune față.....	39	Levier de viteze.....	181
Centuri de securitate	42	Frână de mână	182
Centuri spate	47	Cameră spate	184
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ.....	49	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.....	187
Dispozitive de protecție laterală.....	54	Frânare activă de urgență	191
Dispozitiv de reținere complementar	55	Avertizor de pierdere presiune pneuri	196
Securitate pentru copil.....	57	Alertă de ieșire de pe bandă.....	199
Scaune pentru copii.....	64	Avertizor de unghi mort.....	203
Airbag pasager față: dezactivare, activare	120	Limitator viteză.....	208
VOLAN DIRECȚIE/direcție asistată.....	123	Regulator de viteză.....	210
Retrovizoare	124	Vehicul cu funcția "Depășire viteză"	213

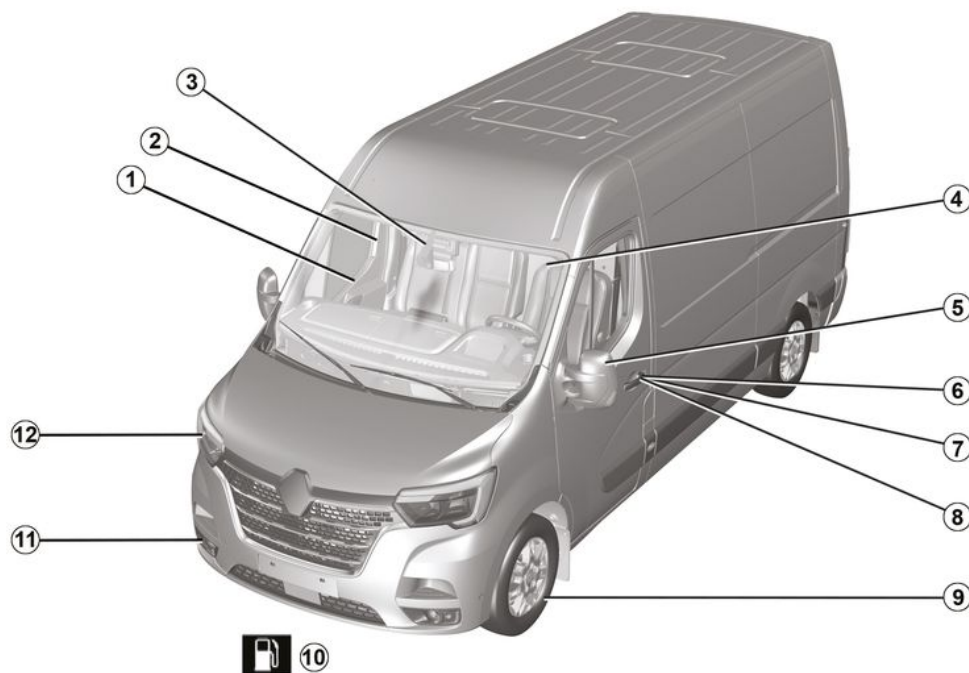
CUPRINS

Asistență la staționare	214	Recomandări practice	293
Cameră de mers înapoi	219	Pană de pneu, roată de rezervă	293
Mecanisme de mișcare	223	Trusă de scule	295
Ralanti accelerat	224	KIT DE UMFLARE PNEURI	297
Diferențial autoblocant	225	Ornamente – Roată	304
Cutie de viteze secvențială	226	Schimbarea unei roți	306
Apel de urgență	230	Pneuri	310
Confortul dumneavoastră	233	Înlocuire becuri	313
Aeratoare, ieșiri de aer	234	Siguranțe	319
Încălzire, Aer condiționat manual	238	Baterie:	324
Climatizare automată	242	Telecomandă cu radiofrecvență	327
Aer condiționat	252	Emițător, receptor acces mâini libere	329
Echipamente multimedia	254	Lamele ștergătoare de geam	331
Geamuri	256	Remorcă	333
Iluminare interioară	258	Preechipare cu radio	335
Parasolar, mâner de menținere	259	Instalarea și utilizarea accesoriilor: recomandări	
Scrumieră, Brichetă, Priză accesorii	261	importante	336
Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul	262	Anomalie de funcționare	338
Banchete spate	268	Caracteristici tehnice	343
Transport de obiecte	271	Plăcuțe de identificare vehicul	343
BARE PORTBAGAJ PAVILION	274	Informații tehnice pentru serviciile de urgență	345
Întreținere	275	Identificare motor	346
Capotă motor	275	Specificații motor	347
Nivel de ulei motor : generalități	277	Dimensiuni (în metri)	348
Nivel de ulei motor : completare, umplere	279	Mase (în Kg)	350
Niveluri, filtre	281	Piese de schimb și reparații	351
Presiune de umflare pneuri	284	justificative de întreținere	352
Baterie:	286	Control anticoroziune	358
Întreținere caroserie	288		
Întreținere garnituri interioare	291		

EXTERIOR

1

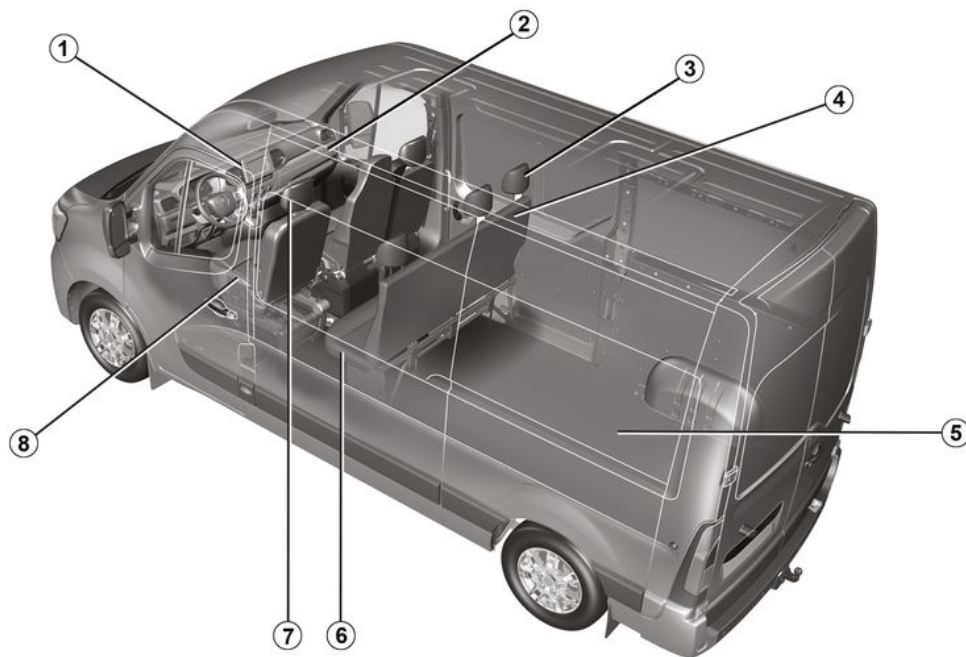
47721



4 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

- 1. Geamuri electrice ➔ 256**
- 2. Ștergător, spălător de geam ➔ 146**
- 3. Dezaburire pentru ➔ 239 și ➔ 249**
- 4. Întreținere caroserie ➔ 288**
- 5. Retrovizoare ➔ 124**
- 6. Cheie, telecomandă ➔ 20**
- 7. Emițător-receptor ➔ 27**
- 8. Blocare, deblocare uși ➔ 29**
- 9. Pneuri ➔ 310**
- 10. Umplere cu carburant ➔ 155**
- 11. Lămpi: funcționare ➔ 148**
- 12. Lămpi: înlocuire ➔ 313**



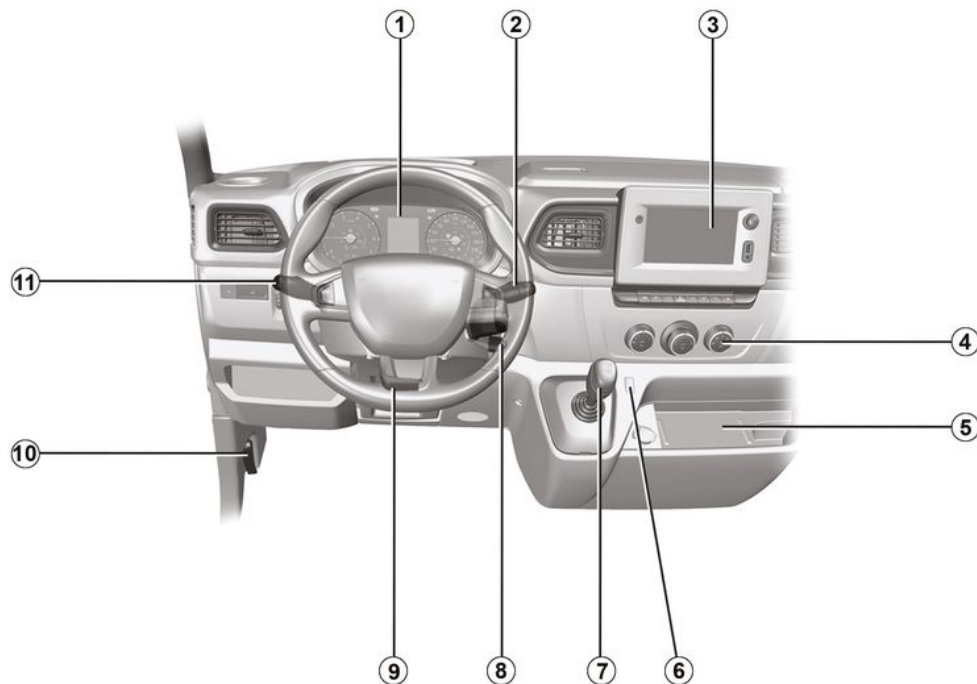
HABITACLU

- 1. Reglare post de conducere ➔ 42**
- 2. Compartimente de depozitare/amenajări în habitacul ➔ 262**
- 3. Tetiere spate ➔ 38**
- 4. Banchetă spate ➔ 268**
- 5. Transport de obiecte ➔ 271**
- 6. Securitate pentru copil ➔ 62**
- 7. Tetiere față ➔ 38**
- 8. Scaune față ➔ 39**

POST DE CONDUCERE

1

47907



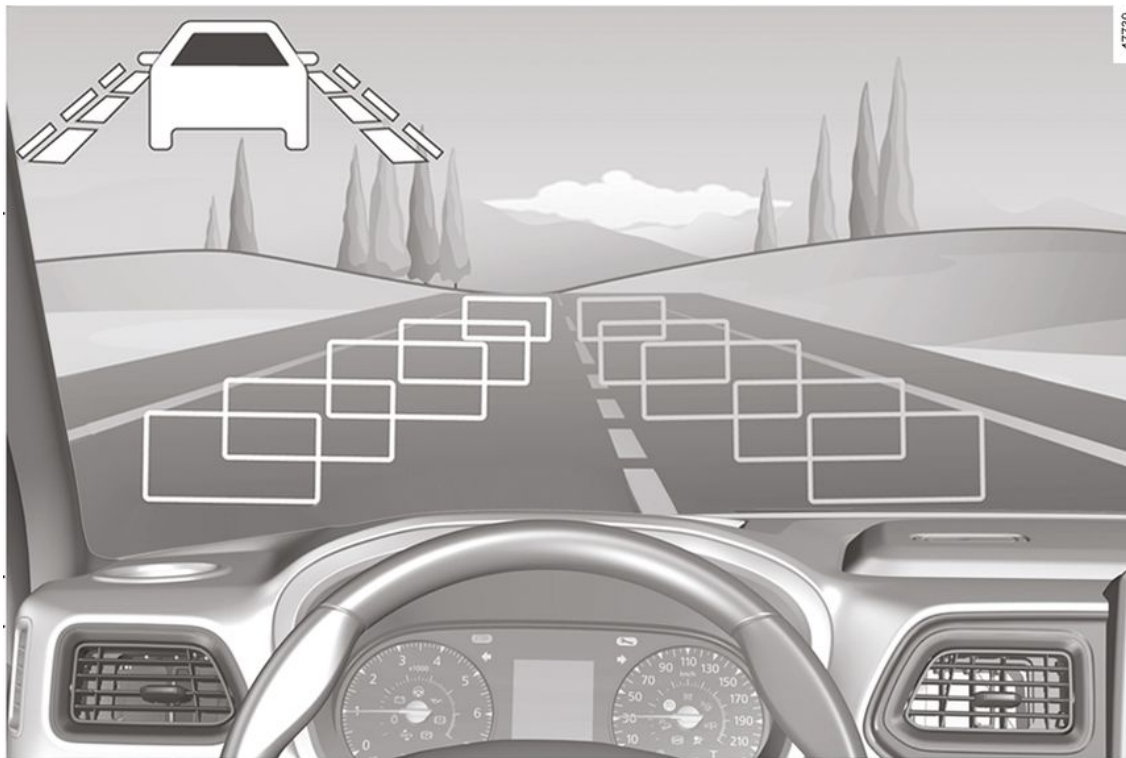
8 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

POST DE CONDUCERE

- 1. Tablou de bord ➔ 130**
- 2. Comenzi calculator de bord ➔ 142**
- 3. Panou frontal multimedia ➔ 136**
- 4. Sistem de încălzire/climatizare ➔ 238**
- 5. Zonă de încărcare telefon ➔ 266**
- 6. Limitator ➔ 208/regulator de viteză ➔ 210**
- 7. Levier de viteze ➔ 181**
- 8. Contactator de demaraj ➔ 164**
- 9. Reglare volan ➔ 123**
- 10. Deblocare capotă ➔ 275**
- 11. Iluminare exterioară ➔ 148**

SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

1

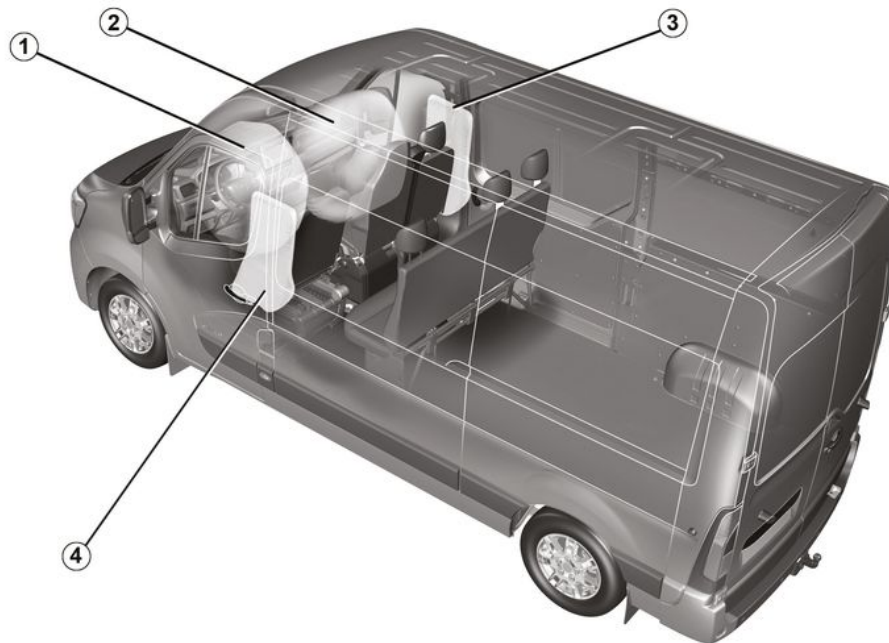


SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- Dispozitive de corectare și de asistență la conducere ➔ **187**
- Frânare activă de urgență ➔ **191**
- Alertă la părăsirea benzii ➔ **199**
- Avertizare unghi mort ➔ **203**
- Stop and Start ➔ **167**
- Limitator de viteză ➔ **208**
- Regulator de viteză ➔ **210**
- Asistență la parcare ➔ **214**
- Cameră de mers înapoi ➔ **219**
- Avertizor de pierdere presiune pneuri ➔ **196**

SECURITATE LA BORD

1



47776

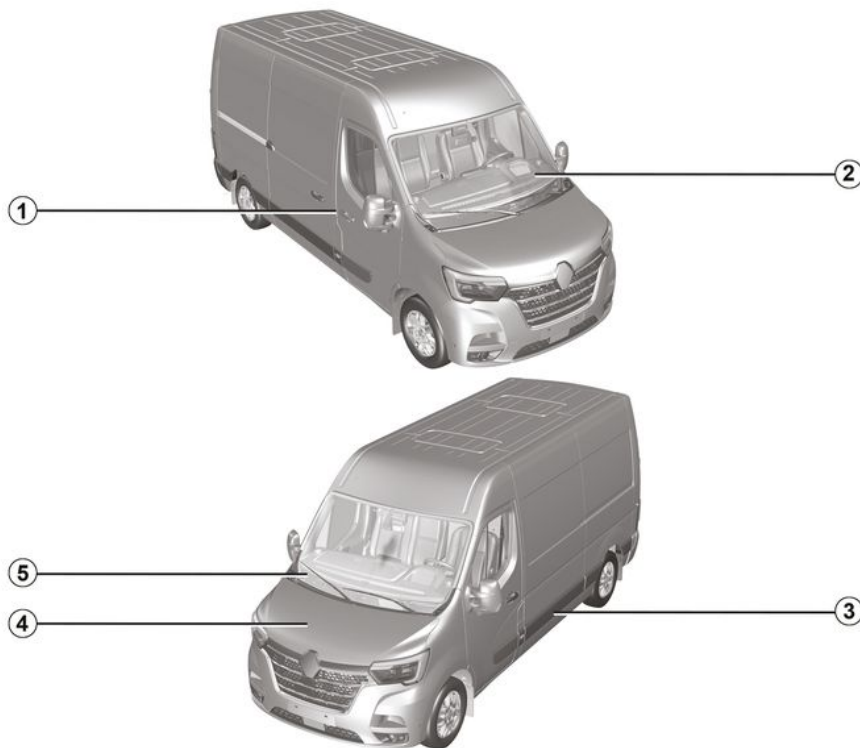
SECURITATE LA BORD

1. Airbaguri frontale ➔ 50
2. Dezactivare airbag frontal pasager ➔ 57
3. Airbag-uri laterale ➔ 54
4. Centuri de securitate ➔ 42

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1

47723



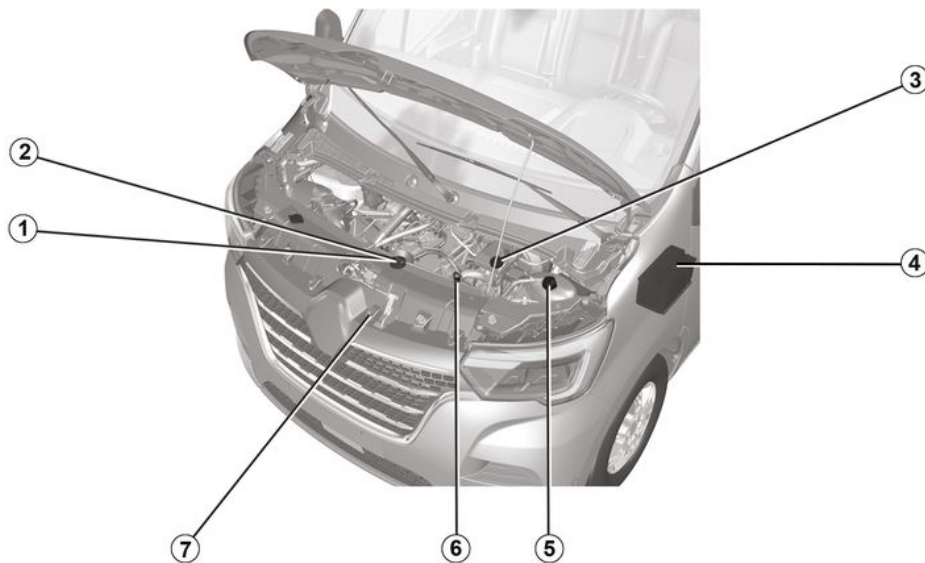
IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1. Plăcuță de identificare vehicul ➔ **343**
2. Memento număr de identificare vehicul ➔ **343**
3. Etichete de presiune pneuri ➔ **196 ➔ 284**
4. Identificare motor ➔ **346**
5. Informații tehnice pentru serviciile de urgență ➔ **345**

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1

47930

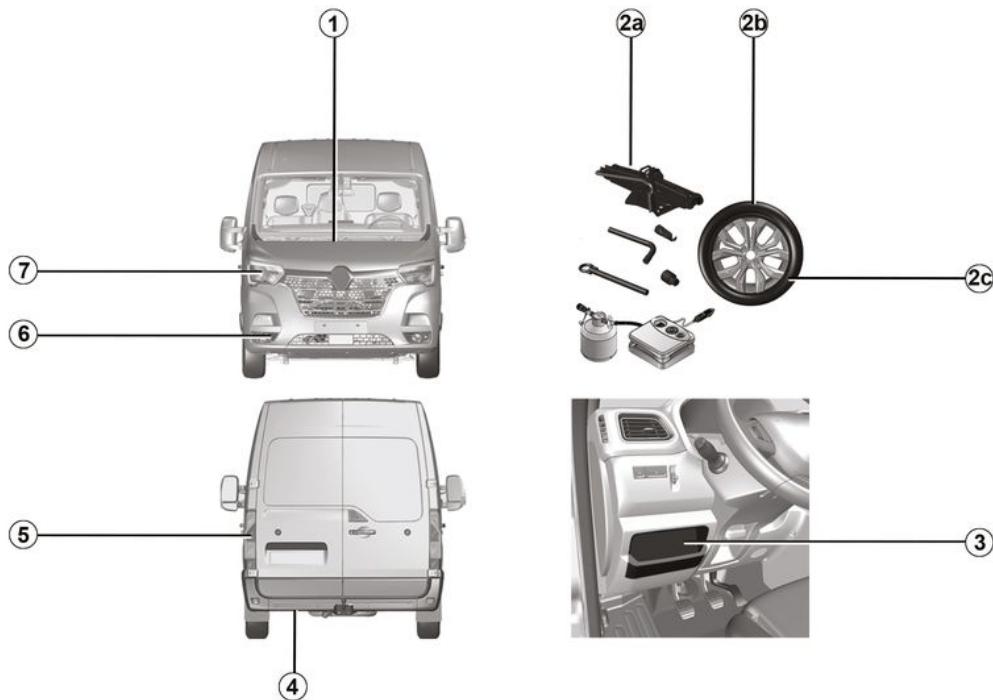


COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1. Bușon de umplere cu ulei motor ➔ 279
2. Jojă de ulei motor ➔ 277
3. Lichid de frână ➔ 281
4. Baterie ➔ 286
5. Lichid de răcire ➔ 282
6. Lichid spălător de geam ➔ 282
7. Deschidere capotă ➔ 275

DEPANARE

1



47910

DEPANARE

- 1. Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de geam față ➔ 331**
- 2. Pană de pneu:**
 - a. Scule ➔ 295**
 - b. Roată de rezervă ➔ 293**
 - c. Schimbarea unei roți ➔ 306**
- 3. Siguranțe ➔ 319**
- 4. Punct de remorcare spate ➔ 333**
- 5. Înlocuirea becurilor lămpilor spate ➔ 315**
- 6. Punct de remorcare față ➔ 333**
- 7. Înlocuirea becurilor farurilor ➔ 313**

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ

Generalități

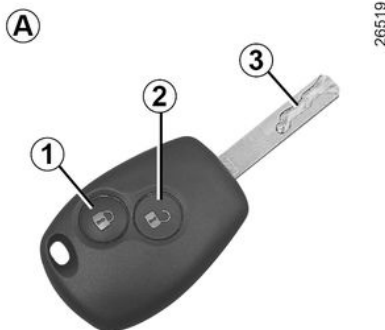


Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

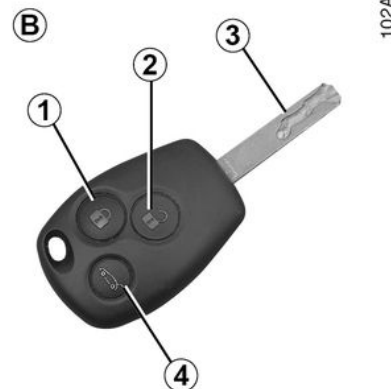
Telecomandă cu radiofrecvență A



26519

1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.

Telecomandă cu radiofrecvență B

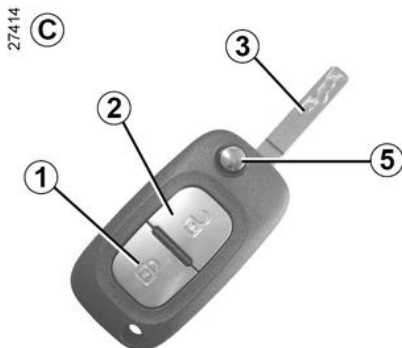


102A

1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocarea ușii față sau, în funcție de vehicul, toate deschiderile mobile → 20.
3. Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.
4. Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușilor laterale culisante.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ

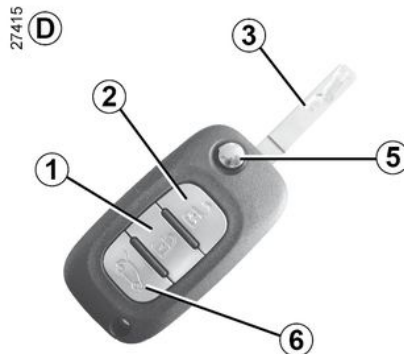
Telecomandă cu radiofrecvență C



1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.
5. Blocare/deblocare a insertului cheii telecomenzii **C**.

Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **5** și insertul va ieși singur.
Apăsați butonul **5** și împingeți insertul înapoi în locașul său.

Telecomandă cu radiofrecvență D



1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocați ușile față sau, în funcție de vehicul, toate deschiderile mobile
➔ 20.
3. Cheie pentru contactor de demaraj, uși și bușon de umplere cu carburant.
5. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **5** și insertul va ieși singur. Apăsați butonul **5** și împingeți insertul înapoi în locașul său.
6. Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușilor culisante.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

i Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

i Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ

2



Înlocuire, nevoie de o telecomandă sau de un emițător-receptor

suplimentar

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

- În cazul înlocuirii unei telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un reprezentant al mărcii pentru inițializarea sistemului.
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi sau două emițătoare/receptoare.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună și că este introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Procedura de schimbare a bateriei ➔ 327.

Aceasta diferă în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau să nu deblocați ușile în mod accidental prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: pentru anumite vehicule, dacă nici o ușă nu este deschisă în cele două minute (aproximativ) care urmează deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

Emițător-receptor de acces mâini libere E

31565



Permite blocarea/deblocarea ușilor vehiculului fără acțiune asupra telecomenzii ➔ 27.



Înlocuire, nevoie de o telecomandă sau de un emițător-receptor

suplimentar

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

- În cazul înlocuirii unei telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un reprezentant al mărcii pentru inițializarea sistemului.
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi sau două emițătoare/receptoare.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună și că este introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Procedura de schimbare a bateriei ➔ 327.

Utilizare

Acestea sunt alimentate de o baterie care poate fi înlocuită ➔ 327.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ

Utilizarea telecomenzilor A și B

Telecomenzile **A** și **B** sunt utilizate pentru blocarea și deblocarea ușilor.

A



26519

B

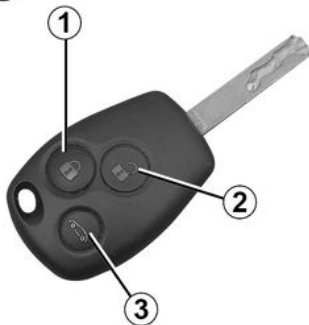


27414

Utilizarea telecomenzilor C și D

Telecomenzile **C** și **D** sunt utilizate pentru blocarea și deblocarea ușilor și portbagajului.

C



102A

27415

D



Blocare uși

Apăsați butonul de blocare **1**.

Blocarea este indicată prin două clipiri ale luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

În funcție de vehicul, portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante se vor bloca/debloca prin apăsarea butonului **3**.

Notă: în funcție de vehicul, dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau nu este închis corespunzător, acesta se va bloca și debloca în succesiune rapidă, fără clipirea luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ

Deblocare uși

2



Pentru blocarea/deblocarea ușilor din interior → 29.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însořit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Deschiderile mobile se vor debloca prin apăsarea butonului 2.

Deblocarea este indicată printr-o singură clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

În funcție de vehicul, două apăsări scurte și succesive pe butonul 2 permit deblocarea tuturor ușilor.

Portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante se vor bloca/debloca prin apăsarea scurtă a butonului 3. **Deblocarea este indicată printr-o singură clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

SUPERÎNCHIDERE CENTRALIZATĂ



Nu utilizați niciodată
superblocarea ușilor
atunci când rămâne
cineva în interiorul
vehiculului.

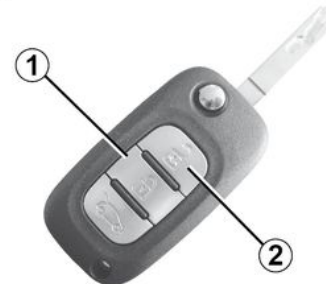


26519

27414



27415



2

102A

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargeri de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).

Activare/dezactivare

Pentru a activa superînchiderea centralizată

Realizați două apăsări consecutive pe butonul **1**.

Blocarea este confirmată prin **două clipiri lente și trei clipiri rapide** ale luminilor de avarie și ale semnalizatoarelor laterale.

SUPERÎNCHIDERE CENTRALIZATĂ

Pentru a dezactiva superblocarea

Apăsați o dată pe butonul **2**.

Deblocarea ușilor este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

2

EMIȚĂTOR-RECEPTOR ACCES MÂINI LIBERE

Utilizare



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

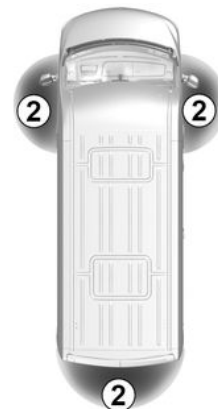
31565



Pentru vehiculele echipate cu emițătorul-receptor **1**, acesta permite, în plus față de funcționalitățile telecomenzii, blocarea/deblocarea fără acțiune asupra telecomenzii atunci când este prezent în una din zonele de acces **2**.

Notă: emițătorul-receptor acces mâini libere funcționează exclusiv pe ușile față și ușa portbagajului.

46052



Este alimentată de o baterie care poate fi înlocuită ➔ **329**.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

2

EMIȚĂTOR-RECEPTOR ACCES MÂINI LIBERE

Deblocare vehicul



Cu emițătorul-receptor în una din zonele de acces **2**, apăsați pe butonul **3** sau **4**: toate ușile se deblochează.

Deblocarea ușilor este vizualizată printr-o **clipire a luminilor de avarie**.

Blocare vehicul



Cu emițătorul-receptor în una din zonele de acces **2**, apăsați pe butonul **3** sau **4**: toate ușile se blochează.

Blocarea ușilor este vizualizată **printr-o clipire lungă de 4 secunde** a luminilor de avarie.

Notă: atunci când o ușă sau portbagajul este deschis sau închis în mod necorespunzător, toate ușile și portbagajul se blochează/deblochează rapid fără clipirea luminilor de avarie.

BLOCAREA ȘI DEBLOCAREA UȘILOR



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia, telecomanda sau emițătorul-receptor în interiorul vehiculului.

În cazul în care telecomanda nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență să nu funcționeze:

- uzură a bateriei telecomenzii cu radiofrecvență sau descărcare a bateriei vehiculului etc.
- din cauza utilizării dispozitivelor electronice în apropierea telecomenzii (de exemplu: telefon mobil);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență pentru a debloca ușa stânga față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați paginile următoare).

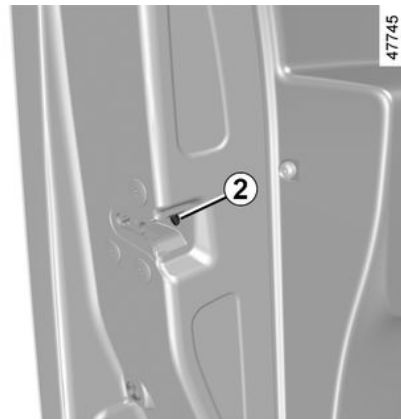
Blocare manuală



Utilizare cheie

Blocați sau deblocați ușile echipate cu o broască introducând cheia până la capăt în broasca **1**, apoi rotind cheia.

Blocare manuală uși



Cu ușa larg deschisă, rotiți șurubul **2** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Aceasta înseamnă că ușa este blocată de la exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușile față.

BLOCAREA ȘI DEBLOCAREA UȘILOR

Comandă de blocare/Deblocare din interior

2



Contactorul **3** comandă simultan toate ușile.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă

Cu motorul oprit, ușile spate închise, o ușă față deschisă, efectuați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **3**.

Asigurați-vă că aveți cheia la dumneavoastră înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cheia sau telecomanda, pentru ușa față șofer.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Cu contactul cuplat, martorul luminos al contactorului **3** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;
- atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

Cu contactul întrerupt, atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Blocare uși cu portbagaj deschis

Pentru a bloca vehiculul cu o ușă deschisă (transport de obiecte în portbagajul deschis...), sau atunci când este situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice, sau în caz de defecțiune a cheii: cu

contactul decuplat, apăsați mai mult de cinci secunde pe contactorul **3**.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Aveți posibilitatea de a alege dacă doriți să activați funcția.

Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 7 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând butonul central de deblocare a ușilor **1**;
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru activare: cu contactul pus, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ cinci secunde, până când auziți un semnal sonor. Martorul luminos de pe contactor se aprinde atunci când ușile sunt blocate.

Pentru dezactivare: cu contactul pus, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ cinci secunde, până când auziți un semnal sonor. Martorul luminos se stinge.

Anomalie de funcționare

În cazul în care constatați un defect de funcționare (nu are loc blocarea automată, martorul luminos al contactorului **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile etc.), verificați mai întâi închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată accidental.

Dacă este cazul, reactivați-o după ce ați întrerupt și repus contactul.

UȘI FAȚĂ

2



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.

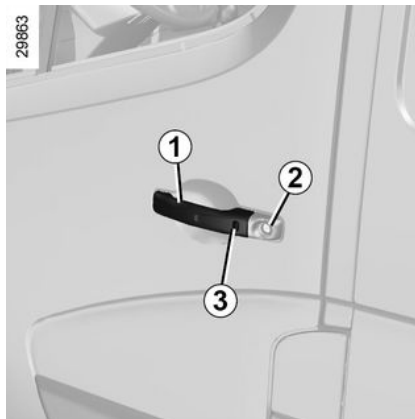


Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Deschidere din exterior



Utilizați cheia pentru a descuria una dintre ușile prevăzute cu o încuietore 2.

Vehicule cu telecomandă

Trageți mânerul 1.

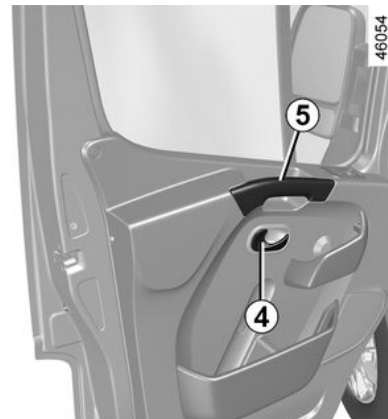
Vehicule cu emițător-receptor

Apăsăți butonul 3 și trageți mânerul 1.

Închidere din exterior

Împingeți ușa. Blocați cu cheia broasca 2 sau utilizați telecomanda sau emițătorul-receptor acces mâini libere apăsând pe butonul 3.

Deschidere din interior



Trageți mânerul 4 și împingeți ușa.

Închidere din interior

Trageți ușa doar cu ajutorul mânerului 5.

Notă: nu utilizați mânerul 4 pentru a închide ușa.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

UȘĂ LATERALĂ CULISANTĂ



Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă. Deschiderea sau închiderea ușii trebuie să

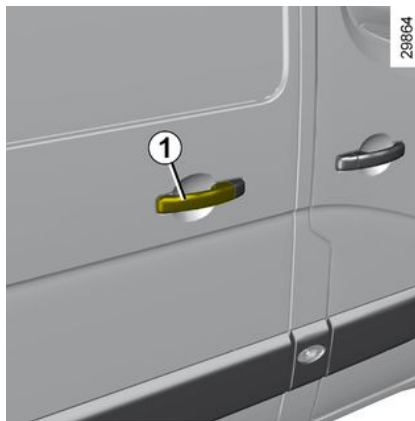
fie însoțită, ca pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de precauții de utilizare legate de manevră:

- Verificați ca nici o persoană, parte a corpului, animal sau obiect să nu riște să fie agresate în timpul manevrei.
- Pentru a manevra ușa, utilizați întotdeauna și în mod exclusiv mânerele de pe interior și de la exterior.
- Manevrați ușa cu precauție, atât la deschidere, cât și la închidere.
- Atenție, atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți sau închideți complet ușa cu precauție până la poziția sa de blocare.
- asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este complet închisă de fiecare dată când vehiculul este în mișcare.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.

Deschidere din exterior



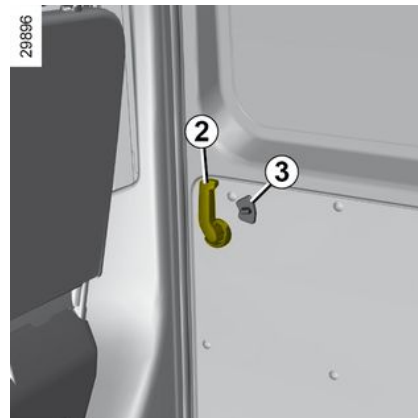
Deblocați broasca cu cheia sau, pentru vehiculele care sunt echipate, utilizați telecomanda.

Trageți mânerul **1** spre dumneavoastră și culisați ușa spre înapoi.

Notă: emițătorul-receptor nu acționează asupra ușii laterale

culisante (absența butonului pe mâner).

Deschidere din interior



Trageți levierul **2** spre înapoi și deschideți ușa culisantă până la punctul de blocare.

Închidere din exterior

Trageți mânerul **1** și culisați ușa spre fața vehiculului până la închiderea completă. Blocați cu cheia broasca sau utilizați telecomanda.

Închidere din interior

Trageți levierul **2** spre înainte și închideți ușa până la anclanșare.

2

UȘĂ LATERALĂ CULISANTĂ

Blocare manuală din interior

Coborâți butonul **3**.

2

Blocare copil



Cu ușa deschisă, pivotați levierul **4** și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din interior.

Deschiderea nu se mai poate face decât din exteriorul vehiculului.

UȘI SPATE



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.



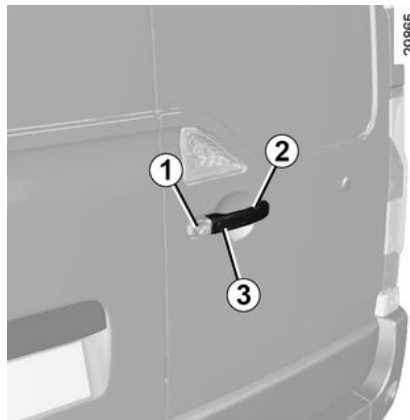
În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise. **Risc de**

rănire.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate. Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Deschidere din exterior



Deblocați încuietoarea **1** utilizând cheia sau, pe vehiculele echipate, utilizați telecomanda sau telecomanda cu acces mâini libere apăsând butonul **3**. Trageți mânerul **2** spre dumneavoastră și deschideți ușa.

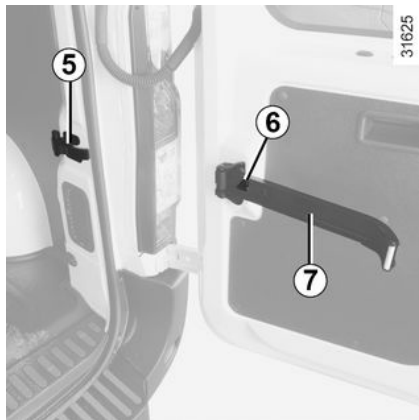


Trageți levierul **4** pentru a deschide ușa.

2

UȘI SPATE

Deschidere ușii la 180°



Deschideți ușa fără a ajunge la capăt.
Îndepărtați tirantul 7 din locașul său 5.
Blocați tirantul pe cârlig 6.
Deschideți ușa până la capătul cursei.

Deschidere ușii la 270°



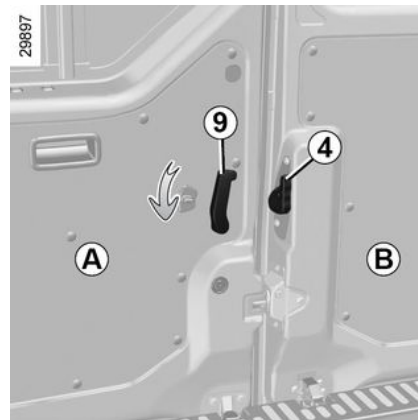
Demontați tirantul 7 din carcasa sa 5
ca pentru o deschidere la 180°.
Deschideți complet ușa, până la
contactul magnetilor 8.

Închidere din exterior

Readuceți mai întâi ușa parte stânga
în poziție aproape închisă și terminați
împingând-o cu putere.

Apoi faceți la fel cu ușa parte dreapta.
Blocați.

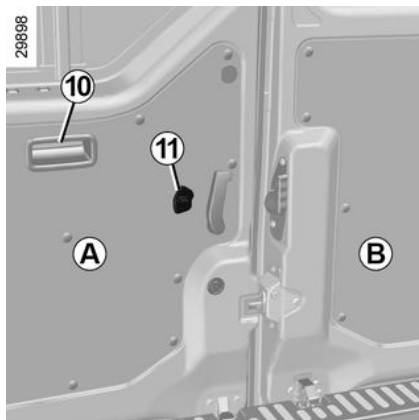
Deschidere din interior



Coborâți maneta 9 și împingeți ușa A.
Împingeți maneta 4 și deschideți ușa
B.

UȘI SPATE

Închidere din interior



Închideți parțial ușa **B** apoi trântiți-o pentru a o închide.

Apoi faceți același lucru cu ușa **A** utilizând mânerul **10**.

Blocare, deblocare

Rotiți butonul **11**.

TETIERE

Pentru a scoate tetiera



Culisați-o.

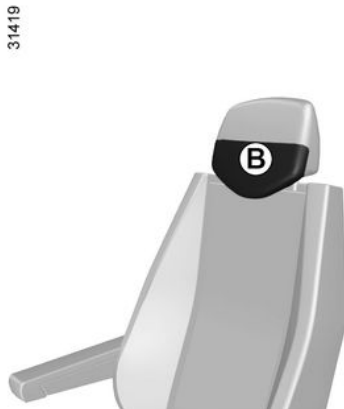
Pentru a coborî tetiera

Apăsați langheta **1** și coborâți-o simultan.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera apoi apăsați pe langhetele **1** și **2** pentru a o elibera.

Pentru a repune tetiera



Introduceți tije în teci, cu creștăturile spre înainte, și coborâți tetiera până la înălțimea dorită, apăsând pe langheta **1**.

Pentru a regla înclinarea tetierei

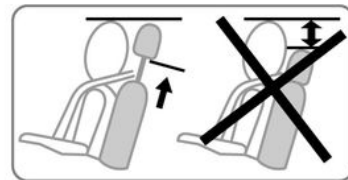
(în funcție de vehicul)

Împingeți sau apropiați-vă de secțiunea **B** până când vă simțiți confortabil.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare:

partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.



SCAUNE FAȚĂ



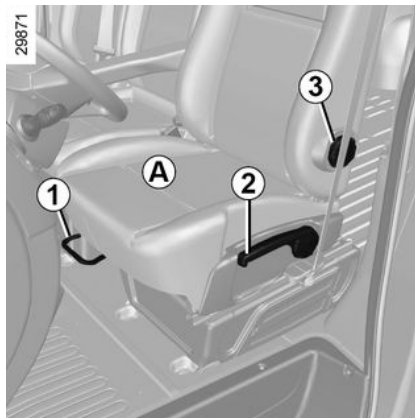
Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunului în spate. Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.

Reglarea scaunului A

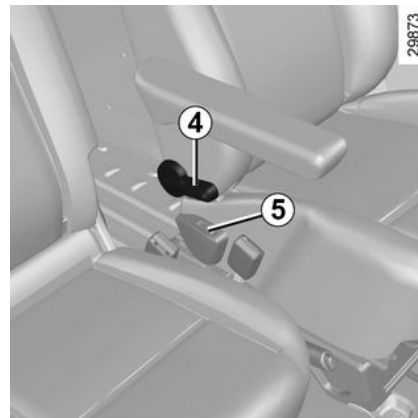


Pentru a avansa sau a retrage

Ridicați mânerul **1** pentru a-l debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a regla înălțimea pernei

Coborâți sau trageți levierul **2** de câte ori este necesar pentru a coborî sau ridica perna.



Reglaj lombar

(în funcție de vehicul)

Rotiți comanda **3** pentru a accentua sau atenua susținerea.

Pentru a înclina spătarul

Manevrați maneta **4**.

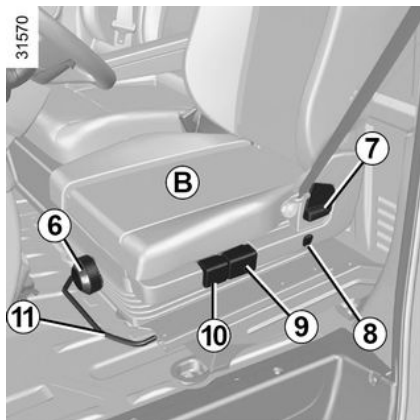
Scaune cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, apăsați comutatorul **5**. Martorul luminos integrat se aprinde.

SCAUNE FAȚĂ

Reglarea scaunului cu suspensie B



Pentru a avansa sau a retrage

Ridicați mânerul **11** pentru a-l debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a înclina spătarul

Coborâți sau trageți comanda **7**.

Pentru a regla înălțimea pernei

Manipulați comanda **9** pentru a regla partea din spate a bazei scaunului sau comanda **10** pentru a regla partea din față a bazei scaunului.

Pentru a regla amortizarea scaunului

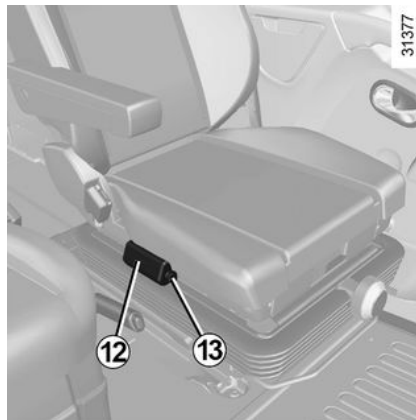
Rotiți butonul de comandă **6** spre dreapta pentru a rigidiza suspensia și spre stânga pentru a o reduce.

Scaune cu încălzire

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, apăsați comutatorul **8**. Martorul luminos integrat se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.

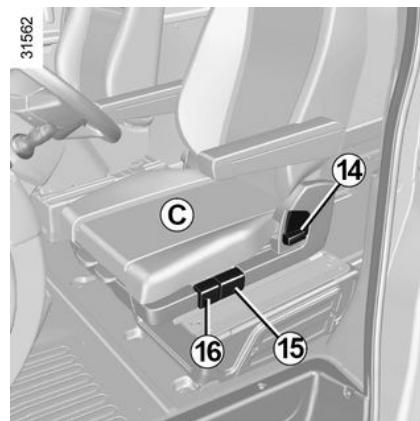


Reglaj lombar

Utilizați maneta **12** pentru a spori sprijinul.

Apăsați comutatorul **13** pentru a reduce sprijinul.

Reglare scaun pivotant C



Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Utilizați mânerul **15** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

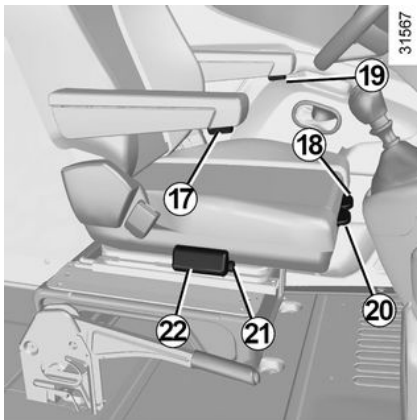
SCAUNE FAȚĂ

Pentru a avansa sau a retrace scaunul

Ridicați comanda **18** pentru a deplasa baza scaunului înainte sau înapoi.

Pentru a înclina spătarul

Coborâți sau trageți comanda **14**.



Pentru a regla înclinarea pernei

Mutați comanda **16** pentru a regla unghiul bazei scaunului.

Pentru a regla înălțimea cotierelor

Rotiți butoanele de control **17** sau **19**.

Reglaj lombar

Utilizați maneta **22** pentru a spori sprijinul.

Apăsăți comutatorul **21** pentru a reduce sprijinul.

Pentru a roti scaunele

- Detașați pana centurii din unitatea sa;
- scoateți cotierele;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați perna cât mai jos;
- reglați spătarul în poziție verticală;
- deschideți ușa;
- ridicați comanda **20** și pivotați scaunul pentru a-l debloca din poziția sa "orientată spre direcția de deplasare", apoi eliberați comanda **20**.

Revenire poziție de conducere

- Rotiți scaunul până când reveniți în poziția "cu fața la direcția de deplasare";
- asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător;
- reglați scaunul în poziția dumneavoastră de conducere.



Poziția scaunului "cu spatele la direcția de deplasare" trebuie să fie utilizată exclusiv la oprire, cu motorul oprit.

CENTURI DE SECURITATE

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de

accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar ➔ 42.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier**. Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră**. Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei**. Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;
- **reglați poziția volanului**.

Ajustare centuri de securitate



Pentru reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate la toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea este disponibilă) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

CENTURI DE SECURITATE

– poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare



Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**).

În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu

putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

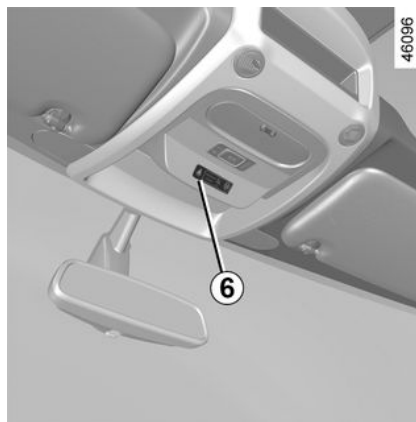
Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsând butonul **4** centura este readusă de către rulor. Ghidați centura.

Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

prezentare



Apare pe afișajul central **6** la punerea contactului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă scaunul pasagerului este ocupat) nu este cuplată.

În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre aceste centuri de securitate nu este cuplată sau este decuplată în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h, martorul



luminos clipește și se aude un bip:

- timp de aproximativ 120 de secunde la versiunile echipate cu un scaun față;
- până când centura de siguranță este fixată din nou la versiunile echipate cu două scaune față.

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului poate, în anumite cazuri, să declanșeze martorul luminos, în funcție de vehicul.

Alertă de nepurtare a centurii spate

(în funcție de vehicul)

CENTURI DE SECURITATE

2



Martorul luminos **7** apare pe tabloul de bord la punerea contactului. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare centurilor de siguranță din spate de fiecare dată:

- contactul este pus;
- deschidere a unei uși;
- închiderea sau deschiderea unei centuri spate.

Semnificația simbolului grafic **7**:

- simbol alb: centură de securitate cuplată;
- simbol negru: centură de securitate decuplată.

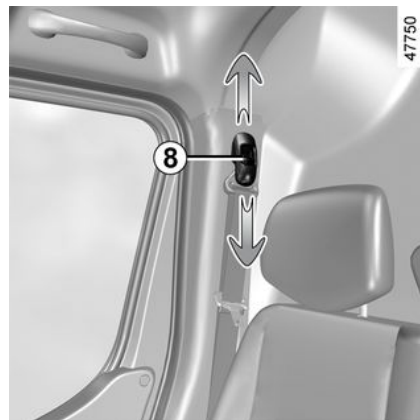
Când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, graficul **7** apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile

de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

- martorul luminos  clipește pe afișajul central;
 - și
 - este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;
 - și
 - simbolul grafic **7** este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză se face negru.
- Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Reglare pe înălțime a centurilor de securitate față



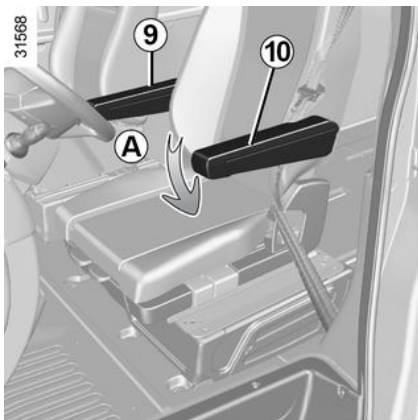
Utilizați butonul **8** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace să treacă așa cum a fost indicat mai înainte.

Apăsați pe butonul **8** și ridicați sau coborâți centura.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE

Scaun echipat cu cotieră(e)



Aveți grijă să treceți centura pe sub cotiera **9**, asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5**.

Cotieră inferioară **9** pe partea ușii (mișcare **A**).

Derulați chinga **încet și fără bruscări**.

Treceți centura inferioară sub cotieră **10** și cureaua de umăr peste cotieră **10**.

Asigurați înclichetarea penei în unitate (verificați blocarea trăgând de pană).

CENTURI DE SECURITATE

Avertizare

2



- Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora). Pentru cazuri particulare (de exemplu: montarea unui scaun pentru copil), consultați un reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care slăbesc centurile (de exemplu: cârlige de rufe, cleme etc.), deoarece o centură de securitate purtată prea larg poate cauza vătămări în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie niciodată răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- Aveți grijă să introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

CENTURI SPATE



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

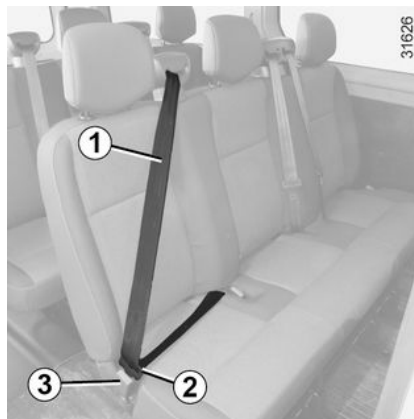


Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răniri în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

Centuri spate cu rulor 1



Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **2** se cuplează în clichetul **3** (verificați blocarea trăgând de peduncul **2**).

Deblocare

Apăsăți butonul pe catarama **3**, centura este rulată din nou de către rulor. Ghidați centura.

Centuri de bazin cu reglare manuală 5



Chinga trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Pentru a întinde, trageți de capătul liber **6** al centurii.

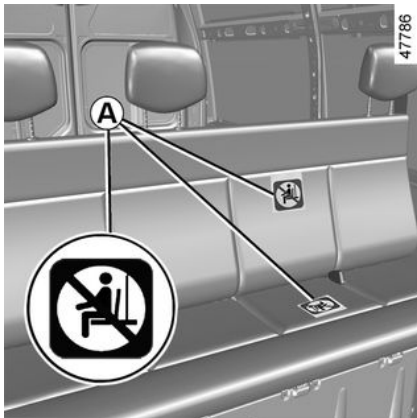
Pentru a slăbi, mutați catarama de reglare **4** astfel încât să fie perpendiculară pe centură și apăsați catarama în timp ce trageți centura **5**.

2

CENTURI SPATE

Notă specială pentru versiunile dotate cu banchetă spate cu trei scaune.

2



Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate. Nu așezați niciodată un pasager pe scaunul central spate.

Eticheta **A** vă informează că este interzisă așezarea pasagerilor în zone diferite de scaunele furnizate.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare centură de siguranță;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **Airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de securitate pentru a fixa ocupantul pe scaunul său, pe lângă limitatorul de efort;
- Airbag față.



Airbagul pasagerului protejează pasagerul sau pasagerii față (în funcție de configurația din față, cu scaun sau banchetă).

Pretensionatoare

30454



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, măbind, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa un piston care retractează instantaneu centura.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, Airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra Airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al Airbags.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

Airbaguri frontale șofer și pasager

2

Acestea sunt montate pe locurile din față, parte șofer și, în funcție de vehicul, parte pasager.

În funcție de vehicul, există un marcaj "Airbag" pe volan și pe tabloul de bord (în Airbagzona **A**) pentru a reaminti ocupantului că acest echipament este prezent în vehicul.

Fiecare sistem Airbag este alcătuit din:

- un Airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos dedicat  ;
- senzori deplasăți.

Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În cazul unui impact **frontal** sever, Airbag (urile) se umflă rapid, amortizând impactul capului și al toracelui șoferului pe volan și al pasagerului din față pe planșa de bord. Apoi, airbagurile se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Anomalie de funcționare



Acest martor luminos se aprinde la cuplarea contactului sau pornirea motorului, apoi se stinge după câteva secunde.

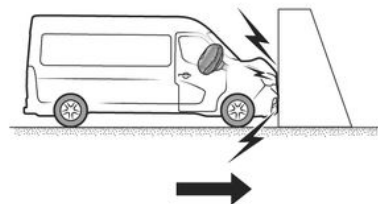
Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.



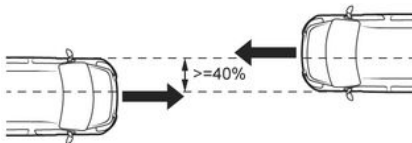
Sistemul airbagului utilizează principiul pirotehnic. Acesta explică faptul că, în momentul declanșării, airbagul generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii, sau alt disconfort.



Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau Airbags.

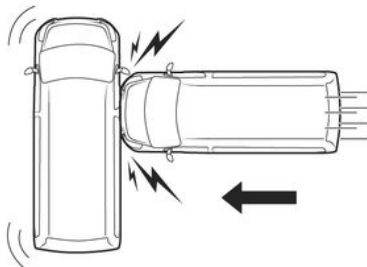
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de 25 km/h.



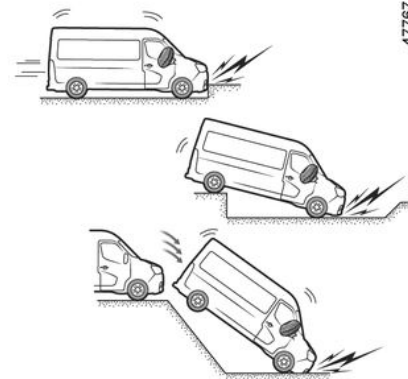
În eventualitatea unui șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de 56 km/h.

47763



47891

În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de 50 km/h.



47767

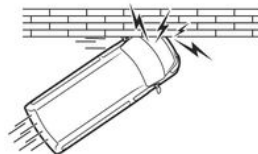
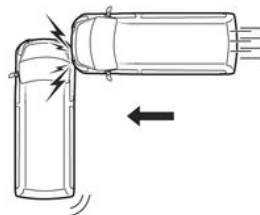
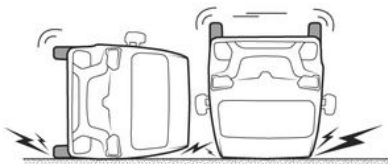
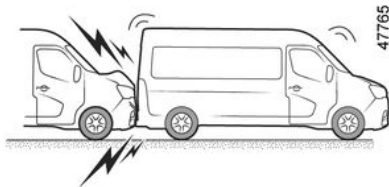
Pretensionatoarele sau Airbags pot fi declanșate de:

- un impact sub vehicul (de exemplu, bordura trotuarului);
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

2

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

2



Pretensionatoarele sau Airbags nu pot fi declanșate de:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;

- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

Toate avertismentele care urmează sunt furnizate pentru a evita obstrucționarea declanșării Airbag și pentru a evita rănirea gravă directă cauzată de proiectării de obiecte în timpul umflării.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

Dispozitive complementare centurii de securitate față: avertisment în legătură cu airbagurile



Avertismente referitoare la Airbag al șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite ➔ 42. Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la Airbag al pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona Airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZISĂ MONTAREA UNUI SCAUN PENTRU COPIL PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, CÂTĂ VREME SISTEMELE ADIȚIONALE ALE CENTURII DE SECURITATE A PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE ➔ 57.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Aceste Airbags pot fi montate pe scaunele față și se deschid pe partea laterală a scaunelor (parte ușă) pentru a proteja ocupanții în caz de șoc lateral violent.



În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



Airbag este declanșat prin fantele din spătarele față (pe partea ușii): nu introduceți niciodată obiecte în aceste fante.



Avertisment referitor la airbagul lateral Airbag

– Montarea huselor:

scaunele echipate cu un Airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.

– Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a Airbag-ului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.

- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a elementelor de fixare interne, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- Spațiul dintre spătarul banchetei spate și garnitură corespunde zonei de deschidere a airbagului: este interzisă amplasarea obiectelor în acest spațiu.

DISPOZITIV DE REȚINERE COMPLEMENTAR

Toate avertismentele care urmează sunt furnizate pentru a evita obstrucționarea declanșării Airbag și pentru a evita rănirea gravă directă cauzată de proiectării de obiecte în timpul umflării.



Airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate și Airbag și centura de siguranță constituie elemente indisociabile ale aceluiasi sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la un risc crescut de răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să crească riscul de răniri superficiale minore atunci când se declanșează airbagul, deși astfel de răniri minore sunt posibile întotdeauna la declanșarea Airbag .

Pretensionatoarele sau Airbags nu sunt declanșate automat în caz de răsturnare sau de șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice operațiune sau modificare asupra sistemului complet Airbag (Airbags , pretensionatoare, unitate electronică, cabluri etc.) este **strict interzisă** (cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii).
- Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală a sistemului, care ar putea provoca vătămări, numai personalul calificat din Rețea este abilitat să intervină asupra unui sistem de airbaguri.
- Ca măsură de siguranță, verificați sistemul Airbag după ce vehiculul este supus unui accident, furt sau tentative de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

DISPOZITIV DE REȚINERE COMPLEMENTAR

Anomalie de funcționare

2



Martorul luminos 1  se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE PENTRU COPIL

Generalități

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate.

Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de rănire specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția "Blocare pentru copii" ➔ 29.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri.

Neasigurarea unui copil

echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea !

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

SECURITATE PENTRU COPIL

2

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului. Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect. În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul să facă același lucru:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni. Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor ➔ 42.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul mersului, în special atunci când doarme.

SECURITATE PENTRU COPIL

Alegerea unui scaun pentru copil



31235

Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.



38824

Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare. Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului.

Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

2

SECURITATE PENTRU COPIL

alegere fixare scaun pentru copil

2

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: prin centura de securitate sau prin ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/ sau pana centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nu trebuie aduse modificări elementelor sistemului montate inițial: centurile de securitate, ISOFIX , scaunele și fixările acestora.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaune pentru copii ISOFIX scaunele pentru copii autorizate sunt omologate în conformitate cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele trei cazuri de mai jos:

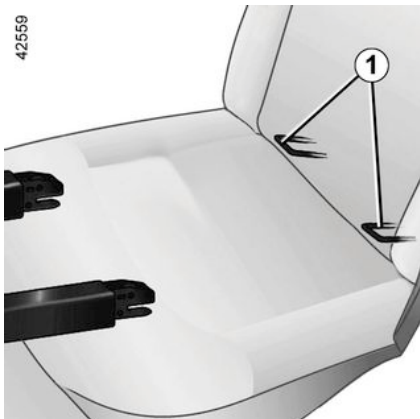
- Universal – ISOFIX scaun cu fața la direcția de deplasare, în 3 puncte;
- Semiuniversal – ISOFIX în 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Fixați scaunul pentru copil cu sistemele de blocare ISOFIX dacă este echipat. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

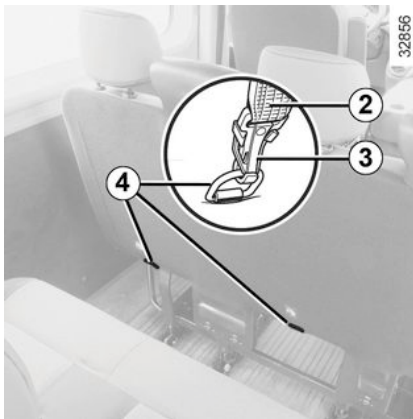
Sistemul ISOFIX este alcătuit din două inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.

SECURITATE PENTRU COPIL



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și baza scaunului și sunt

reperate printr-un marcaj



Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

- Așezați tetiera în poziția ridicată sau scoateți-o;
- treceți centura **2** (furnizată împreună cu scaunul) printre cele două tije ale tetierei spate;
- cârligul **3 trebuie** să fie fixat în inelul **4** amplasat în spatele spătarului și

marcat cu simbolul

- întindeți centura.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu față la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.

SECURITATE PENTRU COPIL

2



Punctele de ancorare ISOFIX au fost proiectate exclusiv pentru scaunele pentru

copii echipate cu ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul dvs. a fost implicat într-un accident rutier, solicitați verificarea punctelor de ancorare ISOFIX și înlocuiți scaunul pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, decuplați cu mâna centurile de securitate înainte de a cupla dispozitivele de blocare.



Instalarea unui scaun ISOFIX pe scaunul din stânga spate, scaunul central devine inutilizabil.

Centura centrală nu mai este accesibilă și nu mai poate fi utilizată.

Scaune față



PERICOL, RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: Înainte

de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 57.

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislație în vigoare și urmați indicațiile din schemele de pe paginile următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, retrageți scaunul la maxim ;
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (25° aproximativ);
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

Montare scaun pentru copil

Generalități

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schemele de pe paginile următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

SECURITATE PENTRU COPIL

Ridicați întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influențeze poziția scaunului pentru copil ➔ **38**.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.

Pe locul din spate

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului în poziția cu fața la direcția de deplasare:

- nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglaj al glisierelor sale;
- nu înclinați prea mult spătarul (maximum 25°) și ridicați scaunul cât mai mult posibil.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil ➔ **38**. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.
RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3).

Controlați funcționarea (rularea) centurii de securitate ➔ **57**.

Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să îi atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

2

Versiune furgon cu 2 locuri

Vizualizare instalare



56746

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea Airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: Înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune furgon cu 2 locuri		CU AIRBAG PASAGER	FĂRĂ AIRBAG PASAGER
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	Loc pasager față
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1) (2)	U (2)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ **57**;

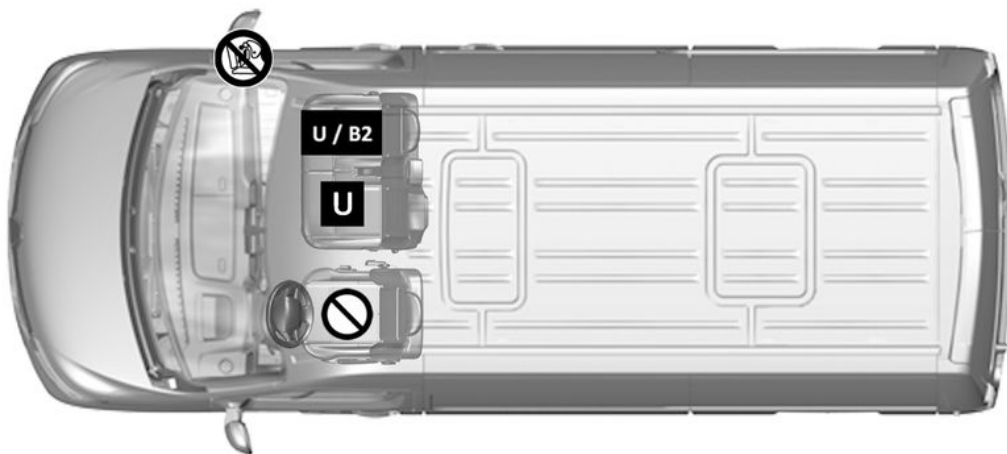
(2) plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **39**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată corespunzător în poziție ➔ **42**.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune furgon cu 3 locuri

2

Vizualizare instalare



56747

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea Airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: Înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 57.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune furgon cu 3 locuri		CU AIRBAG PASAGER		FĂRĂ AIRBAG PASAGER	
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1)	U (1)	U	U
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ, înainte de a instala un scaun pentru copil:
pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ **57**.

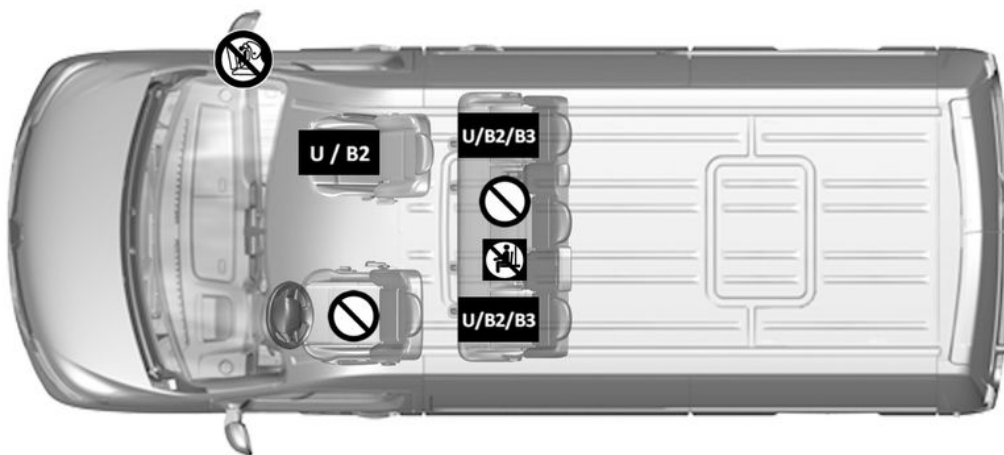
2

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 5 locuri

2

Vizualizare instalare



56754

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea Airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Orice instalare este **STRICT INTERZISĂ**.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».

B3: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B3 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 5 locuri		CU AIRBAG PASAGER	FĂRĂ AIRBAG PASAGER	Locuri spate laterale	Loc spate central
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	Loc pasager față		
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	U / B2 / B3	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B3 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B3 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ **57**;

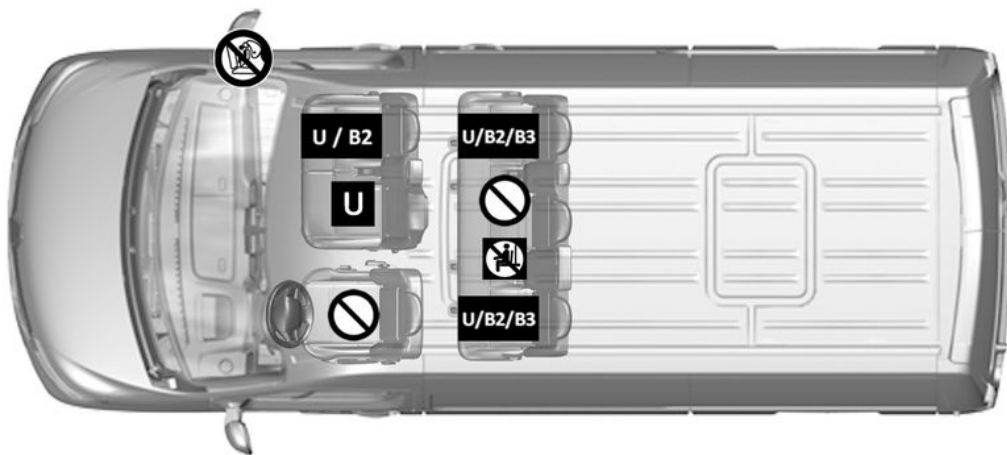
(2) plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **39**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată corespunzător în poziție ➔ **42**.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (3 scaune în față și 3 scaune în spate)

2

Vizualizare instalare



56752

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea Airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Orice instalare este **STRICT INTERZISĂ**.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».

B3: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B3 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (3 scaune în față și 3 scaune în spate)		CU AIRBAG PASAGER		FĂRĂ AIRBAG PASAGER		Locuri spate laterale	Loc spate central
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral		
Scaun coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupele 0+ și 1	< de 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare din grupele 0+ și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare din grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Scaun de ridicare din grupele 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2	U / B2 / B3	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.

B3 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B3 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



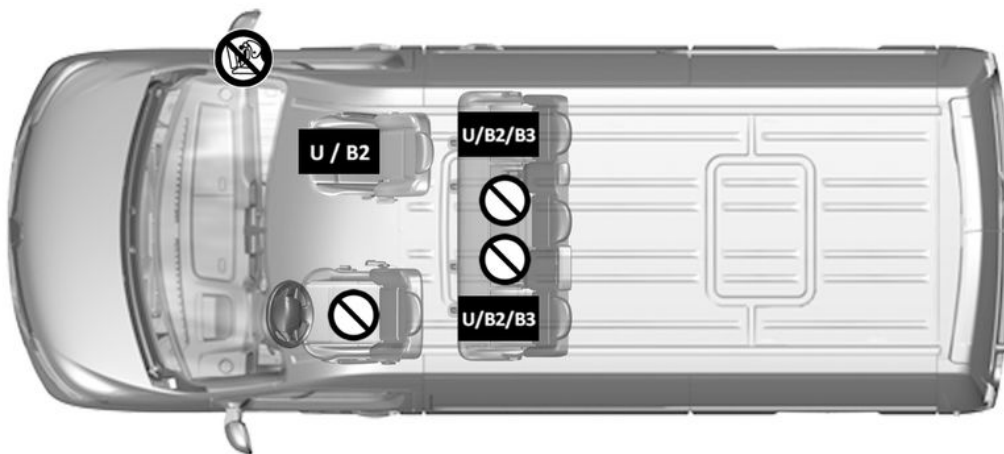
(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ, înainte de a instala un scaun pentru copil: pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (2 scaune în față și 4 scaune în spate)

2

Vizualizare instalare



56755

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea Airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».

B3: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B3 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 6 locuri (2 scaune în față și 4 scaune în spate)		CU AIRBAG PASAGER	FĂRĂ AIRBAG PASAGER	Locuri spate laterale	Locuri spate centrale
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	Loc pasager față		
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	U / B2 / B3	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B3 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B3 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ **57**;

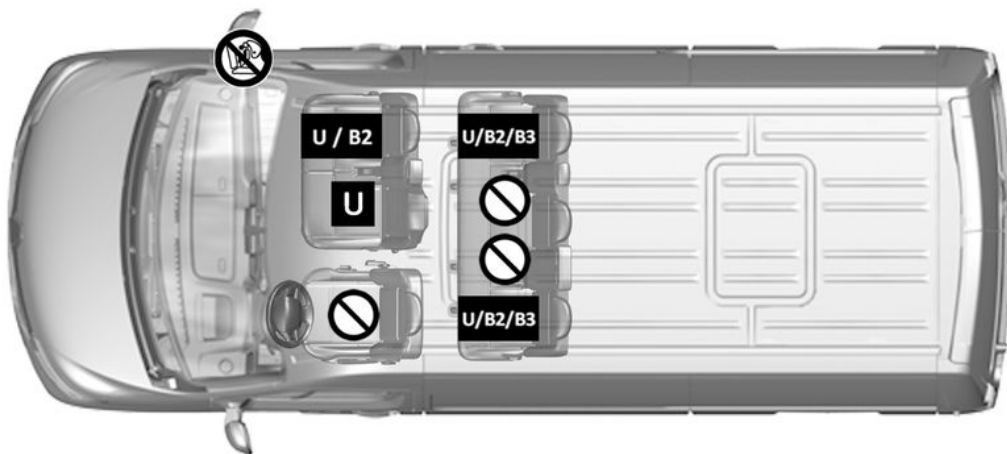
(2) plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **39**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată corespunzător în poziție ➔ **42**.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune cu cabină dublă cu 7 locuri

2

Vizualizare instalare



56753

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea Airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».

B3: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B3 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu cabină dublă cu 7 locuri		CU AIRBAG PASAGER		FĂRĂ AIRBAG PASAGER		Locuri spate laterale	Locuri spate centrale
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral	Loc față pasager central	Loc față pasager lateral		
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2	U / B2 / B3	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.

B3 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B3 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



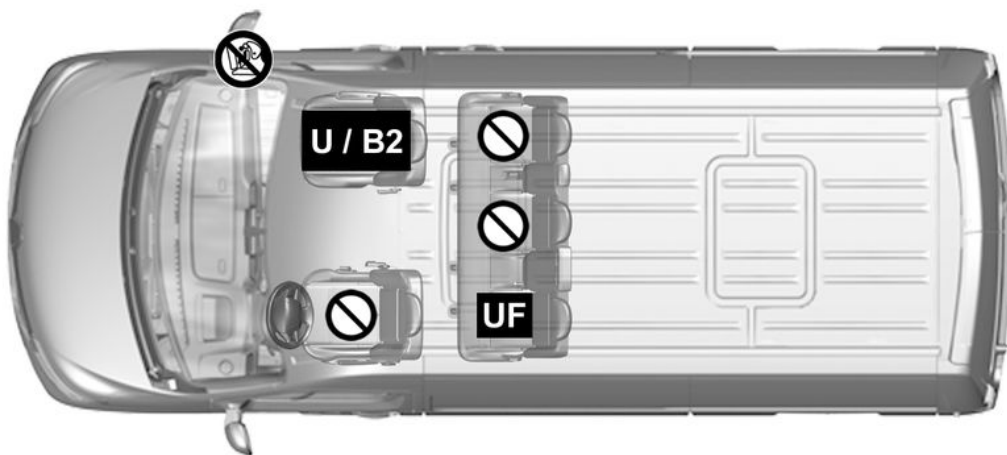
(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ, înainte de a instala un scaun pentru copil: pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi 5 locuri

2

Vizualizare instalare



57029

SCAUNE PENTRU COPII

- U** Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.
- ⊘** Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.
- UF** Loc care permite **doar fixarea cu centură** a unui scaun cu față la direcția de deplasare omologat "Universal".
- ⊘** Verificați starea airbag înainte de a se așeza un pasager sau de a monta un scaun pentru copil.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 5 locuri		Loc pasager față		Locuri spate		
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	CU AIRBAG PASAGER	FĂRĂ AIRBAG PASAGER	lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând
				În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față	
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	UF (3)	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	UF (3)	X	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

UF = Scaun care permite montarea numai a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, cu omologare "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare "B2" cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.

2



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ **57**;

(2) plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **39**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată corespunzător în poziție ➔ **42**.

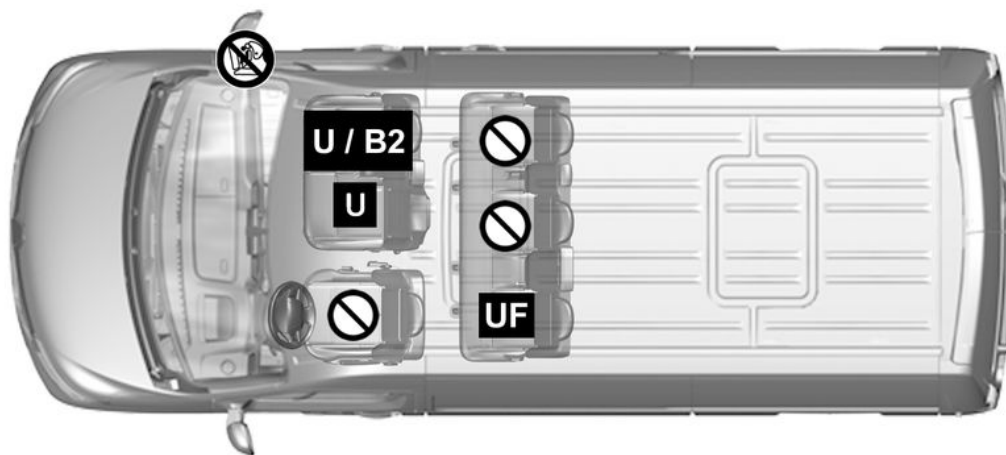
(3): în toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **38**. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi 6 locuri

2

Vizualizare instalare



57030

SCAUNE PENTRU COPII

- U** Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.
- ⊘** Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.
- UF** Loc care permite **doar fixarea cu centură** a unui scaun cu față la direcția de deplasare omologat "Universal".
- ⊘** Verificați starea airbag înainte de a se așeza un pasager sau de a monta un scaun pentru copil.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 6 locuri		Scaune față pasager				Locuri spate		
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	CU AIRBAG PASAGER		FĂRĂ AIRBAG PASAGER		lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând
		central	laterale	central	laterale	În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față	
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (1) (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	U (1) (2)	U / B2 (1) (2)	U (2)	U / B2 (2)	UF (2)	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

UF = Scaun care permite montarea numai a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, cu omologare "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare "B2" cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ. Înainte de a instala un scaun pentru copil: pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57;

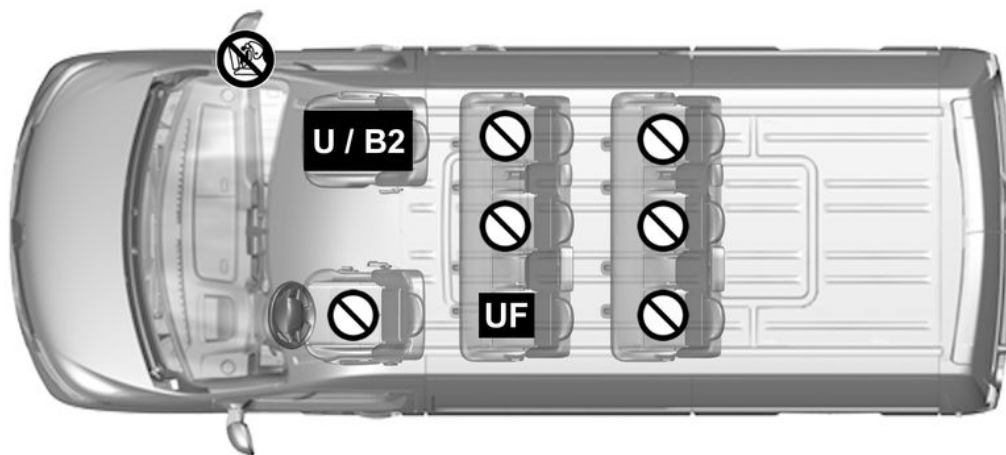
(2): În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 38. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi 8 locuri

2

Vizualizare instalare



57031

SCAUNE PENTRU COPII

- U** Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.
- ⊘** Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.
- UF** Loc care permite **doar fixarea cu centură** a unui scaun cu față la direcția de deplasare omologat "Universal".
- ⊘** Verificați starea airbag înainte de a se așeza un pasager sau de a monta un scaun pentru copil.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2 Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 8 locuri		Loc pasager față		Locuri spate			
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	CU AIRBAG PASAGER	FĂRĂ AIRBAG PASAGER	lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând	al 3-lea rând
				În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față		
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (2)	UF (3)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	UF (3)	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

	de la 22 la 36 kg					
--	----------------------	--	--	--	--	--

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

UF = Scaun care permite montarea numai a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, cu omologare "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ înainte de a instala un scaun pentru copil:

(1) pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ **57**;

(2) plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă. Înclinați ușor spătarul ➔ **39**. Reglați centura de securitate în cea mai joasă poziție. După reglare, asigurați-vă că centura de securitate este blocată

corespunzător în poziție ➔ **42**.

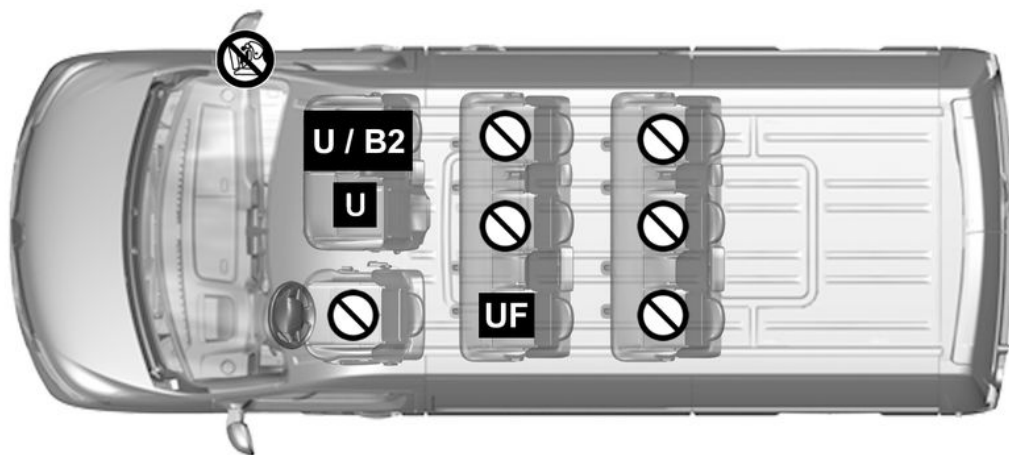
(3): în toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **38**. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi 9 locuri

2

Vizualizare instalare



57032

SCAUNE PENTRU COPII

- U** Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.
- ⊘** Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.
- UF** Loc care permite **doar fixarea cu centură** a unui scaun cu fața la direcția de deplasare omologat "Universal".
- ⊘** Verificați starea airbag înainte de a se așeza un pasager sau de a monta un scaun pentru copil.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea " B2 ».



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 9 locuri		Scaune față pasager				Locuri spate			
Grupa scaun pentru copil	Greutate copil	CU AIRBAG PASAGER		FĂRĂ AIRBAG PASAGER		lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând	al 3-lea rând
		central	laterale	central	laterale	În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față		
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	X	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0 +	< de 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 + și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1) (2)	U (1) (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și	U (1) (2)	U / B2 (1) (2)	U (2)	U / B2 (2)	UF (2)	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

	de la 22 la 36 kg								
--	----------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate: verificați dacă se poate monta.

UF = Scaun care permite montarea numai a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, cu omologare "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil cu omologare " B2 " cu centura de securitate: verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ, înainte de a instala un scaun pentru copil:
pe scaunul pasagerului față, controlați dacă Airbag a fost dezactivat ➔ **57**;

(2): în toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **38**. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

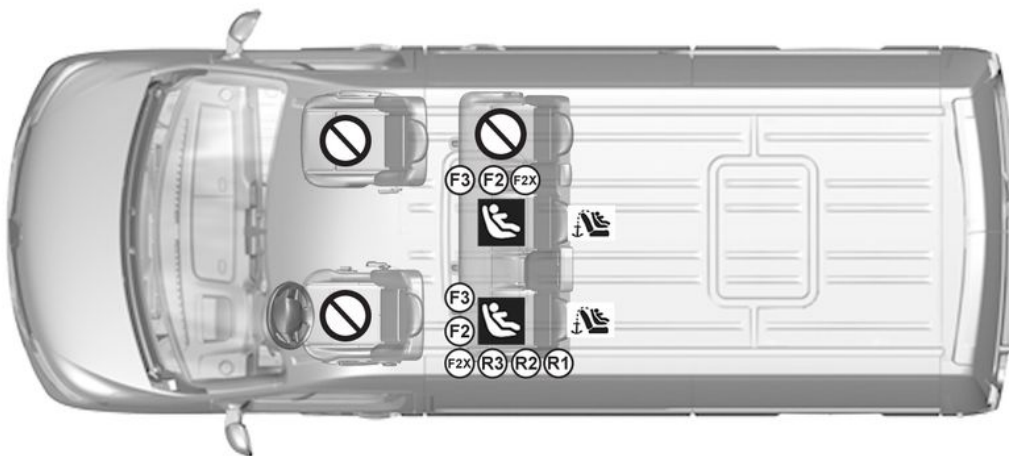
SCAUNE PENTRU COPII

Fixare cu sistem ISOFIX

2

Combi 5 locuri

Vizualizare instalare



61924

SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului ISOFIX



Scaun care permite montarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Scaunele spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX, omologat universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.
Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 5 locuri			Scaun față	Locuri spate		
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Înălțime]		lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând
				În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față	
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Scaun de ridicare Grupa 2 sau 3+	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	B2	X	X	X	X
Scaun I-Size			X	X	X	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului ISOFIX: verificați dacă se poate monta.

(1) Dacă este necesar, retrageți scaunul vehiculului la maximum. Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fața cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 38. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

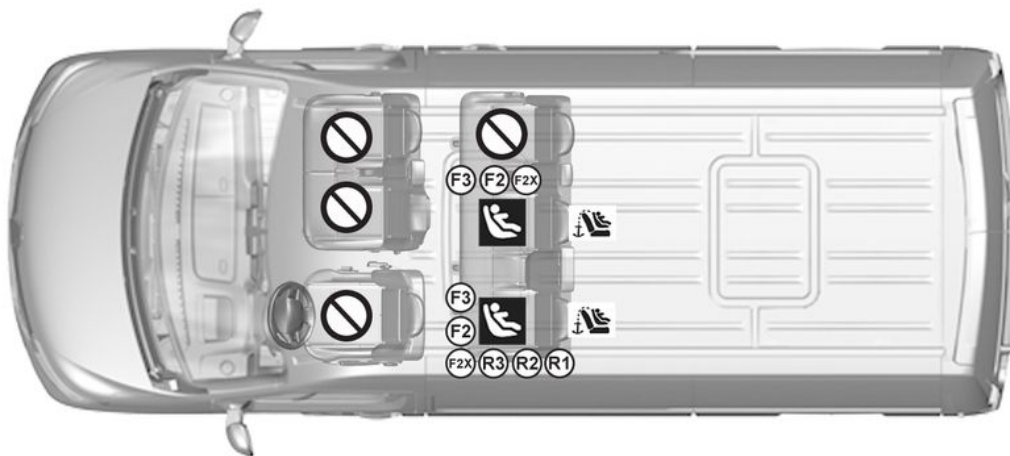
- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg) ;
- R3 [C], R2 [D]: scaune cu spatele la direcția de deplasare sau scaune coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2 []: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

SCAUNE PENTRU COPII

Combi 6 locuri

2

Vizualizare instalare



61925

SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului ISOFIX



Scaun care permite montarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Scaunele spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite atașarea unui scaun universal pentru copil cu față la direcția de deplasare ISOFIX . Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.
Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 6 locuri			Scaune față		Locuri spate		
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Înălțime]	Central	Lateral	lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând
					În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față	
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	IL (1)	X	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Scaun de ridicare Grupa 2 sau 3+	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	B2	X	X	X	X	X
Scaun I-Size			X	X	X	X	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului ISOFIX: verificați dacă se poate monta.

(1) Dacă este necesar, retrageți scaunul vehiculului la maximum. Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 38. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

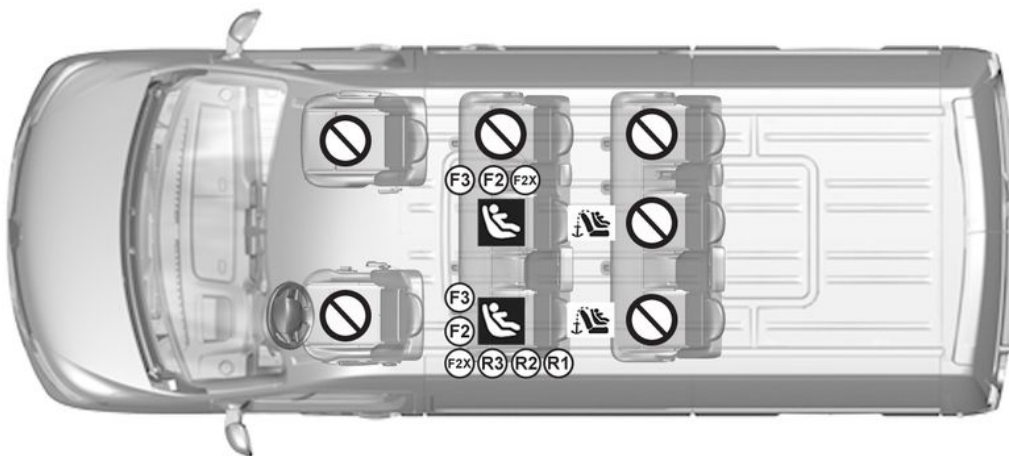
- F3 [A] , F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg) ;
- R3 [C], R2 [D]: scaune cu spatele la direcția de deplasare sau scaune coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2 []: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

SCAUNE PENTRU COPII

Combi 8 locuri

2

Vizualizare instalare



61926

SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului ISOFIX



Scaun care permite montarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Scaunele spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX, omologat universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.
Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 8 locuri			Scaun față	Locuri spate			
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Înălțime]		lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând	al 3-lea rând
				În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față		
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	R3, R2 [C, D]	X	IL (1)	X	X	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	B2	X	X	X	X	X
Scaun I-Size			X	X	X	X	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului ISOFIX: verificați dacă se poate monta.

(1) Dacă este necesar, rețineți scaunul vehiculului la maximum. Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față cât mai mult posibil, apoi rețineți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 38. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

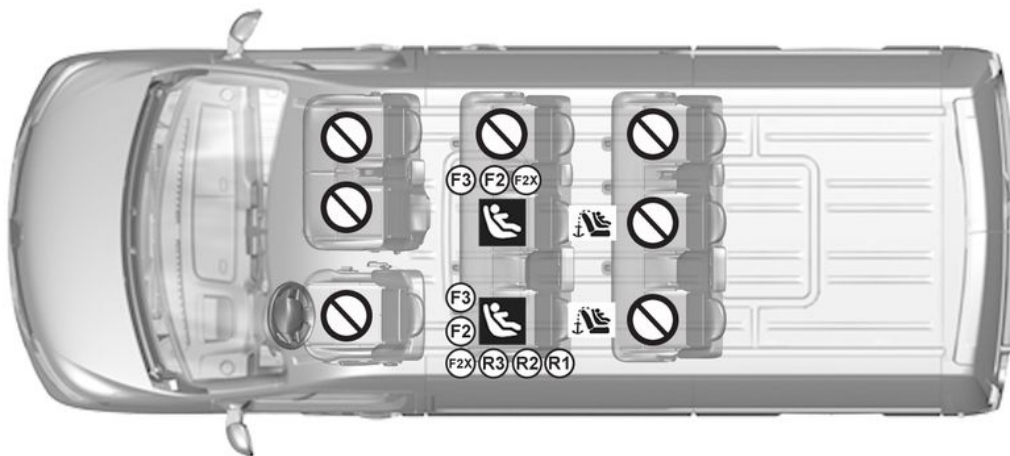
- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg) ;
- R3 [C], R2 [D]: scaune cu spatele la direcția de deplasare sau scaune coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2 []: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

SCAUNE PENTRU COPII

Combi 9 locuri

2

Vizualizare instalare



61927

SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului ISOFIX



Scaun care permite montarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Scaunele spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX, omologat universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.
Pentru a instala un scaun ISOFIX pe acest loc, desfaceți cu mâna centura de securitate înainte de a cupla șuruburile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 42.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 9 locuri			Scaune față		Locuri spate			
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Înălțime]	Central	Lateral	lateral al 2-lea rând		central al 2-lea rând	al 3-lea rând
					În spatele șoferului	În spatele locului pasagerului din față		
Nacelă transversală Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	< de 13 kg și de la 9 la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	IL (1)	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și	B2	X	X	X	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

	de la 22 la 36 kg							
Scaun I-Size			X	X	X	X	X	X

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite fixarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului ISOFIX: verificați dacă se poate monta.

(1) Dacă este necesar, retrageți scaunul vehiculului la maximum. Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 38. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg) ;
- R3 [C], R2 [D]: scaune cu spatele la direcția de deplasare sau scaune coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2 []: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

AIRBAG PASAGER FAȚĂ: DEZACTIVARE, ACTIVARE

2



Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului trebuie să se efectueze **în timp ce**

vehiculul este staționat și contactul este decuplat.

În cazul în care comutatorul este acționat în timp ce vehiculul se deplasează, martorii luminoși



și vor fi afișați.

Pentru a restabili starea airbag în funcție de poziția dispozitivului de blocare, decuplați contactul și apoi cuplați-l din nou.



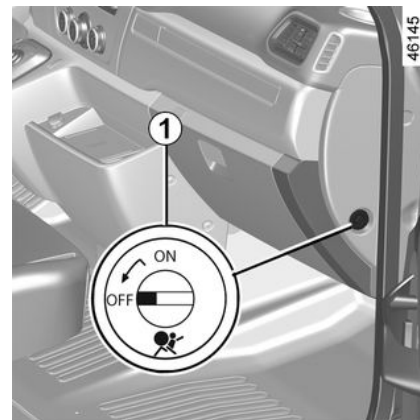
PERICOL

Deoarece funcționarea airbagului pasagerului față nu este compatibilă

cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați

NICIODATĂ un sistem de reținere a copilului cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat cu un **AIRBAG față care este ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL** sau **VĂTĂMAREA GRAVĂ A COPILULUI**.

Funcționare



Dezactivare airbag pasager față

(pentru vehiculele dotate cu acestea)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- **trebuie** să dezactivați airbag pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.

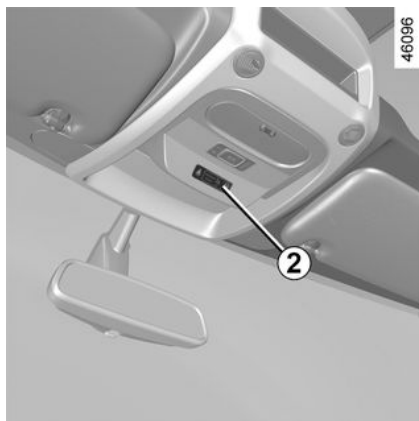
Pentru a dezactiva airbag : cu vehiculul staționat și contactul decuplat, apăsați și rotiți dispozitivul de blocare **1** la poziția OFF.

AIRBAG PASAGER FAȚĂ: DEZACTIVARE, ACTIVARE

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu**

dacă martorul luminos  este aprins pe afișajul **2** și, în funcție de vehicul, că este afișat mesajul "Airbag pasager dezactivat".

Acest indicator luminos rămâne aprins permanent pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activare airbag pasager față

De îndată ce scoateți scaunul pentru copil de pe scaunul pasagerului din față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului din față în caz de impact.

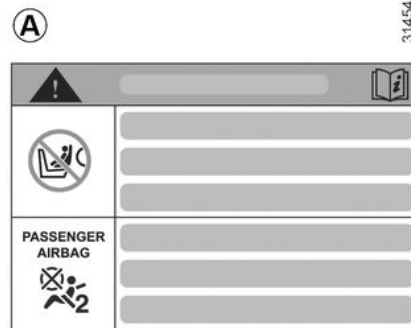
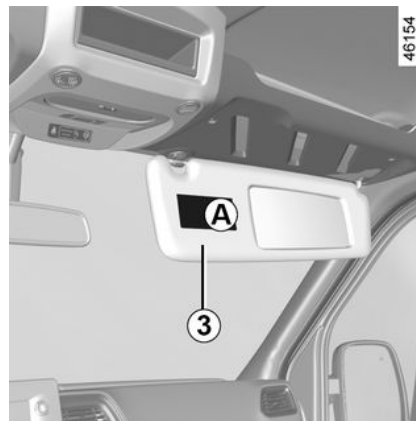
Pentru a reactiva airbag : cu vehiculul staționat și contactul decuplat, apăsați și rotiți dispozitivul de blocare **1 la poziția ON.**

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu**

dacă martorul luminos  este stins.

Airbagul airbag pasagerului este activat.

Etichete cu instrucțiuni



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați

AIRBAG PASAGER FAȚĂ: DEZACTIVARE, ACTIVARE

exemplul de etichete de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.

2

Anomalie de funcționare

În cazul unei erori la sistemul de activare/dezactivare airbag un scaun pentru copii orientat spre spate nu trebuie instalat pe scaunul pasagerului din față.

Instalarea unui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

VOLAN DIRECȚIE/DIRECȚIE ASISTATĂ

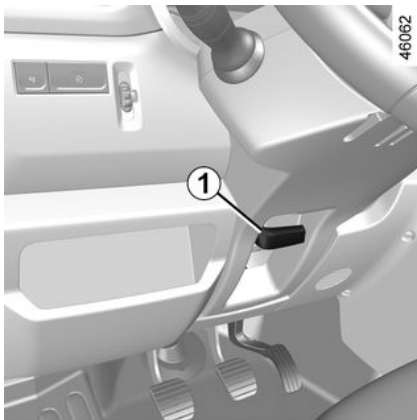


Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Reglare pe înălțime volan



Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită.

Apoi, reîmpingeți levierul până la capăt și dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.

Direcție asistată

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Particularitate cheie Stop and Start

La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. În acest caz, aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (rampă, pantă etc.).



Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.



Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

RETROVIZOARE

2



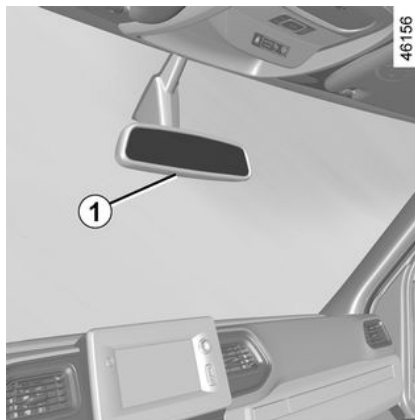
Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

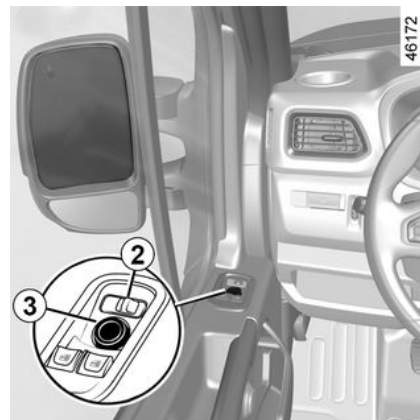
Retrovizor interior



El este orientabil.

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, mutați micul levier **1** situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Retrovizoare exterioare cu comenzi electrice



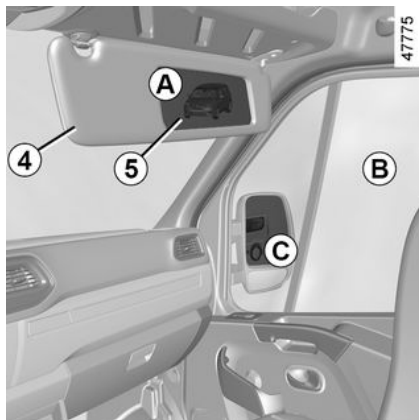
Cu contactul pus, selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **2**, apoi utilizați butonul **3** pentru a-l regla în poziția dorită.

Oglinzi exterioare cu încălzire

Dezghețarea oglinzilor este asigurată separat sau împreună cu geamurile spate.

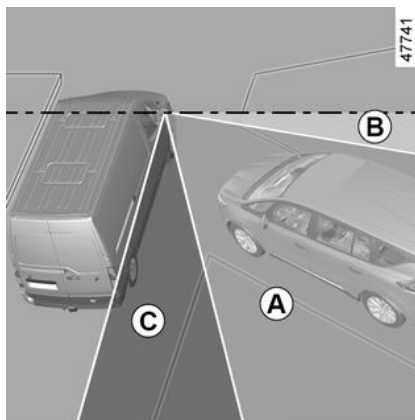
RETROVIZOARE

Retrovizor exterior adițional



(în funcție de vehicul)

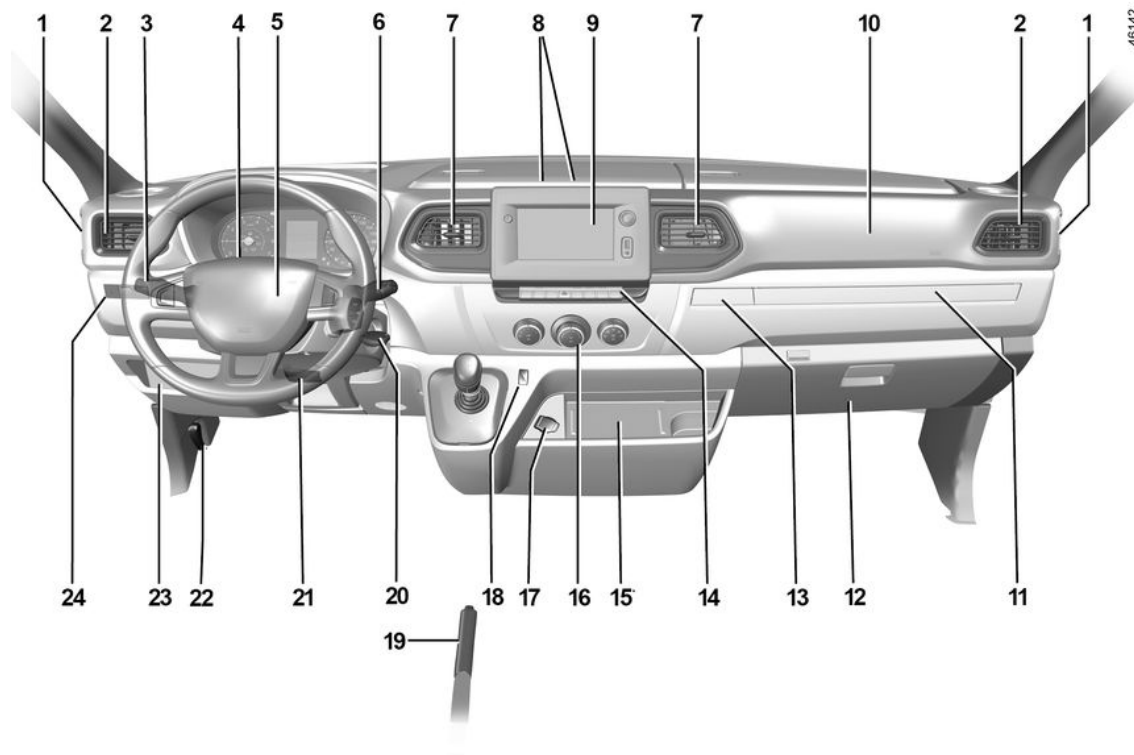
Coborâți parasolarul **4** pentru a avea acces la retrovizorul exterior adițional **5** vă permite să creșteți vizibilitatea laterală în timpul manevrelor.



Diferitele zone vizibile pentru șofer sunt:

- **A** în retrovizorul adițional;
- **B** prin geamul pasagerului;
- **C** în retrovizorul exterior.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

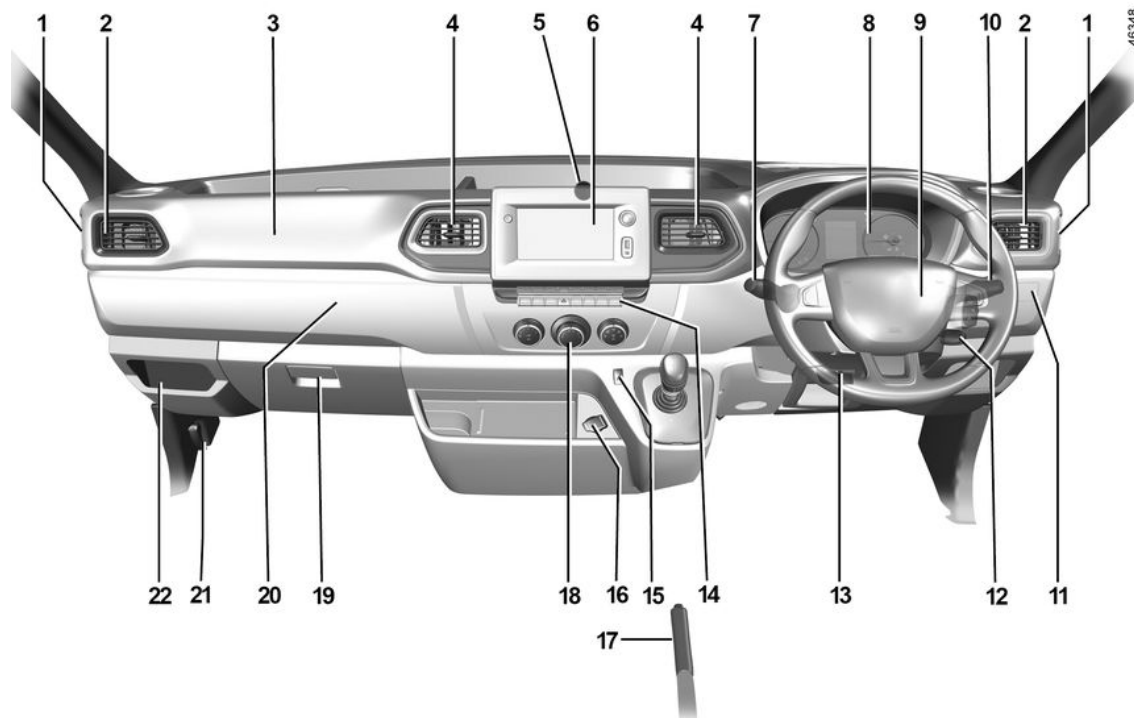
1. Friză de dezaburire geam lateral.
2. Aerator lateral.
3. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
4. Tablou de bord.
5. Amplasament airbag șofer.
6.
 - Manetă ștergător geam/spălător parbriz.
 - Comandă de derulare informații calculator de bord.
7. Aerator central.
8. Priză multimedia.
9. Amplasament pentru:
 - radio;
 - ecranul de navigare;
 - compartiment de depozitare.
10. Amplasament Airbag pasager.
11. Tavă detașabilă

12. Cutie de depozitare sau compartiment de depozitare
13. Portpahar detașabil
14. Contactori:
 - controlul tracțiunii;
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
 - modul de activare/dezactivare ECO;
 - luminile de avarie;
 - blocare electrică uși;
 - activarea/dezactivarea Asistență la parcare;
 - activarea/dezactivarea funcției de avertizare unghi mort;
 - activarea/dezactivarea alertei de ieșire de pe bandă.

15. Încărcător prin inducție
16. Comenzi de climatizare.
17. Brichetă sau priză de accesorii.
18. Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.
19. Frână de mână.
20. Contactor demaraj.
21. Comandă de reglare pe înălțime volan.
22. Comandă deschidere capotă motor.
23. Compartiment siguranțe.
24. Comenzi pentru:

- activare/dezactivare poziție încărcare;
- activare/dezactivare priză de putere;
- activare/dezactivare a ralantiului accelerat;
- reglarea pe înălțime a farurilor

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1. Friză de dezaburire geam lateral.

2. Aerator lateral.

3. Amplasament Airbag pasager.

4. Aerator central.

5. Priză multimedia

6. Amplasament pentru:

- radio;
- ecranul de navigare;
- compartiment de depozitare.

7. Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție;
- iluminare exterioară;
- lumini de ceață față;
- lumini de ceață spate.

8. Tablou de bord.

9. Amplasare Airbag șofer.

10.

- Manetă ștergător geam/spălător parbriz.
- Comandă de derulare informații calculator de bord.

11. Comenzi pentru:

- activare/dezactivare poziție încărcare;
- activare/dezactivare priză de putere;
- activare/dezactivare a ralantiului accelerat;
- reglarea pe înălțime a farurilor

12. Contactor demaraj.

13. Comandă de reglare pe înălțime volan.

14. Contactori:

- controlul tracțiunii;
- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
- modul de activare/dezactivare ECO;
- luminile de avarie;
- blocare electrică uși;
- activarea/dezactivarea Asistență la parcare;
- activarea/dezactivarea funcției de avertizare unghi mort;
- activarea/dezactivarea alertei de ieșire de pe bandă.

15. Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.

16. Brichetă sau priză de accesorii.

17. Frână de mână.

18. Comenzi de climatizare.

19. Cutie de depozitare sau compartiment de depozitare

20. Portpahar detașabil

21. Comandă deschidere capotă motor.

22. Compartiment siguranțe.

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ

Prezența și funcționarea martorilor luminoși VARIAZĂ ÎN FUNCȚIE DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

2



Martorul luminos

STOP pentru
securitatea

dumneavoastră, o oprire
obligatorie și imediată în funcție
de condițiile de circulație. Opriți
motorul și nu îl mai porniți. Apelați
la un Reprezentant al mărcii.



Absența de retur vizual
sau sonor indică o
defecțiune a ta-bloului
de bord. Aceasta impune

o oprire imediată și compatibilă cu
condițiile de circulație. Asigurați-
vă de buna imobilizare a
vehiculului și apelați la un
Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos



vă solicită să duceți
vehiculul la un reprezentant al
mărcii cât mai curând posibil,
conducând cu grijă.
Nerespectarea acestei
recomandări riscă să antreneze o
deteriorare a vehiculului.

Tablou de bord A



**Martor luminos pentru lumini
de poziție**



**Martor luminos pentru lumini
de drum**



**Martor luminos pentru lumini
de întâlnire**



**Martor luminos pentru lumini
de drum automate → 148**



**Martor luminos pentru lumini
de ceață față**



**Martor luminos pentru lumini
de ceață spate**



**Martor luminos lumină
semnalizare direcție stânga**



**Martor luminos lumini de
semnalizare direcție dreapta**



Lumină de direcție Airbag

Se aprinde la punerea contactului sau
la pornirea motorului și se stinge după
câteva secunde. Dacă nu se aprinde la
punerea contactului sau dacă se
aprinde cu motorul pornit, el
semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un
Reprezentant al mărcii ;

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ



Alertă carburant minim

Se stinge de îndată ce motorul pornește. Dacă se aprinde, sau dacă rămâne aprins, faceți plinul de îndată ce este posibil.

STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului și se stinge după aproximativ 3 secunde.

Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/ sau mesaje, și este însoțit de un bip.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timpul rulajului și este însoțit de martorul luminos

STOP, acest lucru indică o defecțiune a sistemului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare și este

însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acest lucru indică o reducere a nivelului în circuite sau o defecțiune a sistemului de frânare.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timp ce vehiculul este pe drum și este însoțit de martorul

luminos **STOP** și un semnal sonor, acest lucru indică supraîncărcarea sau descărcarea circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timp ce vehiculul este pe drum și este însoțit de martorul

luminos **STOP** și un semnal sonor, trebuie să opriți vehiculul și să decuplați contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru filtru de particule → 170



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament → 156



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului și se stinge după aproximativ trei secunde. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie **să conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ

În funcție de vehicul, aprinderea acestui martor luminos este însoțită de un mesaj pe tabloul de bord.

2



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, se aprinde la punerea contactului apoi se stinge.

– Dacă stă aprins continuu și este

însoțit de martorul luminos  contactați rapid un reprezentant autorizat;

– Dacă clipește, reduceți turatia motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii ➔ 179.



Martor luminos pentru preîncălzire

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Acesta se stinge când preîncălzirea a fost obținută, iar motorul poate porni.



Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se poate aprinde în albastru la punerea contactului sau dacă motorul este pornit atunci când temperatura acestuia este scăzută.

Dacă se aprinde în roșu, opriți și lăsați motorul la ralanti timp de un minut sau două.

Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos ar trebui să dispară. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire ➔ 281.

Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos ușa deschisă

El se aprinde, cu contactul pus, atunci când o ușă este închisă greșit.



Avertizor de pierdere presiune pneuri

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde ➔ 196.



Martor luminos antiblocare roți

Acesta se aprinde cu contactul pus și se stinge în aproximativ trei secunde. Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Frânarea se va desfășura apoi normal, fără sistemul antiblocare roți.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului ➔ 167



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului indisponibil ➔ 167



Martorul luminos privind aplicarea frânei de parcare ➔ 182



Martor luminos de control dinamic conducere (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Martorul luminos ➔ 187 se poate aprinde din mai multe motive.



Martor luminos de asistență vânt lateral ➔ 187



Indicatoare de schimbare a vitezei

Acesta se aprinde pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeată orientată în sus) sau la un raport inferior (săgeată orientată în jos) ➔ 174.



Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână ➔ 226.



Martor luminos limitator de viteză ➔ 208



Martor luminos pentru regulator de viteză ➔ 210



Martor luminos al sistemului de alertă de ieșire de pe bandă ➔ 199



Martor luminos pentru frânarea activă de urgență ➔ 191



ECO Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat ➔ 174.



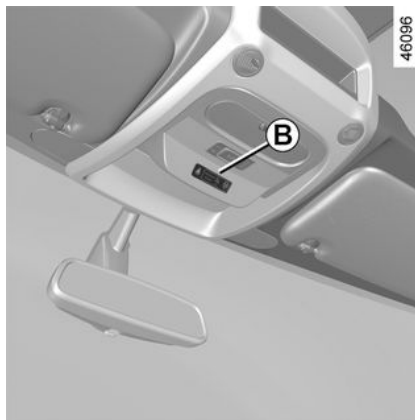
T Martor luminos tahigraf digital

Dacă se aprinde, semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Martor luminos depășire viteză ➔ 134

Pe afișajul B



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față ➔ 42



Airbag pasager OFF ➔ 120

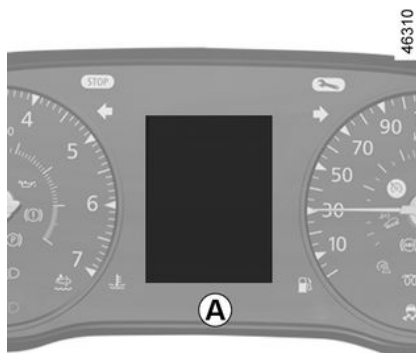
AFIȘAJE ȘI INDICATOARE

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

Turometru 1 (rot/min x 1.000)



Computer de bord A



Vitezometru 2 (km sau mile la oră)



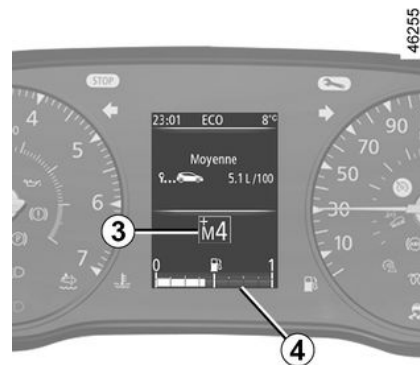
Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul și de țară,

martorul luminos  se aprinde, însoțit de un semnal sonor. Acest semnal sonor este declanșat de îndată ce vehiculul o viteză mai mare decât aproximativ 120 km/h.

Acest marteor luminos rămâne aprins atâta timp cât vehiculul rulează la o viteză de peste 120 km/h.

Afișaj cutie de viteze 3



Indică raportul de cutie cuplat → 226.

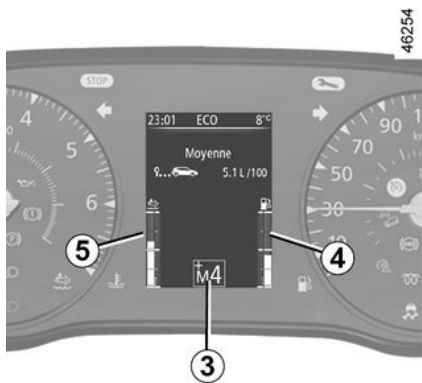
AFIȘAJE ȘI INDICATOARE

Indicator nivel carburant 4

Dacă nivelul este la minimum, matorul

luminos  apare însoțit de un semnal sonor. Faceți plinul cât mai curând posibil.

Indicator de nivel de reactiv 5



În funcție de vehicul

Dacă nivelul de reactiv este la

minimum, matorul luminos  apare însoțit de un semnal sonor
→ 156.

În funcție de vehicul

Dacă nivelul de reactiv este la

minimum, matorul luminos  apare însoțit de un semnal sonor
→ 156.



Indicator temperatură lichid de răcire 6

În mers normal, indicatorul 6 trebuie să fie localizat înainte de zona 7. El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare "intensivă". Acest lucru nu este grav, cu excepția cazului în care

apare matorul luminos **STOP**, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

CALCULATOR DE BORD

Generalități

2 Computer de bord A



În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalii de funcționare

(asociate cu martorul luminos );

- mesaje de alertă (asociate cu

martorul luminos );

- setarea orei.

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

Taste de selectare afișare

30363



Derulați în sus (**1**) sau în jos (**2**) următoarele informații prin apăsări repetate și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse ;

b) parametri de drum:

- consum mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- kilometraj;
- viteză medie;

- c) viteză curentă;
- d) temperatură lichid de răcire motor;
- e) setați ora;
- f) autonomie până la revizie;
- g) reinițializarea presiunii în pneuri;
- h) setări generale;
- i) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare;
- j) autonomie estimată cu reactivul rămas.

Resetare a kilometrajului parțial

30363



Cu "kilometrajul parțial" selectat pe afișaj, apăsați butonul **1** sau **2** până la resetarea la zero a contorului de kilometraj.

CALCULATOR DE BORD

Resetare a parametrilor de drum (resetare)

Cu unul dintre parametrii de călătorie selectați pe afișaj, apăsați pe butonul **1** sau **2** până când afișajul se reinițializează.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

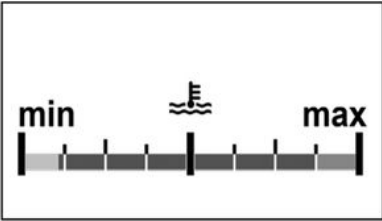
CALCULATOR DE BORD

Parametri de drum

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
– 101778 km – 112.4 km	a) Kilometraj general și parțial.
Medie  5.8 L/100	b) Parametri de drum: Consum mediu: Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
Instant  7.4 L/100	Consum instantaneu.
Autonomie  541 km	Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Distanță  522 km	Distanță parcursă de la ultima resetare.
Medie  123.4 km/h	Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
90 km/h	c) Viteză curentă (în funcție de vehicul).
	d) Temperatură lichid de răcire motor.
16°	e) Setați ora.
12 : 00	

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie		
Intervale Service	Service în 40.000 km sau 24 de luni	h) Autonomie până la revizie. Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul setat la "Intervale Service", apăsați pe butonul 1 sau 2 timp de aproximativ cinci secunde pentru a afișa kilometrajul până la revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – dacă distanța sau timpul este sub 1.500 km sau o lună: se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – kilometraj rămas egal cu 0 km sau dată de revizie atinsă: mesajul "Faceți revizia" se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.
	Revizie scadentă în mai puțin de 300 km sau 24 de zile	
	Faceți revizia	

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	

Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul **1** sau **2** timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la revizie.

Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.

Intervale Service	Service în 40.000 km sau 24 de luni	f) Autonomie până la schimb de ulei Cu contactul pus, motorul oprit și cu indicația "Intervale Service" pe afișaj, apăsați pe butonul 1 sau 2 timp de aproximativ cinci secunde pentru afișarea kilometrajului până la revizie, apoi apăsați pe butonul 2 pentru a vizualiza intervalul rămas până la următorul schimb de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – kilometrajul rămas este sub 1.500 km sau o lună : se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – kilometraj rămas egal cu 0 km sau dată de schimb de ulei atinsă : mesajul "Faceți revizia" se afișează însoțit de martorul luminos  . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.
	Revizie scadentă în mai puțin de 300 km sau 24 de zile	
	Faceți revizia	

În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul **1** sau **2** timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la schimbul de ulei.

Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Presiune pneuri iniț. apasă lung	g) reinițializarea presiunii în pneuri → 196.

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Setări (apăsăți lung)	h) setări generale. Apăsăți pe butonul 1 sau 2 timp de aproximativ cinci secunde pentru a selecta limba de afișare.
Niciun mesaj memorat	i) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (ESC dezactivat/activat, Stop and Start activat etc.); – mesaje referitoare la defecte de funcționare (control sistem de injecție, Airbag etc.).
Utilizați AdBlue înainte de 2.400 km	j) Autonomie estimată cu reactivul rămas → 156.

CALCULATOR DE BORD

Mesajele de informare

2

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare mesaje
Controlul tracțiunii dezactivat	Indică faptul că ați dezactivat funcția antipatinare.
Direcție neblocată	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.
Frână de parcare activată	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de anomalii de funcționare

Exemplu de mesaj	Interpretare mesaje
Verifică ESC	Indică o defecțiune la sistemul antipatinare sau la programul electronic de stabilitate → 187 .
Curăță filtrul diesel	Indică prezența apei în motorină. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;
Verifică cutia de viteze	Arată că un defect a survenit în cutia de viteze, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.
Verifică iluminat	Indică o defecțiune în funcționarea automată a luminilor. Consultați un reprezentant al mărcii.
Verifică sistem antipoluare	– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului. – Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos.  → 156 .

Acestea apar împreună cu martorul luminos  și indică faptul că trebuie să conduceți cu mare atenție la un reprezentant al mărcii cât mai curând posibil. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

2

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de alertă

2

Exemplu de mesaj	Interpretare mesaje
Avarie servodirecție	Indică o problemă la sistemul de direcție.
Pericol avarie motor	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
Avarie electrică PERICOL	Indică o defecțiune la circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator etc.).
Supraîncălzire cutie de viteze	Indică o supraîncălzire a cutiei de viteze.
Pneu perforat	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

Acestea apar împreună cu martorul luminos **STOP** și indică faptul că trebuie să opriți imediat pentru siguranța dvs., de îndată ce condițiile de trafic permit acest lucru. **Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.**

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

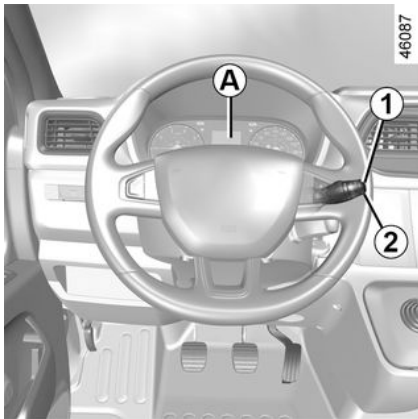
ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debranșată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Afișaj A



Pentru a accesa afișajul setării ceasului, apăsați butonul **1** sau **2** ori de câte ori este necesar până când este afișată ora.

Apăsați lung pe butonul **1** or **2**, până când orele clipească. Vă aflați acum în modul setare, apăsați lung pe butonul **1** sau **2** pentru a seta ora.

Așteptați câteva secunde și minutele clipească: apăsați repetat pe butonul **1** or **2** pentru a le seta.

După finalizarea setării, așteptați câteva secunde înainte de a schimba afișajul.

Afișaj B



Vehicule echipate cu ecran tactil multimedia, sisteme de asistență la navigare, telefoane etc.

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile

vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

Indicator temperatură exterioară



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipească (aceasta înseamnă risc de polei).

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM

2

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea

lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ 331.

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);

- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.



În timpul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

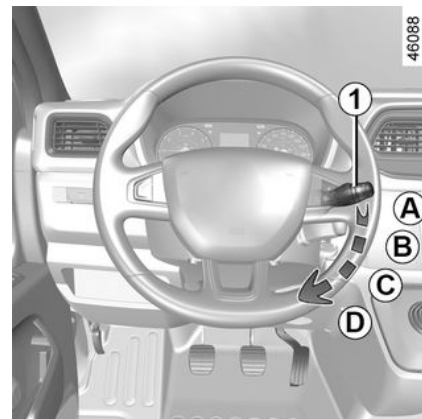
Risc de rănire



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **A** (parcare).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

Vehicul echipat cu ștergător de geam intermitent



A. oprire

B. baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați intervalul între două baleiaje rotind inelul **2**.

C. baleiaj continuu lent

D. baleiaj continuu rapid

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul

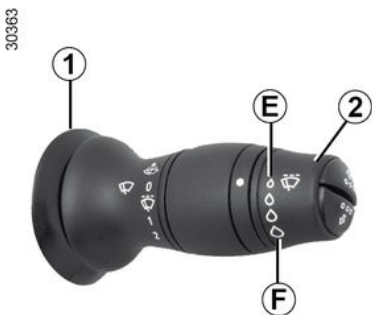
ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM

rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** suprascrie și anulează funcția automată.

Notă: în caz de obstrucție mecanică sistemul întrerupe automat alimentarea ștergătorului de geam.

Vehicul echipat cu ștergător de geam cu senzor de ploaie



A. oprire

B. funcție ștergere automată.

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să

schimbați pragul de declanșare și intervalul dintre baleiaje prin rotirea inelului **2**:

- **E**: sensibilitate minimă;
- **F**: sensibilitate maximă.

C. baleiaj continuu lent

D. baleiaj continuu rapid

Notă:

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta **1** la poziția **A** pentru a dezactiva ștergerea automată.

Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O apăsare prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

2

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

2

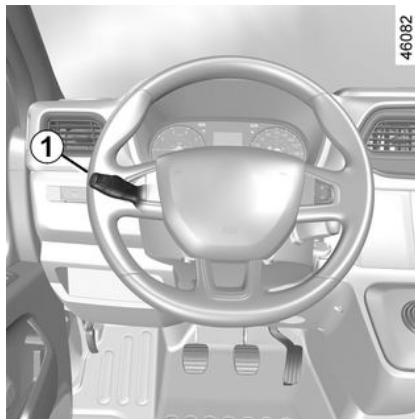


Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite) ➔ 152. În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate. Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

lămpi laterale



prezentare



Rotiți inelul **3** pe maneta **1** până când simbolul apare în fața reperului **2**.

Lumini de poziție laterale

(în funcție de vehicul)

Ele permit celorlalți participanți la trafic să vadă gabaritul vehiculului.

Se aprind în momentul activării luminilor de poziție.

Funcție aprindere lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.

Lumini de întâlnire



Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare manuală

Rotiți inelul **3** până când simbolul se află în fața reperului **2**.

Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți inelul **3** până când simbolul AUTO apare în fața reperului **2**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

Funcție "iluminare exterioară de însoțire"

Această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

Cu motorul oprit, luminile stinse, inelul **3** în poziția AUTO, trageți spre dumneavoastră maneta **1**: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ un minut. Pentru a prelungi acest interval, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la aproximativ patru minute).

Pentru a opri luminile înainte de oprirea automată a acestora, rotiți inelul **3** în orice poziție, apoi readuceți-l la poziția AUTO.

Lumini de drum:



 Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Cu luminile de întâlnire aprinse, trageți maneta **1**.

Pentru a reveni la lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini de drum automate

 În funcție de vehicul, acest sistem aprinde și stinge în mod automat luminile de drum. Funcția utilizează o cameră amplasată în spatele retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele care merg pe

același sens și vehiculele care vin din sens opus.



Utilizarea pe timp de noapte a unui sistem de navigare portabil în zona parbrizului situată sub cameră poate perturba funcționarea sistemului "lumini de drum automate" (risc de reflectare pe parbriz).



Sistemul "lumini de drum automate" nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în ceea ce privește iluminarea vehiculului și adaptarea acestuia la condițiile de luminozitate, de vizibilitate și de trafic.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

2



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...



De fiecare dată când porniți motorul, trageți maneta **1** spre dvs. pentru a reactiva sistemul.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- nivelul de lumină exterioară este scăzut;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 45 km/h aproximativ.

Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.

Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Activare/Dezactivare

Pentru a activa luminile de drum automate:

- rotiți bucușa **3** până când simbolul AUTO se află în fața reperului **2**;
- trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

Pentru a dezactiva luminile de drum automate:

- trageți maneta **1** spre dvs. din nou;
- sau rotiți bucușă **3** în altă poziție decât AUTO.

Martorul luminos  dispare de pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Când mesajul "Verifică iluminat" însoțit de martorul luminos  și

martorul luminos  avertizarea clipește pe panoul de instrumente,

ceea ce indică o defecțiune de iluminare.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Lumini de ceață

47934



Proiectoare de ceață față

 Acest martor luminos apare pe tabloul de bord

Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5**.

Luminile de ceață față nu funcționează decât dacă iluminarea exterioară este activată.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

Lumini de ceață spate



Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5**.

Luminile de ceață spate nu funcționează decât dacă iluminarea exterioară este activată.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață spate sau revenirea în poziția lumini de ceață față (atunci când vehiculul este echipat cu acestea).

Stingere

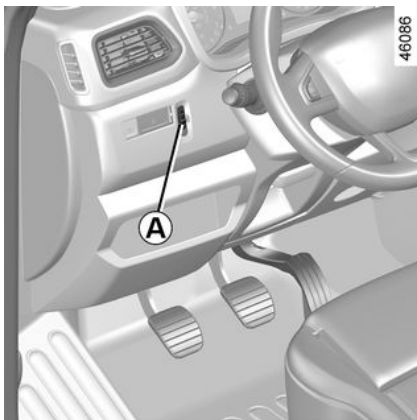
Luminile se sting automat la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprindi în poziția bușei **3**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile au fost aprinse după întreruperea motorului, o alarmă

sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semna că luminile au rămas aprinse (pentru a evita descărcarea bateriei).

REGLARE FARURI



Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectați înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

Poziție comandă

Stare de încărcare	Poziție comandă
Șofer singur	0
Șofer cu doi pasager și portbagaj încărcat (1)	2

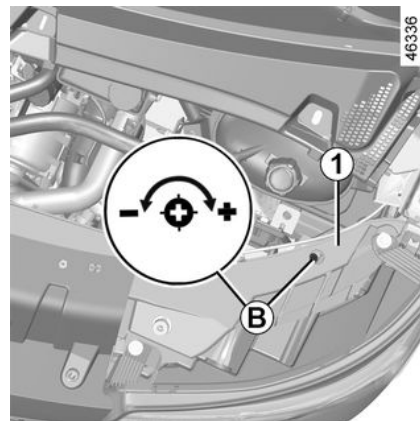
Stare de încărcare	Poziție comandă
Șofer singur cu portbagajul încărcat (1)	3
Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda A în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.	

(1) Starea sarcinii la masa maximă autorizată.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea **temporară** a luminilor pe perioada călătoriei.

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

Reglare temporară

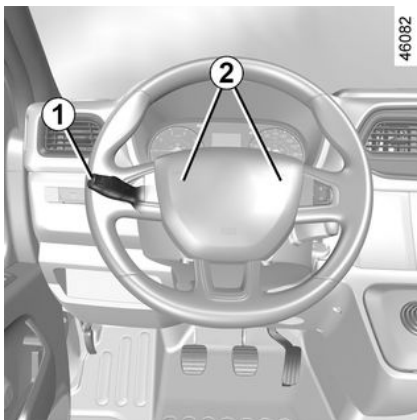


Deschideți capota motor și reparați marcajul **B** în apropierea unuia dintre faruri.

Pentru fiecare far, folosiți o șurubelniță pentru a roti șurubul **1** cu un sfert de tură spre simbolul "-" pentru a coborî fasciculele luminoase.

Reveniți în poziția inițială după terminarea cursei: rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre simbolul "+" pentru a ridica fasciculele.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Lumini semnalizare direcție

Deplasați maneta **1** în aceeași direcție în care doriți să manevrați volanul de direcție.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.

Avertizor sonor

Apăsăți pe marginile **2** ale pernei volanului.

Avertizor luminos

Pentru a aprinde farurile, trageți maneta **1** spre dvs., apoi eliberați.

Lumini de avarie



 Apăsăți contactorul **3**. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

În caz de frânare de urgență sau decelerare bruscă, luminile

intermitente sunt activate cu o frecvență mai rapidă. Acestea sunt oprite automat după ce frânarea de urgență sau decelerația este finalizată.

2

REZERVOR DE CARBURANT

2



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în

stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ **165**, ➔ **167**.

Risc de incendiu.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului ➔ **156**.

Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.

Consultați un reprezentant al mărcii.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

REZERVOR DE CARBURANT

Umplere rezervor

Capacitate utilă a rezervorului:
aproximativ 105 litri sau 80 litri (în funcție de vehicul).



Respectați următoarele instrucțiuni:

- cu contactul decuplat, **așteptați cel puțin 20 de secunde** înainte de a începe alimentarea cu carburant;
- deschideți ușa șoferului pentru a deschide trapa **1**;
- în funcție de vehicul, deblocați bușonul **2** folosind cheia, apoi scoateți-l și atașați-l la trapa **1**;
- la umplerea parțială a rezervorului, **adăugați cel puțin 10 litri** de carburant.

Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, nivelul de umplere al

rezervorului nu va fi luat în considerare pe tabloul de bord.



După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușiței.

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, după prima oprire automată de la sfârșitul umplerii, este posibil să efectuați maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.



Carburanți care respectă standardele europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa ➔ **347**.

Calitate carburant

Utilizați **obligatoriu** motorină. În momentul umplerii rezervorului, aveți grijă să nu pătrundă accidental apă în rezervor. Sistemul de obturare și conturul său nu trebuie să conțină praf.

Utilizați carburant de bună calitate care respectă legislația specifică sau echivalentă în vigoare în țara de

comercializare a vehiculului. Acesta trebuie să fie conform cu indicațiile afișate pe eticheta amplasată pe trapa **1** ➔ **347**.

Rearmare circuit de carburant

După o pană datorată epuizării complete a carburantului din vehicul, trebuie să rearmați circuitul înainte de a încerca să porniți motorul:

- treceți cheia de contact la poziția "Pornit" M ➔ **164** și așteptați câteva minute înainte de a porni pentru a permite amorsarea circuitului de carburant;
- rotiți cheia în poziția D. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura;
- dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, contactați un reprezentant autorizat.



Organele periferice (alternator, demaror, suporturi motor etc.) vor trebui protejate de stropirea cu motorină.

REZERVOR DE REACTIV

2



Dacă apare mesajul ""XXX km la blocare, completare AdBlue", umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu SCR (reducere catalitică selectivă).

Utilizarea reactivului reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

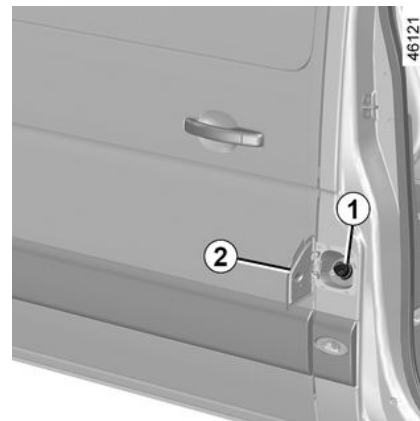
În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizare **numai lichidul reactiv care respectă standardul ISO 22241** și în

conformitate cu marcajul de pe capacul rezervorului.

Umplere



Capacitate utilă a rezervorului: aproximativ 21 de litri sau 28 de litri (în funcție de vehicul).

Cu contactul decuplat, deschideți ușa pasagerului din față pentru a deschide clapeta **2**. Slăbiți capacul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, prin orificiul bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

REZERVOR DE REACTIV



Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu Stop and Start). Trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165, ➔ 167.

Precauții de utilizare

Rezervorul poate fi umplut la pompă. În orice alte situații, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe cutie sau bidon).

Când umpleți, **manipulați reactivul cu grijă, deoarece poate deteriora hainele, încălțăminte, caroseria etc.**

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul lichid se cristalizează, utilizați un burete moale.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută

În condiții de îngheț, umpleți rezervorul de reactiv imediat ce

martorul luminos  și mesajul "Umpleți cu AdBlue înainte 1.500 km"

sau, în funcție de vehicul, mesajul "Umpleți cu AdBlue înainte de 1.200 km" este afișat pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață la o temperatură mai mică de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. Dacă este necesar să completați sau să umpleți cu reactiv (



apris), parcați vehiculul într-o zonă mai caldă, astfel încât reactivul să revină la starea lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.



După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul staționar și cu motorul pornit**, înainte de a demara din nou. Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul "Umpleți cu AdBlue" și/ sau martorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV

Alerta cu mesajul de pe afișajul tabloului de bord

2



Versiuni furgon și cu tracțiune

Martorii luminoși și mesajele pe tabloul de bord **3** se afișează în funcție de autonomia estimată de reactiv rămasă.

În funcție de stilul de conducere, **aparitia acestora poate avea loc înainte ca indicatorul de nivel de reactiv de pe tabloul de bord să fie la minimum ➔ 134.**

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

2

Martori luminoși	Mesaje	Ce trebuie să faceți?
-	« Nivel AdBlue corect » (în funcție de vehicul)	-
-	« Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km »	Dacă mesajul este afișat când contactul este pornit, mai aveți o autonomie de mai puțin de 2.400 km . Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"Umpleți cu AdBlue înainte de 1.500 km" sau, în funcție de vehicul, "Umpleți AdBlue în urm. 1200 km"	Dacă mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia rămasă este cuprinsă între 1.500 km și 1.000 km sau, în funcție de vehicul, între 1.200 km și 800 km . Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"XXX km până la blocare, umpleți cu AdBlue"	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: – la aproximativ fiecare 100 km, autonomia rămasă este cuprinsă între 1.000 km și 200 km sau, în funcție de vehicul, între 800 km și 200 km ; – Aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km . În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil .
 clipește sau se aprinde, în funcție de vehicul.	"0 km până la blocare, umpleți cu AdBlue"	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV

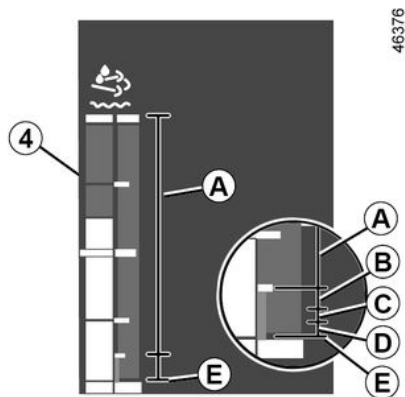
Defecțiuni de sistem

Atunci când martorii luminoși descriși se aprind, aceasta poate fi însoțită de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  vor fi afișați.	« Verifică sistem antipoluare » « Verifică calitate AdBlue » « Verifică injecție AdBlue »	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  vor fi afișați.	"Blocare control emisii XXX km."	Acesta indică o defecțiune a sistemului și că autonomia rămasă este sub 1.000 km sau, în funcție de vehicul, sub 800 km, până când nu va mai fi posibilă repornirea vehiculului. Acesta avertisează se repetă: – la fiecare 100 km, până să mai aveți între aproximativ 1.000 km și 200 km sau, în funcție de vehicul, între 800 km și 200 km până să mai fie posibilă repornirea vehiculului; – La fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  vor fi afișați.	"Blocare antipoluare 0 km."	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE REACTIV

Alerta cu niciun mesaj pe
tabloul de bord



Versiuni microbuz și cu propulsie

Martorul luminos se afișează în funcție
de nivelul de reactiv indicat de
indicatorul **4** de pe tabloul de bord.

REZERVOR DE REACTIV

Avertisment fără mesaj pe tabloul de bord: regulament

2 Întreținere/autonomie

Indicator nivel	Avertismente	Ce trebuie să faceți?
Autonomia A	-	-
Autonomia B	 se aprinde.	Umpleți sau solicitați umplerea sau completarea nivelului rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii.
Autonomia C	 clipește timp de câteva secunde de la pornirea avertizării și de fiecare dată când se cuplează contactul, apoi rămâne aprins.	
Autonomia D	 clipește timp de câteva secunde de la pornirea avertizării și de fiecare dată când se cuplează contactul, apoi rămâne aprins. Aceasta este însoțită de semnale sonore.	Motorul are lipsă de putere. Umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
La E	Goliți rezervorul.  clipește însoțit de semnale sonore.	În acest caz, la următoarea pornire/oprire a motorului, viteza vehiculului este limitată la aproximativ 20 km/h până când umpleți rezervorul de reactiv sau solicitați umplerea acestuia de către un reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

Atunci când martorii luminoși descriși se aprind, aceasta poate fi însoțită de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  vor fi afișați.	« Verifică sistem antipoluare »	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  clipeșc la pornirea motorului, apoi rămân aprinse.	-	Indică o defecțiune a sistemului cu pierderea puterii motorului . Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 clipește și  se aprinde.	-	Indică o defecțiune a sistemului. În acest caz, următoarea dată când motorul este oprit/pornit, viteza vehiculului este limitată la aproximativ 20 km/h . Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

2

RODAJ, CONTACTOR DEMARAJ

Până la **1.500 km**, nu depășiți 2.500 rot/min sau aproximativ 90 km/h în cel mai mare raport de viteză. După ce parcurgeți acest kilometraj veți putea să rulați mai repede, dar numai după aproximativ 6.000 km veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate depăși marcajul "MAXI " pe rezervor, apoi picătură între " MINI " și " MAXI ». Acest lucru nu prezintă un risc.

Contactor de demaraj



Poziție "Stop și blocare direcție" St

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție "Accesorii" A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție "Pornit" M

Cu contactul pus, motorul este în preîncălzire.

Poziție "Demaraj" D

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Notă: după rotirea cheii, poate dura câteva secunde până când motorul este preîncălzit înainte de a porni.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze secvențială

Apăsați pe pedala de frână, cu levierul în poziție N.

Notă: dacă un alt raport decât cel neutru este afișat, acesta clipește, pornirea nu va fi posibilă decât dacă apăsați pedala de frână, menținând cheia în poziția demaraj.



În poziție "Accesorii" sau "Pornit", un sistem poate întrerupe automat accesoriile vehiculului dumneavoastră în funcție de starea de încărcare a bateriei, aceasta pentru a evita ca ea să nu se descarce total.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. **Risc de inactivare a direcției**

asistate.

Risc de accident.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum Airbag și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

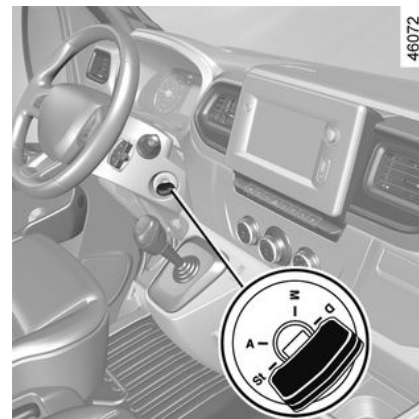
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Pornire/oprire motor: funcționare



Pornire motor

Rotiți cheia de contact în poziția "Pornit" **M** și mențineți această poziție până la stingerea matorului luminos

pentru preîncălzirea motorului; .

În funcție de vehicul, dacă se cuplează un raport, mesajul "Apasă ambreiaj +Start" se afișează pe tabloul de bord. Apăsați pedala de ambreiaj.

Rotiți cheia în poziția "Start" **D** fără a apăsa pe pedala de accelerație.

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Pornire vehicule

Pentru versiunile cu tracțiune și cu propulsie cu roți duble, pe sol orizontal și cu vehiculul descărcat, recomandă pornirea în al doilea raport.

3

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția "Stop" **St.**

FUNCȚIA STOP AND START



Nu vă deplasați când motorul este în stare de veghe (martorul luminos



este afișat pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (nu pus în stare de veghe) ➔ 165.

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe



În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu trecut în stare de veghe): contactul trebuie să fie întrerupt ➔ 165, ➔ 154.

Risc de incendiu.



Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– cutia de viteze este în poziția D, M sau N ;

și

– pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

și

– pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

motorul rămâne în standby dacă poziția N este cuplată cu frâna de parcare aplicată și cu pedala de frână eliberată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și

– pedala de ambreiaj este eliberată.

În cazul în care martorul luminos



clipește, acesta vă indică faptul că pedala de ambreiaj nu a fost eliberată suficient.

și

FUNCȚIA STOP AND START

– viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Motorul pornește din nou dacă apăsați pedala de ambreiaj și treceți într-o viteză.

3 Pentru toate vehiculele:

martorul luminos  stă aprins continuu pe tabloul de bord în timp ce motorul se află în stare de veghe.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.



Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.

leșirea din starea de veghe a motorului

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– pedala de frână este eliberată, poziția D sau M cuplată;

sau

– pedala de frână este eliberată, poziția N cuplată și frâna de parcare este eliberată;

sau

– pedala de frână este apăsată din nou, poziția N este cuplată și frâna de parcare este acționată;

sau

– poziția R este cuplată;

sau

– pedala de accelerație nu este apăsată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este ușor apăsată;

sau

– viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

- marșarierul este cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- Funcția Asistență la parcare este în funcțiune;
- altitudinea este prea mare;
- panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze secvențială;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 242;
- temperatura lichidului de răcire motor este insuficientă;

FUNCȚIA STOP AND START

- curățarea automată a filtrului de particule este în curs;
- funcția "Ralanti accelerat" este activată ➔ 224;
- ...

Martorul luminos  martorul luminos apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 242;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (la coborâre...)
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...

Notă: în funcție de vehicul, pentru unele dintre aceste condiții, repornirea

automată a motorului este împiedicată dacă o ușă este deschisă.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165.

Dezactivare, activare funcție



Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **1**. Martorul luminos **2** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos **2** integrat în contactor **1** se stinge.

Sistemul este reactivat automat de fiecare dată când vehiculul este pornit în mod deliberat ➔ 165.

Anomalie de funcționare

Dacă lumina de avertizare **2** apare fără ca comutatorul **1** să fi fost apăsat, sistemul este dezactivat.

Consultați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Turație motor diesel

Motoarele diesel sunt prevăzute cu o pompă de injecție echipată cu un regulator electronic **care împiedică supratrurarea motorului** indiferent de raportul cuplat.

În cazul în care marmorul luminos



și apar lumini de avertizare, contactați un reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.

În rulaș, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului

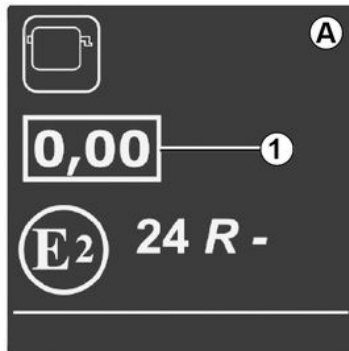
Pană de carburant

După umplerea efectuată ca urmare a **epuizării complete a combustibilului** și cu condiția ca bateria să fie bine încărcată, puteți reporni normal vehiculul.

Cu toate acestea, dacă după câteva secunde și după mai multe tentative, motorul nu pornește ➔ **154**.

Etichetă de opacitate a fumului de la motor

43218



Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului ➔ **343**.

1. Emisii eșapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, marmorul luminos



este afișat pe tabloul de bord pentru a indica faptul că filtrul devine saturat și necesită curățare.

Regenerare automată

Pentru a face acest lucru, după ce

apare marmorul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea marmorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Martorul luminos trebuie să se stingă după aproximativ 10-20 de minute
➔ 134.

Aprinderea matorului luminos  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: matorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau dacă turația motorului este mai mică de aproximativ 2.000 rot/min înainte de dispariția matorului luminos, atunci este posibil să fie necesar să efectuați din nou operațiunea.



Pentru a facilita regenerarea automată a filtrului de particule, efectuați o fază de conducere prelungită (de minimum 20 de minute) pe drumuri principale, la intervale de 200 de kilometri.

30363



Regenerare manuală

(în funcție de vehicul)

În cazul în care nu este posibilă respectarea condițiilor (timpul de conducere necesar etc.), matorul

luminos  de pe tabloul de bord se aprinde, însoțită de mesajul "Regenerare filtru începută", pentru a vă informa că filtrul este prea saturat pentru regenerarea automată.

Trebuie să efectuați rapid regenerarea manuală pentru a evita saturarea filtrului de particule, ceea ce impune consultarea unui dealer autorizat.

Regenerarea manuală a filtrului de particule duce la temperaturi ridicate în

sistemul de evacuare și în gazele de evacuare. Trebuie luate măsuri de precauție (a se vedea mai jos și pe pagina următoare) în timpul procesului, care durează aproximativ 40 de minute.

Pentru a face acest lucru, atunci când

se aprinde matorul luminos , însoțit de mesajul "Regenerare filtru începută":

- parcați vehiculul în afara drumului, departe de trafic și într-un loc unde acesta este la cel puțin trei metri de orice obstacole sau materiale care s-ar putea aprinde sau topi cu ușurință (de exemplu, hârtie, iarbă, plastic, material organic uscat etc.);
- aplicați frâna de parcare;
- setați levierului de viteze la Neutru (poziția N pe vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Apoi, cu motorul pornit:

- dezactivați funcția Stop and Start ➔ 167 (dacă vehiculul este echipat);
- apăsați butonul **2** sau **3** în mod repetat până când apare mesajul "Regener. filtru [apasa lung]";
- mențineți apăsat butonul **2** până când apare mesajul "Regenerare în curs" sau "Regenerare 40 de min până la oprire, apăsați frâna".

3

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Martorul luminos  clipește.

Așteptați până când martorul luminos se stinge (aproximativ 40 de minute).

Mesajul "Regenerare filtru completă" se afișează pe tabloul de bord.

În cazul în care condițiile nu sunt îndeplinite înainte de regenerare sau în timpul acesteia, martorul luminos

 dispăre, mesajul "Regenerare întreruptă" este afișat, iar procedura este anulată.

Mesajul "Regener. filtru [apasa lung]" va fi afișat imediat ce sunt îndeplinite din nou condițiile necesare pentru reînnoirea procedurii manuale.

Notă: nu inițiați regenerarea dacă nivelul uleiului sau lichidului de răcire este insuficient (martorul luminos

privind presiunea uleiului  sau cel pentru temperatura lichidului de

răcire  apare pe tabloul de bord). În acest caz, completați ➔ 277 și ➔ 281.

Regenerarea nu este posibilă:

- dacă nivelul combustibilului este prea scăzut;
- dacă motorul este prea rece;
- în condiții meteorologice extreme (rece, cald sau altitudine foarte mare).

În timpul procesului de regenerare:

- turația motorului crește mai întâi la aproximativ 3.000 rot/min pentru a încălzi motorul. Apoi scade la aproximativ 1.700 rot/min până la finalizarea regenerării;
- ansamblurile ventilatoarelor sunt declanșate. Aceasta este o funcționare normală pentru a asigura răcirea motorului;
- emisii albe și mirosuri neobișnuite sunt produse frecvent la nivelul sistemului de eșapament. Acest lucru nu indică faptul că sistemul funcționează incorect.

Dacă trebuie să întrerupi regenerarea filtrului de particule, apăsați una dintre pedale. În acest caz, regenerarea va fi doar parțială.



Nu începeți regenerarea într-un garaj sau într-o zonă închisă.

Riscuri de intoxicare sau de asfixiere provocate de emisiile de gaze de eșapament.

Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea eșapamentului în timpul regenerării.

Pericol de arsuri.

Nu parcați vehiculul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă, frunze sau hârtie, care pot intra în contact sau pot fi în apropiere de sistemul de eșapament fierbinte.

Risc de incendiu.

Nu lăsați vehiculul nesupravegheat în timpul regenerării.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Cazuri particulare



Martorul luminos

STOP pentru
securitatea

dumneavoastră, o oprire
obligatorie și imediată în funcție
de condițiile de circulație. Opriți
motorul și nu îl mai porniți. Apelați
la un Reprezentant al mărcii.

Dacă filtrul este prea saturat, martaorul

luminos  și, în funcție de

vehicul, martaorul luminos  apare
pe tabloul de bord însoțit de mesajul
"Verifică injectia". În acest caz
consultați un Reprezentant al mărcii.

În cazul în care martaorul luminos

STOP și, în funcție de vehicul,

martaorul luminos  apare, însoțit
de mesajul "Pericol avarie motor",
opriți vehiculul, opriți motorul și
contactați un reprezentant autorizat.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

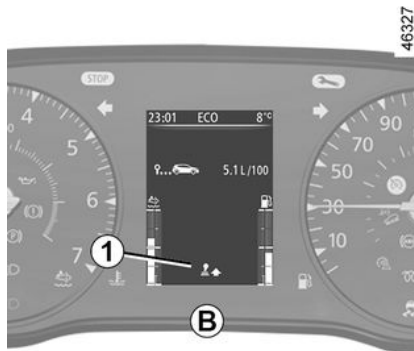
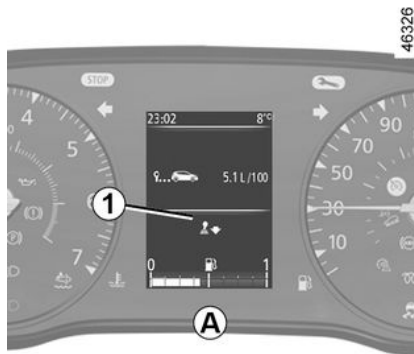
Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, este posibil să fie disponibile diferite funcții pentru a vă ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- indicator de schimbare a vitezei;
- bilanțul traseului și eco-recomandările prin afișajul multimedia;
- Modul ECO activat de la butonul ECO;
- funcția Stop and Start ➔ 167.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de asistență la navigare completează aceste informații.

Indicatorul de schimbare a vitezei 1



Pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord, **A** sau **B**, indică momentul cel mai potrivit pentru a trece într-un raport superior sau într-un raport inferior:



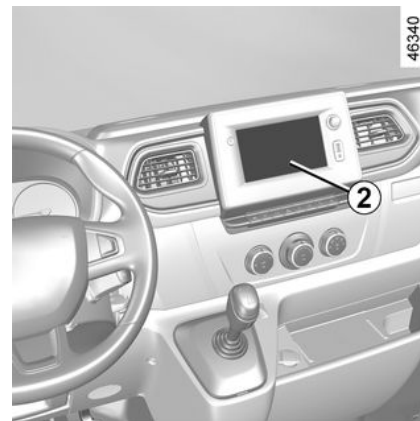
Cuplați raportul superior;



Cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Bilanț traseu



La oprirea motorului, se afișează "Bilanț traseu" pe ecran 2, ceea ce vă permite să vizualizați informații referitoare la ultima dvs. cursă.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

El indică:

- consumul mediu;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați.

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer. Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați performanțele.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al sistemului multimedia.

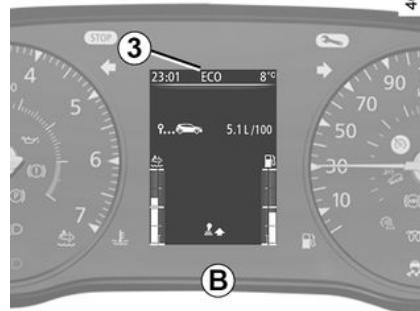
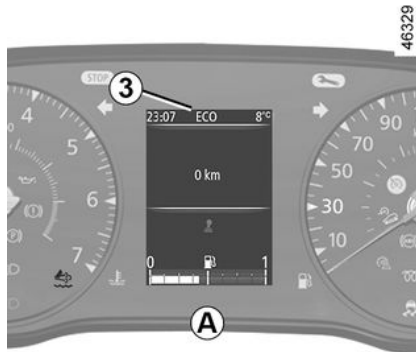
Mod ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerației permite un condus urban și periurban cu consum redus. Atunci când se utilizează modul

ECO, este normal să observați o schimbare a nivelului de încălzire.

Activarea/dezactivarea funcției



Activarea funcției

Apăsați contactorul 4.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Martorul luminos **3** **ECO** este afișat pe tabloul de bord **A** sau **B** pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

Apăsați contactorul **4**.

Martorul luminos **3** **ECO** dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

Recomandări de conducere, Conducere eco

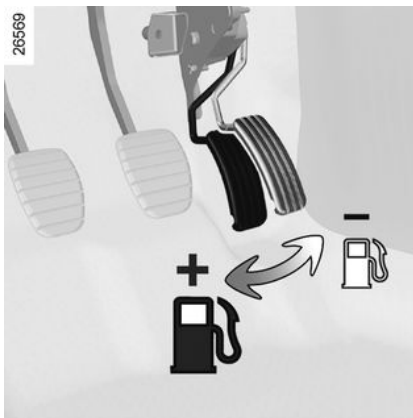


Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe

adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor



Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.
- Conducerea dinamică, cu accelerații și decelerații puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.
- Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului. Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la aproximativ 130 km/h la 110 km/h economisește până la aproximativ 20% din carburant;
- reducerea vitezei de la aproximativ 90 km/h la 80 km/h economisește până la aproximativ 10% din carburant.

- Nu supraîncărcati motorul în raporturi intermediare.

Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerațiile brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinaintea obstacolului sau virajului, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.

- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, drumuri inundate:

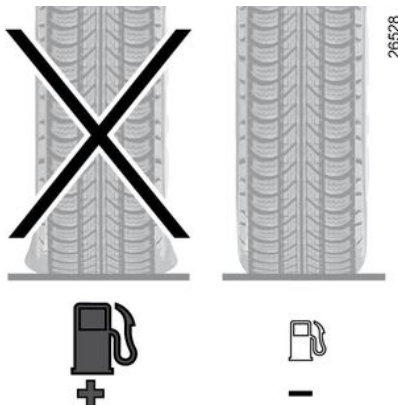


Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Confortul termic

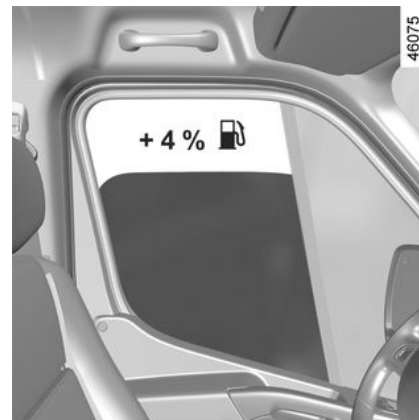
Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exterioară scade sub zero) sau a climatizării.

Pneuri



- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

Recomandări de utilizare



- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea "înseamnă petrol", stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util.
- **Totuși** (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzut").
- Utilizați de preferință aeratoarele. Rulajul cu geamurile deschise la 100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- **La vehiculele echipate cu climatizare necomandată automat,**

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

3

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

- Nu țineți pe vehicul un cadru de portbagaj pavilion gol.
- Când tractați o rulotă, utilizați un deflector agreat și nu uitați să îl reglați.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economii de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modifică conformitatea vehiculului

dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Filtru de aer, filtru de motorină:** un filtru înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecți-uni ale sistemului: se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge la pornirea moto- rului:

- Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;



→ 156

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 140 g/km, echivalentul a 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică emisiile în aer liber a

vaporilor de benzină provenind de la rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.
- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agréate pentru a asigura reciclarea sa.
- În toate cazurile, respectați legislația locală.

Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea

acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

LEVIER DE VITEZE.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



Trecere în marșarier

Cu vehiculul oprit, poziționați-vă în neutru (punct mort) apoi poziționați levierul de viteze în marșarier.

Observând grila de pe butonul manetei **1**, ridicați inelul **2** spre buton pentru a cupla treapta de marșarier.

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

Vehicule cu cutie de viteze secvențială

Consultați ➔ 226.

FRÂNĂ DE MÂNĂ



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



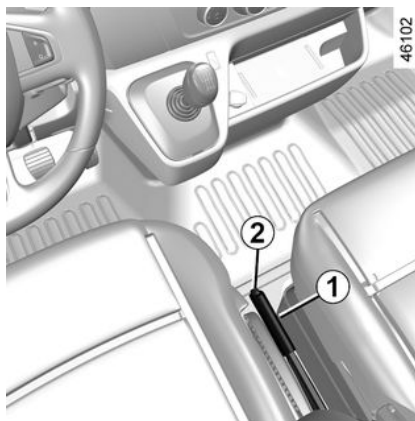
La oprire, în funcție de pantă și/sau de încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^{-a} sau marșarier).



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Frână de mână



Pentru a strânge

Trageți levierul **1** în sus. Asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.

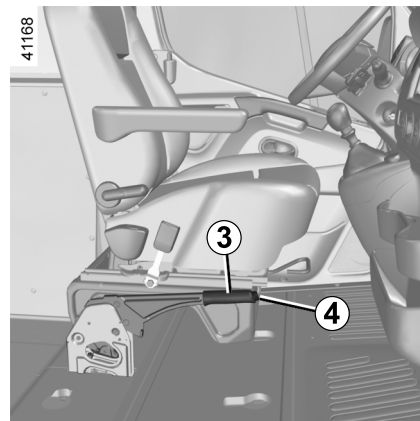
Martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

Pentru a slăbi

Trageți levierul **1** ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la

planșeu. Martorul luminos  dispare de pe tabloul de bord.

Frână de mână escamotabilă



(în funcție de vehicul)

FRÂNĂ DE MÂNĂ

Pentru a strânge

Trageți maneta **4** în sus, apoi eliberați-o, va reveni în poziția orizontală.

Pentru a slăbi

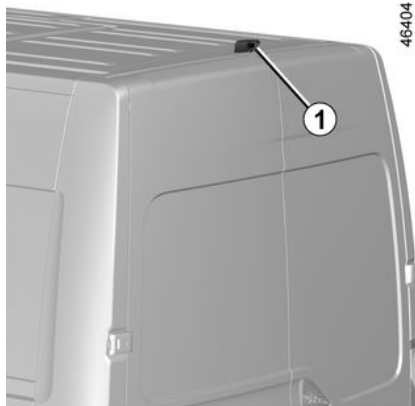
Apăsați butonul **3** în timp ce trageți maneta **4** în sus, apoi așezați-o în poziție orizontală.

CAMERĂ SPATE

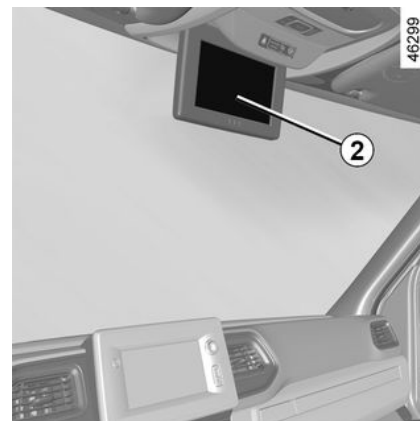


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să

înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



La punerea contactului, ecranul **2** de pe consola centrală a pavilionului afișează imaginea din spatele vehiculului, care este transmisă de camera **1**.



Notă: imaginea de pe ecranul **2** poate fi afișată de la stânga spre dreapta.

Particularități

Camera dispune de dezghețare automată, care se activează atunci când temperatura este sub aproximativ 8°C.

Aveți grijă astfel încât camera **1** să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

CAMERĂ SPATE

Funcționare

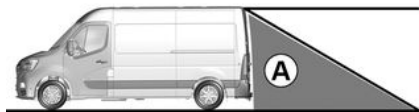


Obiectele care apar pe marginea ecranului **2** pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), imaginea camerei poate fi parțial ștersă.

În luminozitate slabă sau în condiții meteorologice nefavorabile, imaginea pe ecran poate ar putea apărea deformată.

46268



Câmpul vizual al camerei nu acoperă întreaga zonă din spatele vehiculului, în special zona de unghi mort **A**.

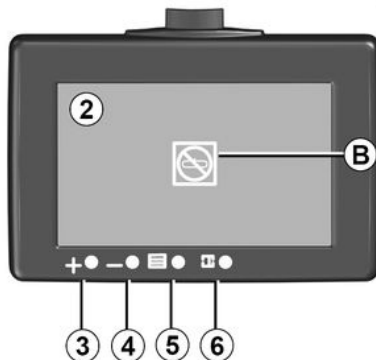
Pentru vehicule echipate cu Stop and Start, afișajul rămâne activ atunci când motorul este în standby → **167**.

Oprire funcție

Afișajul se stinge:

- până la aproximativ zece secunde de la cuplarea marșarierului;
- la 30 de secunde după întreruperea contactului.

Reglarea afișajului



47747

Accesarea modurilor de luminozitate

Apăsați butonul **6** în mod repetat, pentru a selecta unul dintre cele patru moduri de luminozitate prestabilite:

- Modul "zi";
- Modul "intermediar";
- Modul "noapte";
- Modul "ecran negru": permite suspendarea afișajului. Ecranul **2** afișează o imagine neagră însoțită de mesajul "OFF". Pentru a ieși din acest mod, apăsați din nou butonul **6** pentru a accesa primul mod de luminozitate (modul "zi").

Reglarea modurilor de luminozitate



De fiecare dată când vehiculul este pornit, funcția revine la setările salvate la ultima oprire a motorului.

După este selectat modul, apăsați butonul **5** de câte ori este necesar pentru a accesa tipul de setare pe care doriți să o modificați:

- luminozitatea;
- contrastul;
- culoare;
- Reset: resetează setările din fabrică.

CAMERĂ SPATE

Apăsați butonul **3** (+) sau **4** (-) pentru a modifica setarea.

Notă: pot fi setate numai primele trei moduri ("zi", "intermediar" și "noapte").

3

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează un defect de funcționare, martorul luminos **B** apare temporar pe ecranul **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de o defecțiune temporară care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă martorul luminos rămâne aprins, consultați un reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să

adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită. Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

În funcție de vehicul, ele pot fi include:

- **un sistem de antiblocare roți (ABS);**
- **programul electronic de stabilitate (ESC) cu control al subvirajului, asistență la vânturile laterale și controlul tracțiunii;**
- **asistență la conducere cu o remorcă;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **controlul tracțiunii;**

– **asistență la pornire în pantă.**

Alte sisteme de asistență la conducere sunt descrise în paginile următoare.

Sistem antiblocare roți (ABS)



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

În timpul frânării intense, ABS previne blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABS nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor "fizice"

legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

Anomalii de funcționare :

–  și  iluminat pe tabloul de bord, însoțit de mesajele "Verifică ABS" și "Verifică ESC": aceasta indică faptul că ABS, l'ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este încă asigurată;**

–  ,  ,  și **STOP** aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajul "Avarie sistem de frânare": **aceasta indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.

Sistem de control electronic al stabilității (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile "critice" de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În cazul în care sistemul este declanșat,

martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Asistență vânt lateral

Acest sistem optimizează acțiunea ESC și, de asemenea, ajută la controlarea vehiculului în caz de variație a vântului lateral. Ajută la menținerea traiectoriei vehiculului prin utilizarea frânelor.

Dacă sistemul se declanșează,  apare pe tabloul de bord.

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limiteze patinarea roților motoare și să controleze vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și încetinește patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare,

mesajul "Verifică ESC" și  și

 sunt afișați pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Asistență la conducere cu o remorcă

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în cazul utilizării cu o remorcă. Detectează oscilațiile provocate de tractarea unei remorci în condiții particulare de conducere.

Condiții de funcționare

- Atelajul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- fasciculul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- atelajul trebuie să fie bransat la vehicul.

Principiu de funcționare

Funcția stabilizează vehiculul prin:

- o frânare asimetrică a roților față pentru a reduce oscilațiile produse de remorcă;
- o frânare a celor patru roți și o limitare a cuplului motor pentru a reduce viteza vehiculului până la oprirea oscilațiilor.

Martorul luminos  clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Asistență la frânarea de urgență

Este un sistem complementar ABS ceea ce ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică ABS" apare pe tabloul de bord

însoțit de .

Consultați un reprezentant al mărcii.

Sistem antipatinare



Pneuri

Când este necesar să înlocuiți pneurile, nu trebuie să montați pe

vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Dacă vehiculul este astfel echipat, antipatinarea facilitează controlul vehiculului pe suprafețe cu aderență redusă (sol moale etc.).



Apăsați comutatorul **4**: pe tabloul de bord apare mesajul "Mod sol moale activat".

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, turația motorului este lăsată sub controlul șoferului.

Sistemul trece automat în modul "Drum" la viteze mai mari de aproximativ 50 km/h. Mesajul "Mod drum activat" apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Asistență la pornire în pantă



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să

meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

porniri în pantă. Acesta împiedică vehiculul să meargă înapoi (în funcție de înclinarea pantei), aplicând în mod automat frânele, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei



Frânare activă de urgență

Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa:

- atunci când schimbătorul de viteze este în punctul neutru sau pedala de ambreiaj a fost apăsată timp de aproximativ 10 secunde;
- dacă frâna de parcare este aplicată;
- atunci când Programul electronic de stabilitate (ESC) este activat;
- într-un viraj.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, funcționarea acestuia putând fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
 - Orice intervenție în zona în care se află radarul (reparații, înlocuiri, retușuri de vopsea) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.
- Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ



Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze sau să frâneze accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv o perioadă de timp cuprinsă între aproximativ două și cinci minute.
- Un vehicul care circulă din sens invers nu declanșează nicio alertă și nicio acțiune asupra funcționării sistemului.
- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- În cazul vehiculelor de gabarit mic, precum motociclete sau biciclete, este posibil ca sistemul să nu reacționeze la fel de eficient precum în cazul celorlalte vehicule.

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze sau să frâneze accidental.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- partea din față a vehiculului a suferit un impact sau a fost deteriorată;
- vehiculul este remorcat (depanare).

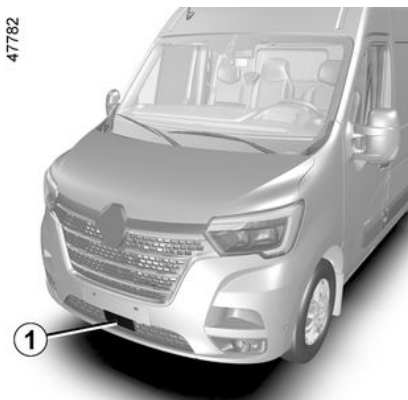
În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă de urgență în orice moment, apăsând pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului într-o manevră de evitare.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ

Poziția radarului 1



Pe baza informațiilor furnizate de radarul **1**, sistemul calculează distanța până la vehiculul din față.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poate efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Asigurați-vă că zona radarului nu este acoperită (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare frontală

montată necorespunzător), lovită, modificată (inclusiv vopseaua) sau ascunsă de orice accesoriu montat în fața vehiculului (pe calandru sau siglă etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Funcționare

Detectarea vehiculelor

În timpul rulării cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 140 km/h, dacă există un risc de coliziune cu vehiculul din față, sistemul:

– **vă avertizează în privința riscului de coliziune:**

martorul luminos  clipește pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un

risc de coliziune, martorul luminos



continuă să clipească pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor, până când sistemul nu mai detectează un risc de coliziune.

– **Următoarele situații pot declanșa frânarea:**

dacă șoferul nu reacționează ca urmare a alertei și coliziunea devine iminentă.

Dacă frânarea de urgență activă a provocat oprirea vehiculului, șoferul trebuie să apese pedala de frână pentru a menține vehiculul staționar.

Notă: dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să acționeze cu întârziere sau să nu se activeze.



În funcție de viteza vehiculului, sistemul detectează numai vehiculele care rulează în același sens de mers sau care sunt staționate. Este posibil ca sistemul să nu detecteze motocicletele din cauza dificultății de a le prevedea traiectoria.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ

Particularități ale vehiculelor staționare

Vehiculele staționare sunt detectate atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 5 km/h și 110 km/h. Sistemul nu este activ și nu emite un avertisment pentru vehiculele staționare atunci când vehiculul dvs. depășește viteza de aproximativ 110 km/h.

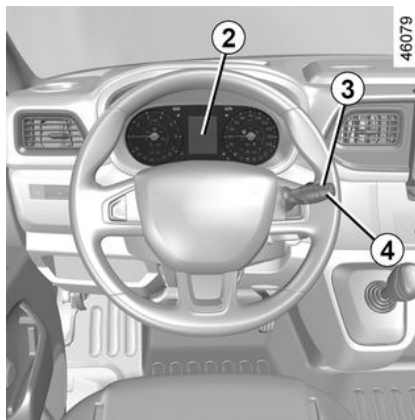


În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment

prin:

- atingând pedala de accelerație; sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.

Activare/dezactivare sistem



Cu vehiculul staționar și contactul pus:

- apăsați în mod repetat pe butonul **3** sau **4** pentru a selecta funcția "Frânare activă" pe afișajul **2**;
- apăsați lung pe butonul **3** sau **4** (timp de aproximativ trei secunde) pentru a dezactiva sistemul.

Sistemul  martorul luminos apare continuu pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea sistemului.

Sistemul  martorul luminos apare continuu pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea sistemului.

Țineți apăsat butonul **3** sau **4** pentru a reactiva sistemul. Martorul luminos



dispare de pe tabloul de bord.



Sistemul se reactivează la fiecare repunere sub contact a vehiculului.

Temporar indisponibil

Când sistemul detectează o indisponibilitate temporară, martorul

luminos  luminează continuu pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Radarul frontal nu detectează ».

Există două posibilități:

- sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: radar acoperit de murdărie, noroi, zăpadă etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați zona de detectare a radarului. La următoarea pornire a motorului, martorul luminos și mesajul ar trebui să dispară;
- dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.

FRÂNARE ACTIVĂ DE URGENȚĂ

Anomalie de funcționare

Martor luminos de alertă  și

 apar pe tabloul de bord însoțite de mesajul "Verificați frânarea activă" pentru a **indica o defecțiune de sistem**. Consultați un reprezentant al mărcii.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

măsurând viteza roților în timpul mersului.

Principiu de funcționare

Martorul luminos  **1** se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor



Aceasta trebuie să fie realizată:

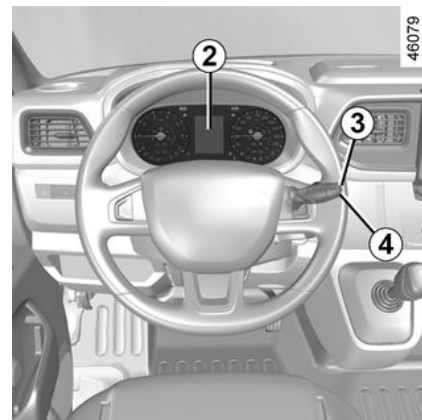
– în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu

încărcătură, conducere pe autostradă...);

- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

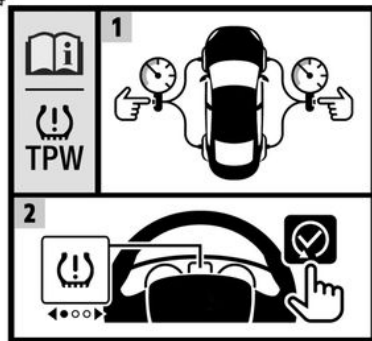


Procedură de reinițializare

Cu contactul pus, vehiculul staționar:

- apăsați în mod repetat butonul **3** sau **4** pentru a selecta "Presiune pneuri iniț. apasă lung" pe afișaj **2**;

43592



Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri,

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

– apăsați lung unul dintre butoanele **3** or **4** (aproximativ 3 secunde) pentru a lansa inițializarea. Mesajul "Memo. presiune pneuri inițiată " confirmă faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă: valoarea de referință a presiunii pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cadrul ușii.

Afișaj



Martorul luminos **STOP** pentru
securitatea
dumneavoastră, o oprire
obligatorie și imediată în funcție
de condițiile de circulație.

Afișajul **2** de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată fisurată...).

"Ajustează presiune pneuri "

Martorul luminos  luminează continuu, acompaniat de mesajul "Ajustează presiune pneuri ".

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

Martorul luminos  se oprește după câteva minute de condus.



Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

"Pneu perforat "

Martorul luminos  luminează continuu, acompaniat de mesajul "Pneu perforat " și un semnal sonor.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul

luminos **STOP**.

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este

fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.

"Verifică senzori presiune pneuri "

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi apare continuu, însoțit de "Verifică senzori presiune pneuri ".

Acest mesaj este însoțit de indicatorul

luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În celelalte situații, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci, trebuie să majorați presiunile recomandate cu 0,2 până la 0,3 bari (3 PSI).**

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, jante etc.)

➔ 310.

Contactați un reprezentant al mărcii pentru a înlocui pneurile și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Când este montat pe vehicul,

martorul luminos  clipește timp de câteva secunde și apoi se aprinde continuu, împreună cu martorul

luminos  și mesajul "Verifică senzori presiune pneuri" pe tabloul de bord.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare



Schimbarea unei roți
sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

Deoarece supapele sunt proiectate special, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii ➔ 297 .



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

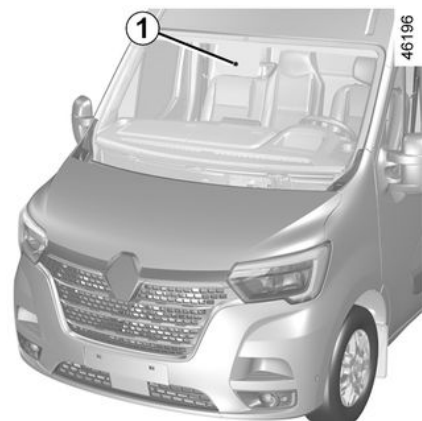
Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- un mediu complex (tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcaje rutiere care sunt uzate, necontrastante sau foarte distanțate între ele (linii șterse parțial etc);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

Risc de alarme false sau absența alertelor

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ

Poziția camerei 1



Folosind informațiile furnizate de camera 1, funcția avertizează șoferul dacă trece peste o linie continuă sau întreruptă fără a activa luminile de semnalizare a direcției.

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Cu contactul cuplat, funcția este activată în mod implicit.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

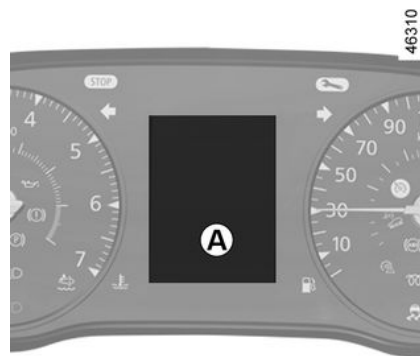
Funcția de alertă la ieșirea de pe bandă nu corectează traiectoria vehiculului.

Dezactivarea/activarea funcției

Pentru dezactivare, apăsați pe contactorul 2:

- mesajul "Avertizare la părăsirea benzii de circulație dezactivată" apare pe tabloul de bord A;

- martorul luminos  dispare de pe tabloul de bord A și este afișat în portocaliu sub vitezometrul 3.



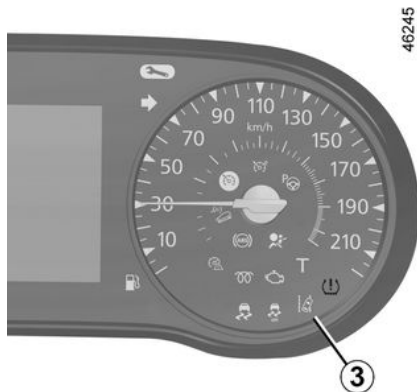
Pentru a activa funcția, apăsați pe contactorul 2:

- mesajul "Avertizare la părăsirea benzii de circulație activată" apare pe tabloul de bord A;

- martorul luminos  este afișat în culoarea gri pe tabloul de bord A.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ

Funcționare



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 60 km/h;
- și
- liniile sunt detectate.

Martorul luminos  cpare cu alb pe tabloul de bord **A** pentru a anunța șoferul.



Funcția intră în alertă dacă se depășește o linie fără activarea indicatorilor de schimbare a direcției.

Funcția avertizează șoferul:

- prin emiterea unui semnal sonor;
- și
- marmorul luminos  clipește în alb pe tabloul de bord **A**.

Temporar indisponibil



- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;
- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- accelerare puternică;
- ...

Atunci când funcția este indisponibilă,

marmorul luminos  este afișat în culoarea gri pe tabloul de bord **A**.

ALERTĂ DE IEȘIRE DE PE BANDĂ

Condiții de neactivare a sistemului

Sistemul nu se poate activa dacă:

- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 60 km/h;
- marșarierul a fost cuplat;
- câmpul vizual al camerei este obstrucționat;
- martorul luminos  este afișat.

Martorul luminos  este afișat în culoarea gri pe tabloul de bord **A**.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni:

- martorul luminos  cu alb dispare;
- Pentru a vă avertiza, mesajul "Alertă de ieșire de pe bandă" apare pe tabloul de bord **A**, însoțit de martorul luminos .

Consultați un reprezentant al mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului. Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticoliziune.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor poate fi modificată, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.



Limitarea funcționării sistemului

- Zona din jurul senzorilor trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- La virajul în curbe, este posibil ca radarele să nu mai detecteze temporar vehiculele de pe benzile învecinate.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona din jurul senzorilor a fost deteriorată;
- vehiculul este echipat cu un atelaj care nu este recunoscut de sistem.

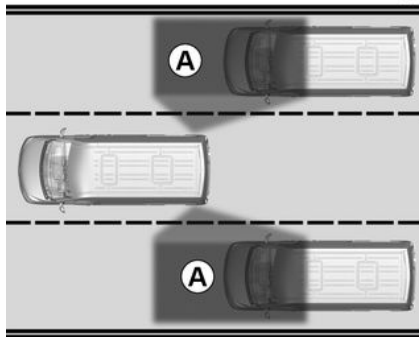
AVERTIZOR DE UNGHI MORT

Particularitate



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

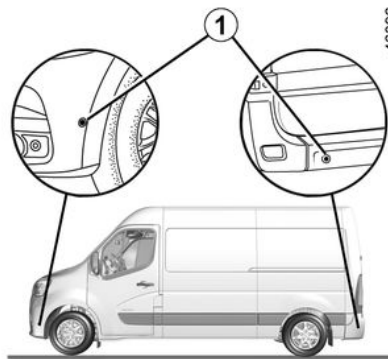
Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Pe baza informațiilor furnizate de senzorii **1** instalați pe fiecare parte a

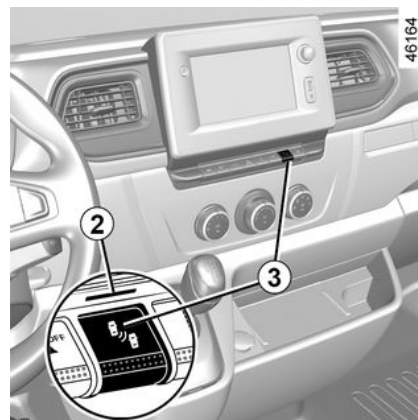
barelor parașoc față și spate, sistemul informează șoferul atunci când apare un alt vehicul în zona de detectare **A**.

Sistemul este activat atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între circa 30 km/h și 140 km/h.



Asigurați-vă că senzorii **1** nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă etc.).

Dacă un senzor este ascuns, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Ungchi mort, curățați senzorul". Curățați senzorii.



Dezactivare/activare

Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **3**. Martorul luminos **2** se aprinde.

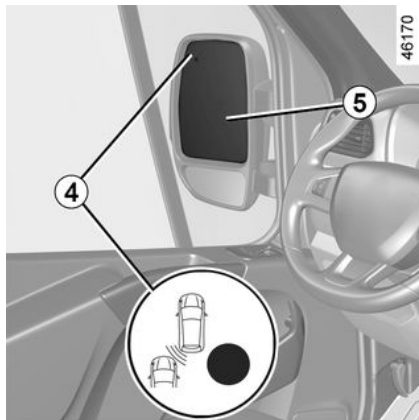
Dacă apăsați din nou, funcția este reactivată. Martorul luminos **2** dispare și pe tabloul de bord apare mesajul "Avertizare unghi mort activată".



La pornirea motorului, sistemul reintră în ultima poziție înregistrată înaintea ultimei decuplări a contactului.

AVERTIZOR DE UNGHI MORT

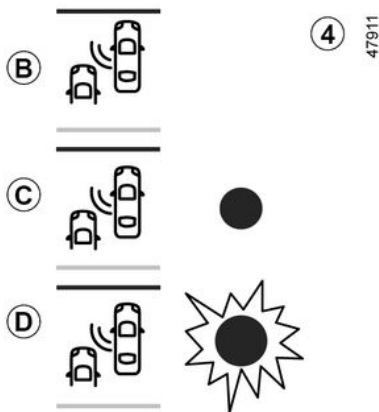
Indicator



Un mator luminos 4 se află în fiecare retrovizor exterior 5.

Notă: curățați în mod regulat retrovizoarele exterioare 5 astfel încât matorii luminoși 4 să rămână vizibili.

Funcționare



Această funcție vă avertizează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h circa;
- și
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort A și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.



Funcția nu avertizează șoferul în cazul în care celelalte vehicule nu sunt în mișcare.

Dacă depășiți un alt vehicul, matorul luminos 4 se va aprinde numai dacă vehiculul rămâne o perioadă suficient de îndelungată în zona punctului mort A al vehiculului dvs.

Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

Afișaj C

Primul avertisment: **atunci când indicatorul de direcție nu este activat**, matorul luminos 4 semnalează prezența unui vehicul în unghiul mort.

Afișaj D

Atunci când indicatorul de direcție este activat, mator luminos 4 clipește dacă se detectează un vehicul în unghiul mort, pe partea spre care intenționați să virajați. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj C).

AVERTIZOR DE UNGHI MORT



Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Atunci când conduceți pe o bandă îngustă, funcția vă poate avertiza atunci când este detectat un vehicul aflat la o distanță mai mare decât cea mai apropiată bandă.

Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu este în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;
- în cazul deplasării pe o șosea cu viraje;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung);
- ...

Atunci când vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, pe panoul de bord apare mesajul "Remorcă: avertizare unghi mort dezactivată" care vă informează că funcția nu este operațională. Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.



Din cauza prezenței senzorilor din bara parașoc spate, este recomandat să lăsați toate intervențiile asupra barei parașoc (reparații, înlocuiri, vopsiri etc.) în seama unui specialist calificat.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se va afișa mesajul "Verificați avertizarea privind unghiul mort". Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Notă: la pornirea motorului, matorul luminos **4**, afișajul **B**, clipește de trei ori. Această situație este normală.



– Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.

– În caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune) sau la condiții meteo foarte nefavorabile (ploaie puternică, ninsoare etc.), sistemul poate fi perturbat temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.

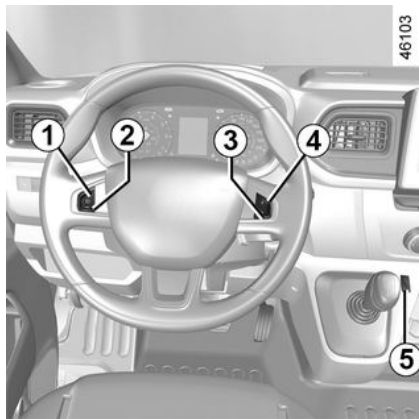
LIMITATOR VITEZĂ



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.

Comenzi



1. Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
2. Reducere limitator de viteză (-).

3. Pune în stare de veghe funcția (și memorează limita de viteză) (O).
4. Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).
5. Contactor principal "Pornit/Oprit".

Activarea

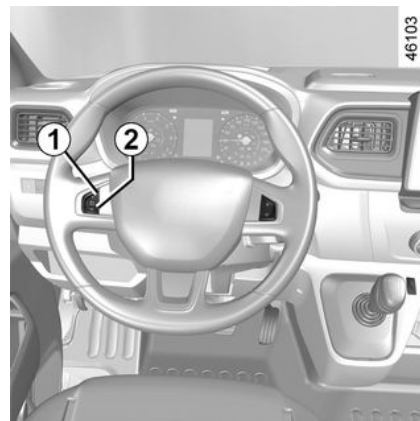


Apăsăți contactorul **5** pe lateral . Martorul luminos **6** se aprinde oranș, mesajul "Limitator viteză" apare pe tabloul de bord, însoțit de linii pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați contactorul **1** (+): Viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

Conducere



Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limită").

LIMITATOR VITEZĂ

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- comutatorul **1** (+) pentru a mări viteza;
- comutatorul **2** (-) pentru a reduce viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

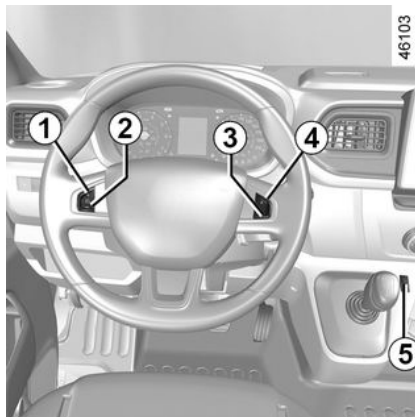
În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord însoțită de un semnal sonor.

Apoi, în măsura posibilităților, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limitată: viteza memorată clipește pe tabloul de bord și un semnal sonor sună periodic pentru a vă informa în legătură cu această situație.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați contactorul **3** (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și mesajul "În memorie" însoțit de valoarea vitezei apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea butonului **4** (R).

Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când acționați

asupra contactorului **5**. În acest caz nu mai există viteză memorată. Martorul

luminos portocaliu dispare  de pe tabloul de bord, pentru a confirma că funcția a fost dezactivată.



Când limitatorul de viteză este în stare de veghe, apăsați comutatorul **1** (+) pentru a reactiva funcția, fără a ține cont de viteza memorată: va fi luată în considerare viteza cu care se deplasează vehiculul.

REGULATOR DE VITEZĂ



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



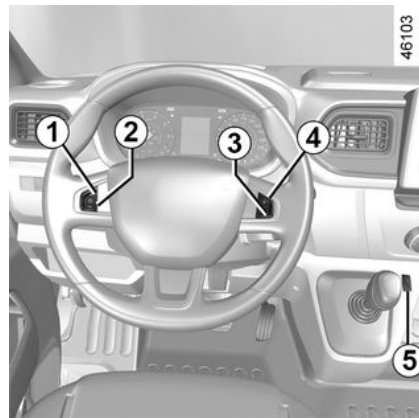
Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului. Prin urmare, aceasta nu trebuie să înlocuiască în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză și de a fi vigilent (șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit să frâneze). Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).
Risc de accident.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**. Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.

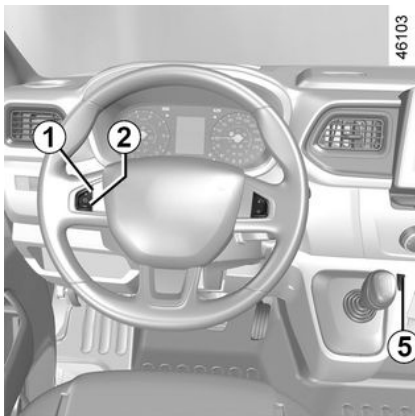
Comenzi



REGULATOR DE VITEZĂ

1. Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
2. Comutator reducere viteză de croazieră (-).
3. Treceți funcția în starea de veghe (cu viteză de croazieră memorată) (0).
4. Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
5. Contactor principal "Pornit/Oprit".

Activarea



Apăsați contactorul **5** pe lateral .
Martorul luminos **6** se aprinde în verde, mesajul "cruise control" apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe

pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.

Reglare viteză



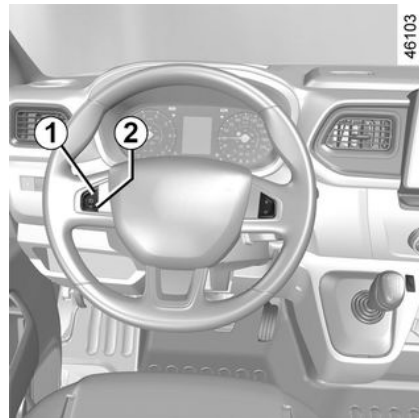
La viteză stabilizată (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați contactorul **1** (+) sau **2** (-): funcția este activată și viteză curentă este memorată.

Viteza de croazieră înlocuiește liniuțele, iar controlul vitezei de croazieră este confirmat de aprinderea luminii de avertizare **7** cu verde, pe lângă lumina de avertizare **6**.

Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.

Variație a vitezei de reglare



Puteți varia viteză de reglare acționând prin apăsări repetate pe:

- comutatorul **1** (+) pentru a mări viteză;
- comutatorul **2** (-) pentru a reduce viteză.

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteză setată acționând asupra

REGULATOR DE VITEZĂ

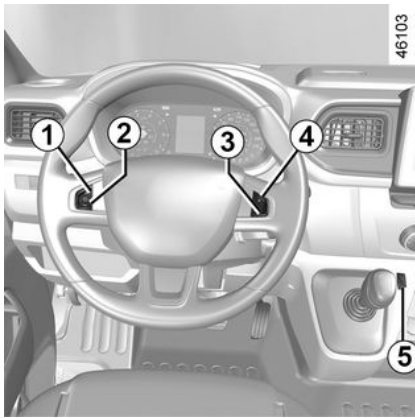
pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- butonul **3** (0) ;
- pedalei de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră, pentru vehiculele dotate cu cutie de viteze secvențială.

În aceste trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată, și mesajul "În memorie" apare pe tabloul de bord.

Starea de veghe este confirmată de dispariția indicatorului luminos verde

de avertizare

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteza este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...).

Apăsați contactorul **4** (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea matorului

luminos

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.



Atunci când regulatorul de viteza este în stare de veghe, apăsați comutatorul

1 (+) pentru a reactiva funcția Regulator de viteza, fără a ține cont de viteza memorată: va fi luată în considerare viteza cu care se deplasează vehiculul.

Oprire funcție



Trecerea în stare de veghe sau oprirea regulatorului de viteza nu antrenează

reducerea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

Funcția regulator de viteza este dezactivată atunci când apăsați pe contactorul **5**. În acest caz nu mai există viteza memorată.

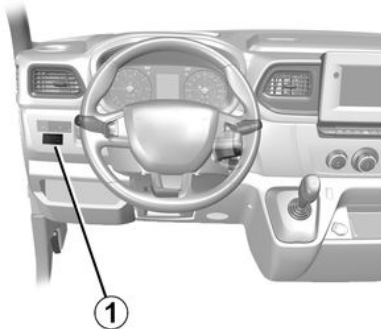
Martorii luminoși dispar și de pe tabloul de bord, pentru a confirma că funcția a fost dezactivată.

VEHICUL CU FUNCȚIA "DEPĂȘIRE VITEZĂ"



Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența, nici responsabilitatea șoferului.

47860



Viteza vehiculului poate fi limitată în permanență la o viteză de bridare în funcție de vehicul sau de legislația locală.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a modifica valoarea sau a activa/dezactiva funcția.

În cazul unei bridări reglementare (în funcție de vehicul), această funcție nu poate fi dezactivată.

Eticheta **1** lipită pe planșa de bord vă reamintește limita de viteză.

Caz special: dacă vehiculul dvs. este echipat cu sistem de viteză de croazieră-limitator de viteză, apăsarea pedalei de accelerație ferm în jos (dincolo de punctul de rezistență) nu depășește limita de depășire a vitezei ➔ **208 ➔ 210**.



În situațiile excepționale (exemplu: pantă abruptă...), viteza de bridare poate fi ușor depășită deoarece dispozitivul nu intervine asupra sistemului de frânare.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Principiu de funcționare



Detectoarele cu ultrasunete, indicate prin săgeți **1**, sunt montați în bara de protecție spate (și în bara de protecție față, în funcție de vehicul) pentru a măsura distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsurare se traduce prin bipuri a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

Sistemul detectează obstacolele din față, spatele și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcă sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete **1**

Asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu sunt acoperiți (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorrect), loviți, modificați (inclusiv vopseaua) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

46367

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

2



46282

Notă: afișajul 2 indică mediul înconjurător al vehiculului și emite semnale sonore.

Atunci când toate zonele sunt pe fundal gri, întreaga zonă din jurul vehiculului este monitorizată.

Funcționare

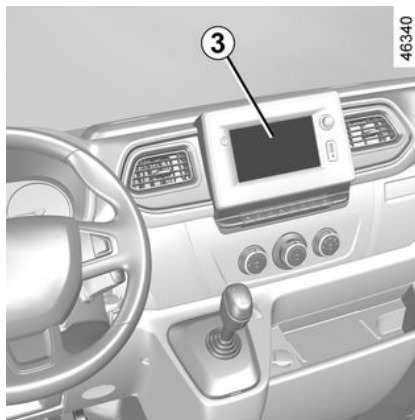
Sunt detectate majoritatea obiectelor care se găsesc în apropierea extremității spate și, în funcție de vehicul, a extremității față.

În funcție de distanța obstacolului, frecvența semnalului sonor crește pe măsură ce acesta se apropie și va deveni un semnal sonor continuu atunci când obstacolul se află la aproximativ 30 cm de spatele

vehiculului sau, în funcție de vehicul, în fața acestuia. Zonele sunt indicate pe afișajul 2.

Notă: în caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

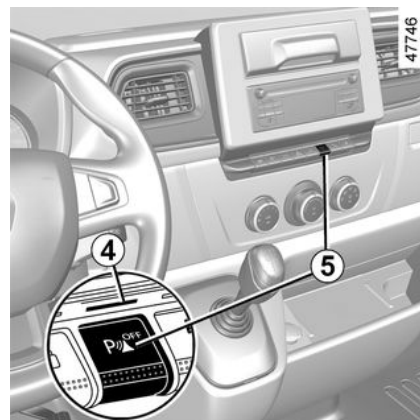
Dezactivare sistem



46340

Vehicule echipate cu un sistem multimedia

Pe ecranul multimedia 3, selectați meniul "Setări", "Vehicul", "Asistență la staționare", apoi selectați "ON " sau " OFF " pentru a activa sau a dezactiva Asistența la staționare.



47746

Vehicule care nu sunt echipate cu un sistem multimedia

Cu vehiculul staționat, apăsați pe butonul 5 pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos 4 apare pentru a indica faptul că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare va reactiva sistemul și martorul luminos se va stinge.

Dezactivarea manuală a asistenței la parcare

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

– dacă echipamentul de remorcă, transport sau remorcă care nu este

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;
– în cazul deteriorării senzorilor cu ultrasunete.

3

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când vehiculul este în poziția neutră, la cutiile de viteze mecanice, sau în poziția N pentru cutiile de viteze automate;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai asistența la parcare cu spatele este dezactivată.

Anomalie de funcționare

În funcție de vehicul, atunci când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, pe tabloul de bord apare mesajul "Control asistență la parcare" împreună cu martorul luminos  și un semnal sonor se aude timp de aproximativ trei secunde. Consultați un reprezentant al mărcii.



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În cazul unui șoc, alinierea senzorilor poate fi modificată, funcționarea acestora putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- în caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcă incompatibile;
- ...

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.



Limitarea funcționării sistemului

- Zona din jurul senzorilor trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obiecte care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obiecte circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Atunci când există o schimbare de traiectorie în timpul unei manevre, sistemul poate fi lent la raportarea obstacolelor.
- Atunci când vehiculul tractează o remorcă, sistemul de asistență la parcare cu spatele trebuie să fie dezactivat.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona din jurul senzorilor a fost deteriorată;
- vehiculul este echipat cu un dispozitiv de remorcă care nu este recunoscut de sistem (adaptor electric, bilă, cârlig etc.).

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI

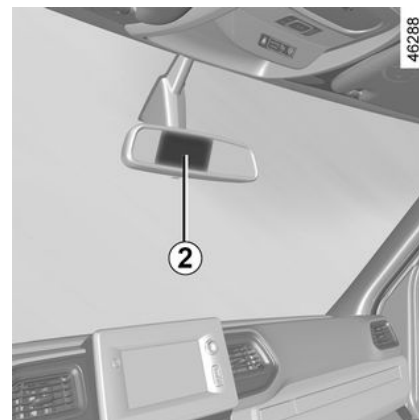


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Funcționare



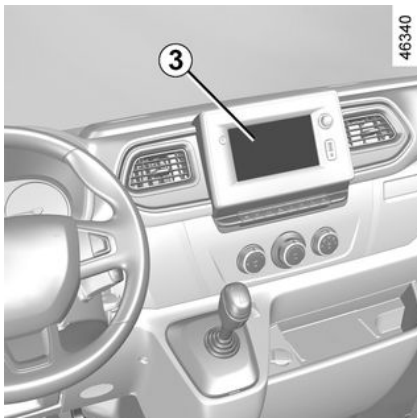
La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe hayon sau, în funcție de vehicul, pe ușa batantă spate transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe retrovizorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe afișajul multimedia **3**, însoțită de unul sau două gabarite **4** și **5**. (mobil și fix).



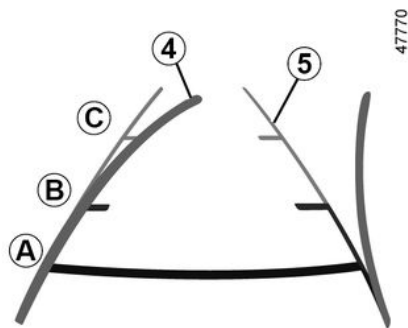
Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

3

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI



Notă: în funcție de vehicul, puteți să reglați anumiți parametri de la afișajul multimedia **3**. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Gabaritul mobil 4 (în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe afișajul multimedia **3**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Linii de ghidare fixe 5

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



Lățimea liniilor de ghidare corespunde lățimii vehiculului, inclusiv retrovizoarele.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI



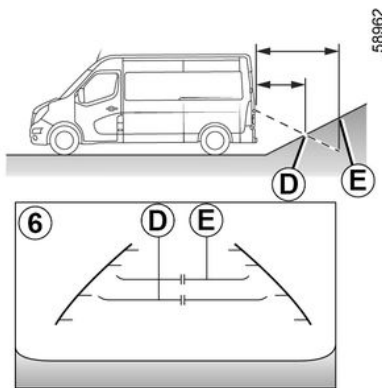
Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol. Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă ușile spate sunt deschise sau închise necorespunzător, vizualizarea camerei dispare și, în funcție de vehicul, apare mesajul "Portbagaj deschis. ".

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

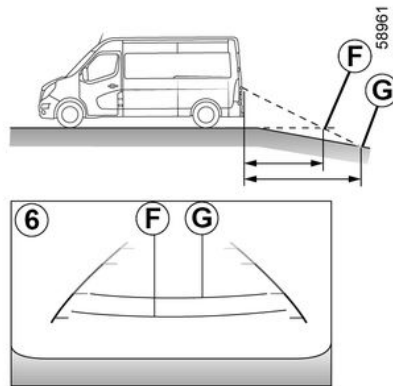


Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.



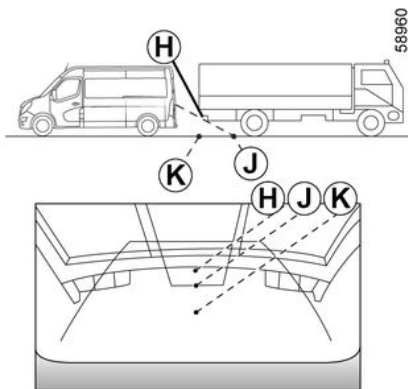
Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI



Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

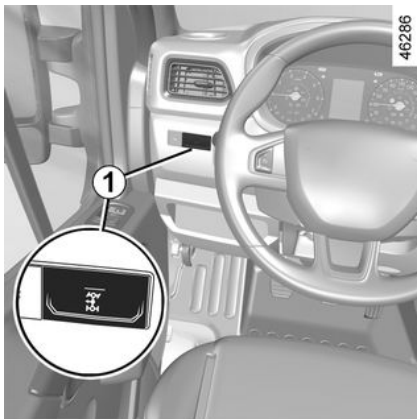
Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **3**.

MECANISME DE MIȘCARE

Pornirea funcției



Cu vehiculul oprit, motorul la ralanti și cutia de viteze la punctul mort:

- apăsați pedala de ambreiaj;
- apăsați contactorul **1**. Martorul luminos se aprinde pe contactor **1**;
- eliberați pedala de ambreiaj. Turația la ralanti crește la 1200 rpm.

Anomalie de funcționare

Dacă lampa de avertizare încorporată în comutatorul **1** nu se aprinde și priza de putere nu este declanșată:

- cu pedala de ambreiaj apăsată, apăsați comutatorul **1** și eliberați pedala de ambreiaj, apoi începeți din nou procedura;

- sau eliberați treptat pedala de ambreiaj.

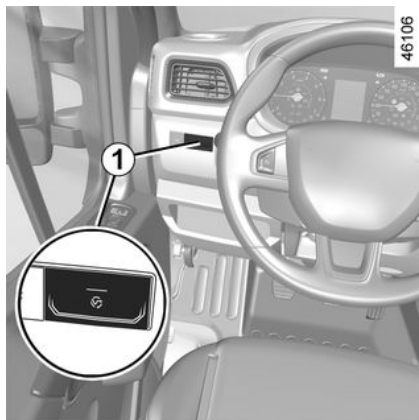


Atunci când priza de putere este cuplată, nu schimbați treapta de viteză. Dacă o schimbare a vitezei se dovedește a fi necesară, trebuie să deconectați în prealabil mecanismele de mișcare.

Oprire funcție

- Apăsați pedala de ambreiaj;
- apăsați contactorul **1**. Martorul luminos integrat în contactorul **1** se stinge după aproximativ două secunde.

RALANTI ACCELERAT



Apăsați comutatorul **1**, iar funcția va fi activată după câteva secunde.

Modificare turație de ralanti accelerat

Pentru a crește sau diminua turația, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Oprire funcție

Funcția este întreruptă atunci când:

- acționați pe pedala de ambreiaj și/ sau de accelerație;
- cutia de viteze secvențială nu este pe neutru;
- viteza vehiculului este mai mare de 0 km/h;

– matorul luminos  apare pe tabloul de bord;

– matorul luminos  apare pe tabloul de bord;

– matorul luminos  apare pe tabloul de bord.



Caracteristică specială legată de funcție Stop and Start : funcția "Ralanti accelerat" împiedică pornirea motorului în modul standby
➔ 167.

DIFERENȚIAL AUTOBLOCANT



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, acest lucru nu restrânge limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.

Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

emittând uneori zgomote care nu au nicio consecință în utilizarea vehiculului. Puteți hotărî să anticipați dezactivarea acestui dispozitiv, odată cu întoarcerea la o aderență normală, printr-o scurtă eliberare a acceleratorului.

Diferențialul autoblocant controlează cuplul transmis fiecărei roți spate.

În funcție de condițiile de aderență ale suprafeței de circulație și la viteză mică (mai puțin de 30km/h), acest dispozitiv permite bascularea automată a cuplului roții, prezentând cea mai puternică aderență. Acest lucru permite exploatarea la maxim a potențialului de aderență al fiecărei roți, permițând astfel vehiculului să străbată zonele de circulație cu aderență slabă (de ex. șantier, terenuri noroioase...).

Revenirea la o aderență normală a roților din spate (de ex. întoarcerea pe drumul gudronat) dezactivează dispozitivul diferențialului autoblocant,

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ



Similar unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, vehiculul echipat cu o cutie de viteze secvențială nu rămâne oprit în pantă fără frâna de mână strânsă sau apăsarea constantă pe pedala de frână.

Levier de selectare 1



– El permite să cuplați primul raport de mers înainte, să selectați marșarier și neutru, și să schimbați raporturile în mod manual.

– El permite să treceți din mod manual în mod automat și invers în orice moment, cu contactul cuplat și raport de mers înainte cuplat, acționând levierul spre stânga.

Notă: după fiecare utilizare a levierului de selectare, acesta revine automat în poziție centrală.

Afișaj



2. Afișare raporturi

Raportul cuplat în mod manual (M1, M2..., M6), neutru (N) sau marșarier (R) este indicat pe afișajul de pe tabloul de bord. În modul automat, se afișează (D), urmată de treapta de viteză cuplată (D1, D2 ..., D6).

3. Mod încărcare

4. Martor luminos pedală de frână apăsată

Funcționare

Puneți contactul.

Afișajul se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă se afișează Neutru (N) și este însoțit (în funcție de vehicul) de martorul luminos 4, apăsați pedala de frână și porniți motorul, dar nu accelerați.

Dacă un alt raport decât neutrul este cuplat, N clipește pe afișaj împreună cu lumina de avertizare 4; apăsați pedala de frână și setați maneta în poziție N. Porniți motorul.

Notă: nu încercați să porniți motorul împingând vehiculul dacă bateria este descărcată (afișajul rămâne stins la punerea contactului).

Pornire

Mers înainte (pornind din neutru)

Afișajul raporturilor indică N și D .

– **Pedală de frână apăsată.** Împingeți maneta de selecție înainte și eliberați-o.

– Eliberați pedala de frână apoi accelerați ușor pentru a avansa.

Marșarier (vehicul oprit)

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ

– **Pedală de frână apăsată.** Împingeți spre dreapta și în spate levierul de selectare conform marcajului de la baza levierului, apoi eliberați-l. Treapta de marșarier este cuplată și pe afișaj apare litera R .

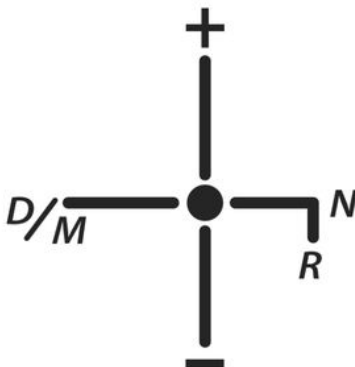
– Eliberați pedala de frână:

- ralantiul motorului este suficient pentru manevrele de staționare;
- accelerați ușor pentru a merge înapoi.

Atunci când vehiculul este oprit, pornind din marșarier, puteți cupla mersul înainte împingând levierul spre înainte.

Notă: La oprire trebuie obligatoriu să apăsați pe pedala de frână pentru a putea cupla sau decupla un raport. În caz contrar, va apărea martorul luminos 4.

Grilă de selectare viteze



46250

(consultați marcajul de la baza levierului)

+ : pentru a trece în raporturile de viteză superioare

– : a trece în raporturile de viteză inferioare

N : neutru

R : marșarier

• : numai poziția stabilă a levierului

D/M : pentru a trece din mod automat în mod manual și invers

Funcționare mod semiautomat (manual)

Acest mod poate fi activat în orice moment în rulaj împingând levierul spre stânga. Bascularea raportului se va face fără a trece într-un mod superior.

Dumneavoastră înșivă declanșați schimbările de raport prin intermediul levierului de selectare.

Pentru a trece într-un raport superior, dați un impuls asupra levierului de selectare spre înainte fără să eliberați neapărat piciorul de pe pedala de accelerație.

Pentru a trece într-un raport inferior, dați un impuls asupra levierului de selectare spre înapoi fără să eliberați neapărat piciorul de pe pedala de accelerație.

Retrogradările care ar genera o supraturajie motor sau trecerile în raporturi superioare care ar genera o subturație motor sunt refuzate de sistem.

Două împingeri succesive spre înainte permit să urcați două raporturi odată (cu excepția cazului de subturație).

Două împingeri succesive spre înapoi permit să coborâți două raporturi odată (exceptând în caz de supraturajie).

La decelerare cu piciorul ridicat, raporturile coboară automat la pragul

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ

de subțurație pentru a evita oprirea bruscă. Primul trece automat sub un anumit prag de viteză. În momentul unei opriri, la lumina roșie a semaforului sau în intersecții, cu raportul cuplat, puteți menține vehiculul cu frâna fără să treceți în neutru (N).

Vehiculul va putea să repornească:

- fie lent, dacă eliberați frâna fără a accelera (de ex. într-un ambuteiaj);
- fie eliberând frâna și accelerând, pentru înaintarea fermă a vehiculului.

Notă: poziția neutră poate fi selectată numai atunci când vehiculul este condus sau când este staționar în timp ce pedala de frână este apăsată (dacă uitați, va apărea mărtoșul luminos 4).

Pentru a-l anclanșa împingeți spre dreapta levierul de selectare.

În caz de subțurație sau de supraturație, sistemul va acționa astfel încât să aleagă raportul optim.

Modul semiautomat poate fi dezactivat și reactivat în orice moment cu motorul pornit împingând levierul spre stânga.

Funcționare mod automat

La fiecare punere a contactului, modul automat este ales implicit.

Scrisoarea D . Controlați vehiculul cu ajutorul pedalei de accelerație și al frânei. Vitezele se vor schimba singure, la momentul oportun, la turația convenabilă a motorului deoarece "automatismul" ține cont de profilul șoselei și de stilul de conducere.

Schimbarea manuală a raportului este posibilă în acest mod. O împingere a levierului spre înainte sau înapoi permite să urcați (exceptând în caz de risc de subțurație) sau să coborâți (exceptând în caz de risc de supraturație) raportul.



Nivelul de ulei din rezervorul sistemului de robotizare a cutiei de viteze este variabil în funcție de utilizare. Completarea cu ulei este **strict interzisă** (cu excepția personalului calificat din Rețeaua mărcii).

Notă: modul automat ține cont de:

- poziția și viteza la care este apăsată pedala de accelerație, pentru a estima stilul de conducere și a alege astfel raportul optim;

- acțiunea asupra pedalei de frână, pentru a permite să aducă frână de motor anticipând retrogradarea.

În momentul opririi, la lumina roșie a semaforului, cu raportul cuplat, puteți menține vehiculul cu frâna fără să treceți în Neutru (N).

Vehiculul va putea să repornească:

- fie lent, dacă eliberați pur și simplu frâna fără a accelera (de ex. într-un ambuteiaj);
- fie eliberând frâna și accelerând, pentru înaintarea fermă a vehiculului.

Accelerări și depășiri

- Pentru a accelera treptat, apăsați încet pedala de accelerație;
- **pentru a obține puterea maximă a vehiculului, oricare ar fi modul (automat sau manual), apăsați ferm pedala de accelerație până când depășiți un punct dur.**

Viteza de apăsare a pedalei vă va permite să retrogradați în măsura posibilităților vehiculului.

Staționare vehicul

Este posibil să staționați cuplând o viteză (într-o pantă, de exemplu):

- cu contactul pus, selectați viteza **ținând piciorul pe frână;**

CUTIE DE VITEZE SECVENȚIALĂ

– verificați dacă un raport diferit de N este afișat pe tabloul de bord și apoi scoateți cheia de contact;

– **strângeți frâna de mână.**

Pentru a decupla viteza, puneți contactul fără să porniți motorul și poziționați levierul de selectare pe Neutru, **cu piciorul pe frână.** Verificați dacă N este afișat pe tabloul de bord.

Semnal sonor

– Dacă mențineți prea mult timp vehiculul în pantă fără să apăsați pe pedala de frână sau fără să utilizați frâna de mână, solicitați anormal sistemul (risc de supraîncălzire a ambreiajului).

În acest caz un bip intermitent vă va aminti că este necesar să apăsați pe pedala de frână sau să utilizați frâna de mână.

– Nu părăsiți niciodată vehiculul cu motorul pornit și viteza cuplată. Ca măsură de securitate, auziți un bip intermitent de îndată ce se deschide ușa atât timp cât nu ați revenit în neutru sau dacă nu ați întrerupt contactul ori nu ați apăsât pedala de frână.

Caz excepțional

Când conduceți pe drumuri alunecoase sau cu aderență redusă,

pentru a evita alunecarea la pornire, este recomandabil să treceți la modul manual (D/M) și să selectați a doua treaptă de viteză înainte de a accelera.

La temperaturi foarte scăzute, pentru a asigura o trecere optimă prin treptele de viteză, așteptați câteva secunde înainte de a scoate maneta selectorului din poziție N și cuplarea manetei în D sau R.

Anomalie de funcționare



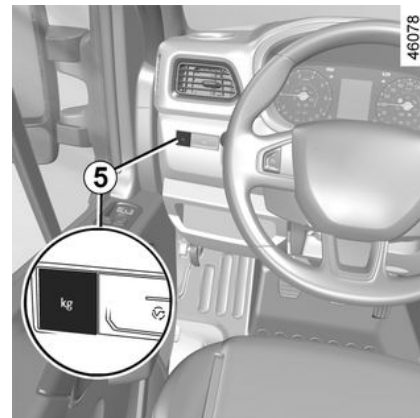
Dacă acest martor luminos apare în timpul conducerii, acest lucru indică o defecțiune a sistemului. În majoritatea cazurilor, vehiculul poate continua să ruleze chiar cu performanțe degradate. Totuși, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Remorcarea a unui vehicul cu cutie de viteze secvențială

Când cutia este blocată pe un raport:

- cuplați contactul;
- **cu piciorul pe pedală,** selectați Neutru;
- verificați dacă s-a plasat cutia de viteze în poziția neutră (împingând vehiculul, de exemplu).

Dacă nu puteți să vă poziționați pe neutru, trebuie atunci să remorcați vehiculul cu roțile față ridicate.



Remorcarea trebuie întotdeauna să fie făcută cu contactul întrerupt.

Poziție sarcină

Când conduceți cu un vehicul încărcat,

apăsați comutatorul **5: kg** apare pe tabloul de bord.

După fiecare oprire a motorului, poziția sarcină este deselectedată. Trebuie să o selectați din nou.

Modul sarcină poate fi utilizat la fel de bine în mod automat ca și în mod manual.

APEL DE URGENȚĂ



Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demonțare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

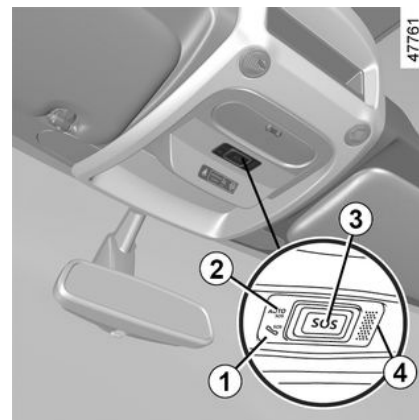
Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși. Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Dacă vehiculul este echipat astfel, sistemul de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau al unei stări de rău, pentru a reduce timpul de sosire la fața locului.

Dacă folosiți funcția de apelare de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest

lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și, prin urmare, să identifice locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.



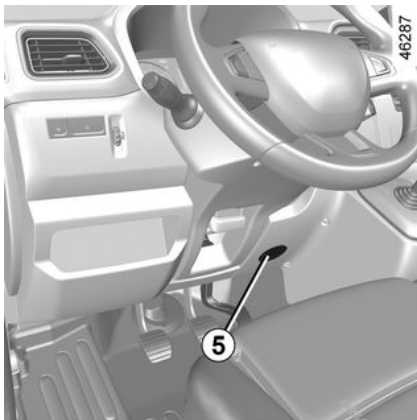
1. Martor luminos funcționare sistem:

- verde: funcțional (rețea disponibilă);
- stins: nefuncțional (rețea nedisponibilă);
- roșu: în funcțiune defectivă;
- verde intermitent: apel în desfășurare.

2. Martor luminos mod automat:

APEL DE URGENȚĂ

- 3. Tastă SOS ;
- 4. Microfon;
- 5. Difuzor.



Un apel are loc întotdeauna după cum urmează:

- apelul este inițiat pentru serviciile de urgență;
- sunt trimise date referitoare la incident (plăcuța producătorului, ora apelului, ultimele locații, direcția vehiculului etc.);
- are loc o comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

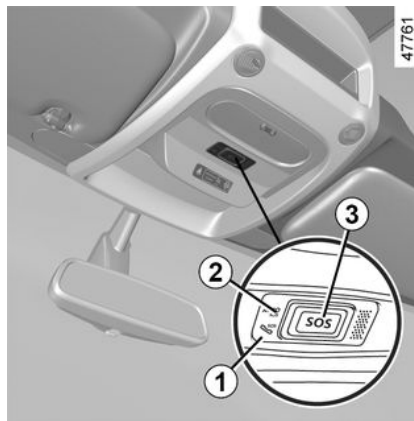
Există două moduri de apelare de urgență:

- mod automat;
- Mod manual.

Mod Automat

Dacă martorul luminos **2** al modului activat apare în verde, aceasta confirmă că sistemul automat este activat.

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensionatoare centuri de securitate, airbag etc.).



Mod Manual

Apelul de urgență poate fi inițiat:

- prin apăsarea lungă a butonului **3** timp de cel puțin trei secunde;
- sau

- apăsând pe butonul **3** de cinci ori în mai puțin de aproximativ zece secunde.

Dacă butonul a fost apăsător din greșeală, este posibil să anulați apelul apăsând lung butonul **3** timp de aproximativ două secunde, înainte ca apelul să fie conectat la centrul de asistență telefonică.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de call centre.

Mod de testare

(în funcție de legislația locală)

Modul de testare este rezervat reprezentanților mărcii, pentru a verifica funcționarea corespunzătoare a caracteristicii de apelare de urgență.

Pentru a activa modul de testare:

- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **3**;
- așteptați aproximativ 15 secunde;
- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **3**.

Leșirea din modul de testare este automată.

APEL DE URGENȚĂ



Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, martorul luminos **1** apare cu roșu timp de peste 30 de minute. Consultați rapid un reprezentant al mărcii.

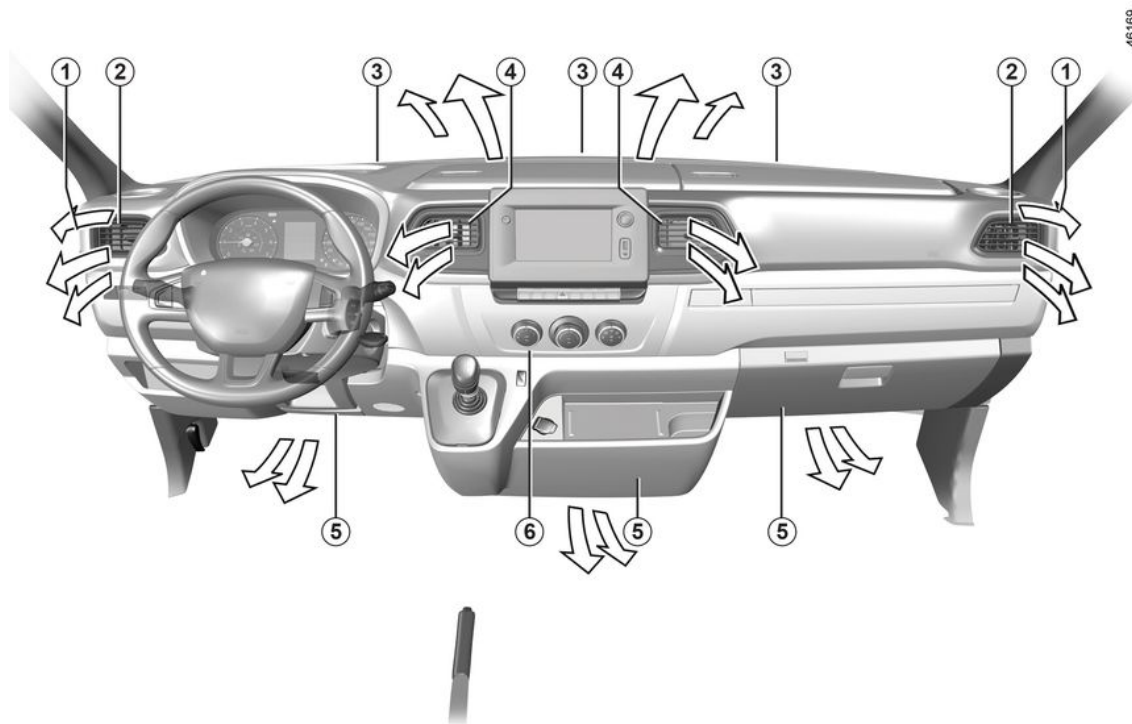
i Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului. În conformitate cu legislația locală, datele sunt trimise numai în cazul unui apel de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

i Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (martorul luminos **1** se aprinde cu roșu pentru a vă avertiza). Consultați un reprezentant al mărcii.

AERATOARE, IEȘIRI DE AER

Ieșiri de aer

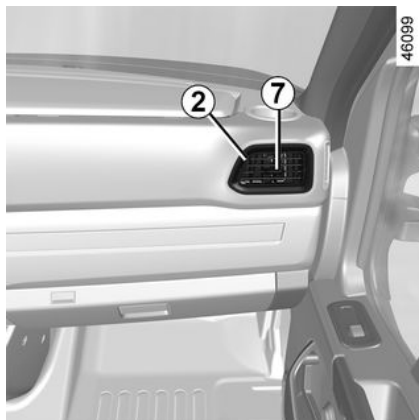
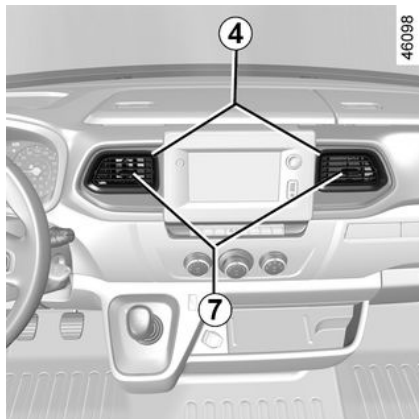


AERATOARE, IEȘIRI DE AER

- 1 Friză de dezaburire geam lateral
- 2 Aerator lateral
- 3 Frize de dezaburire parbriz
- 4 Aeratoare centrale
- 5 Ieșiri încălzire picioare pasageri
- 6 Tablou de comenzi

AERATOARE, IEȘIRI DE AER

Aeratoare



Vehiculul este echipat cu două tipuri de aeratoare:

- aeratoare centrale **4**;
- aeratoare laterale **2**.

Debit

Închidere: deplasați cursorul **7** spre interiorul vehiculului, dincolo de punctul de rezistență.

Pentru deschidere: deplasați cursorul **7** spre exteriorul vehiculului.

Orientare

Deplasați cursorul **7** spre poziția dorită.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un reprezentant al mărcii.



Nu fixați obiecte de aeratoare (de ex.: suporturi pentru telefon).

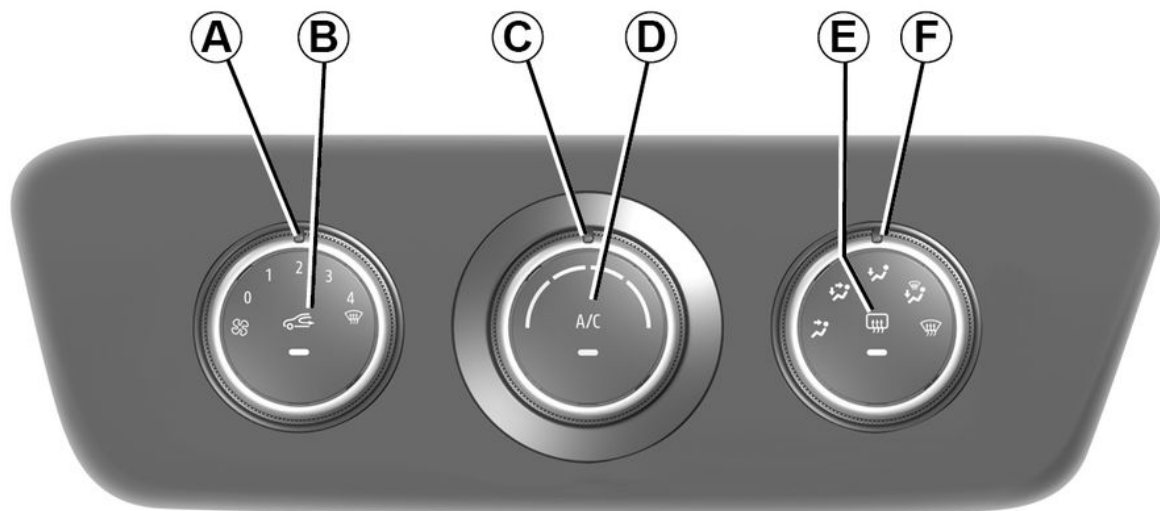
Risc de degradare.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT MANUAL



47931

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT MANUAL

Comenzi

- A.** Reglare cantitate de aer suflat.
- B.** Punere în funcțiune a reciclării aerului (cu izolare a habitaculului)
- C.** Reglare temperatură aer.
- D.** Activare aer condiționat (în funcție de vehicul).
- E.** Dezghețare/dezaburire lunetă și/sau retrovizoare exterioare
- F.** Repartizare aer.

Informații și recomandări de utilizare → 252

Repartizare aer în habitacul

Rotiți controlul **F**.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.

Închiderea tuturor aeratoarelor nu este compatibilă cu această selectare.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, grilele de dezaburire a parbrizului și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire și/sau de deghețare a parbrizului și a geamurilor laterale. Această poziție permite să evitați apariția aburirii. De utilizat cu temperatura cea mai ridicată.

Dezghețare/dezaburire lunetă și/sau retrovizoare exterioare

Apăsăți butonul **E**, lumina de avertizare se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și/sau a retrovizoarelor cu deghețare.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe buton, matorul luminos integrat se stinge. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Reglare temperatură aer

Rotiți controlul **C**.

Cu cât butonul este poziționat spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (cu izolare a habitaculului)

Funcționarea normală a instalației este obținută utilizând aerul exterior.

Reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...).

Pentru a trece la modul de izolare, apăsați butonul **B**.

Această funcție permite de asemenea să atingeți mai rapid nivelul de confort dorit.

Ea asigură punerea în funcțiune sau oprirea reciclării aerului. Matorul luminos pentru funcționare se aprinde atunci când funcția este operațională. În această poziție, aerul este prins în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT MANUAL



Utilizarea prelungită a acestei poziții poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe tasta **B** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară

Butonul **D** poate fi utilizat pentru a activa (martor luminos aprins) sau a dezactiva (martor luminos stins) funcția de climatizare.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Notă: aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este joasă sau viteza de ventilare este mai mică de 1.

Reglare cantitate de aer suflat în habitacul

Rotiți comanda **A** de la **0** la **4**.

Ventilarea în habitacul vehiculului este numită "cu aer suflat".

Ventilatorul determină cantitatea de aer care pătrunde. Viteza vehiculului are o influență ușoară.

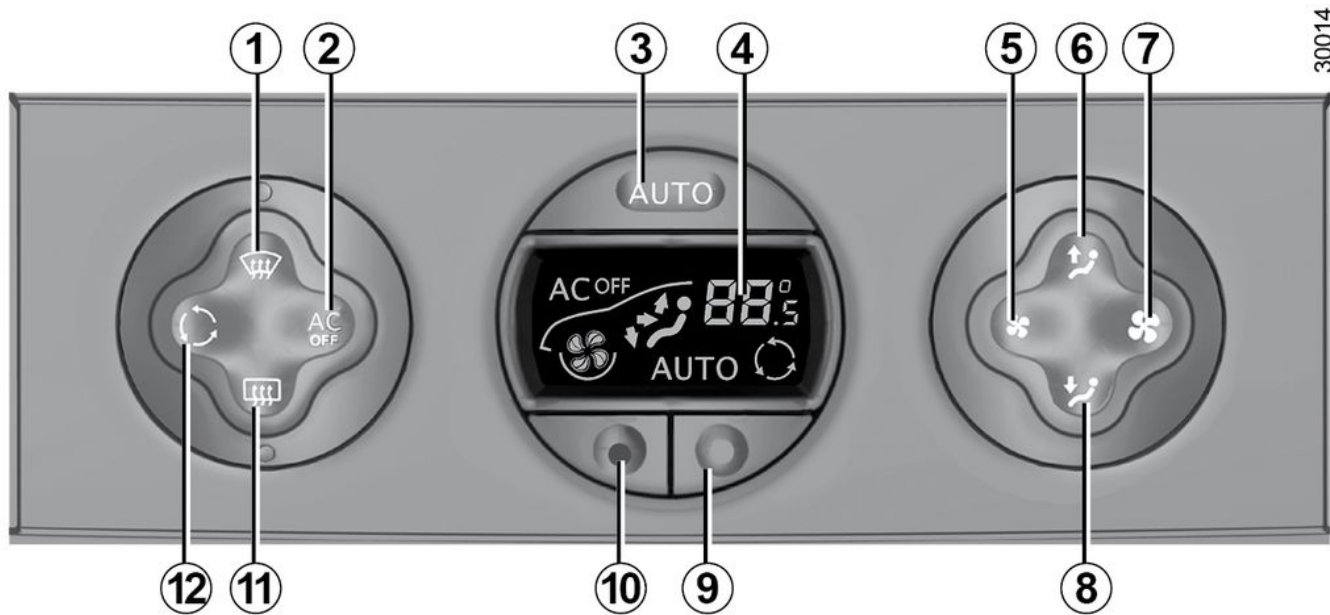
Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare.

Notă: pentru a permite dezaburirea, rotiți comanda **A în poziția 4.**

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

(în funcție de vehicul)

CLIMATIZARE AUTOMATĂ



CLIMATIZARE AUTOMATĂ

Comenzi

(în funcție de vehicul)

1. Tastă "vedere clară" pentru dezaburirea și dezghețarea geamurilor.
2. Tastă de oprire a aerului condiționat.
3. Punere în funcțiune a modului automat.
4. Afișaj.
- 5 și 7 Reglare viteză de ventilare.
- 6 și 8 Reglare a repartizării aerului în habitacul.
- 9 și 10 Reglare temperatură aer.
11. Dezghețare/dezaburire lunetă încălzită și/sau retrovizoare încălzite
12. Comandă reciclare aer.

Informații și recomandări de utilizare → 252

Mod Automat

Apăsați pe butonul **3**. AUTO apare pe afișaj **4**.

Climatizarea automată este un sistem care garantează, în majoritatea cazurilor, confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând în același timp consumul.

Acesta este modul de utilizare recomandat.

Pentru a atinge și a menține nivelul de confort ales și o bună vizibilitate, sistemul acționează asupra:

- vitezei de ventilare;
- repartizarea aerului;
- gestionarea reciclării aerului;
- pornirea sau oprirea aerului condiționat;
- temperaturii aerului.

Numai temperatura și simbolul AUTO se afișează.

Funcțiile gestionate de modul automat nu se afișează.

- apăsați pe tasta **9** pentru a mări temperatura ;
- apăsați pe tasta **10** pentru a reduce temperatura ;

Notă: Reglajele extreme 15°C și 27°C permit sistemului să producă un maximum de frig sau un maximum de căldură oricare ar fi condițiile ambiante.



În modul automat (AUTO aprins pe afișaj), toate funcțiile climatizării sunt controlate de către sistem. Atunci când modificați anumite funcții, AUTO se stinge. Doar funcția modificată nu mai este controlată de sistem.

Modificare a modului automat

Funcționarea normală a sistemului este modul automat, dar este posibil să modificați alegerea impusă de sistem (repartizare aer). Aceste posibilități sunt descrise în paginile următoare.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ



Modul automat este modul de utilizare recomandat

Climatizarea automată este un sistem care garantează, în majoritatea cazurilor, confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând în același timp consumul.

Posibilitățile de modificări sunt descrise în paginile următoare. Reveniți în mod automat de îndată ce este posibil.



Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

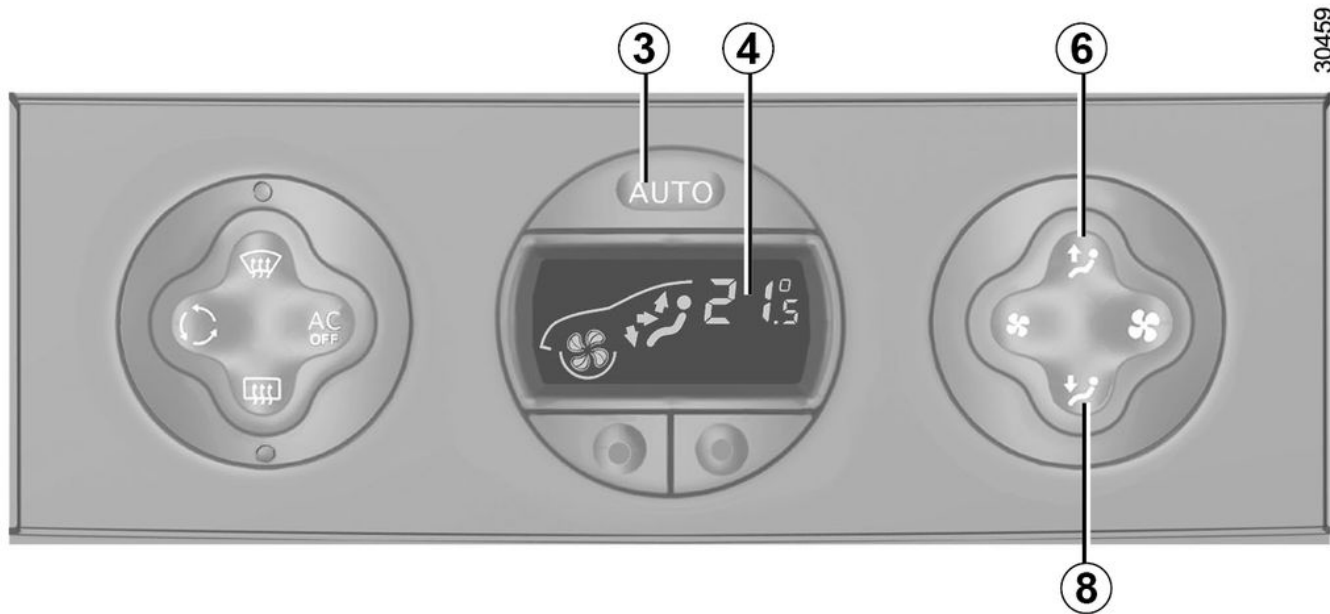
La pornirea vehiculului, creșterea sau scăderea valorii afișate nu înseamnă că temperatura atinge mai repede nivelul de confort. Sistemul optimizează în continuare scăderea sau creșterea temperaturii (ventilația nu va porni imediat la viteză maximă: crește treptat). Aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ

Repartizare aer în habitacul

4



30459

CLIMATIZARE AUTOMATĂ

Funcționare

Există cinci combinații posibile pentru distribuția aerului, care pot fi selectate prin apăsarea butonului **6** și, respectiv, **8**. Săgețile situate pe afișajul **4** indică selecția:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului, a geamurilor laterale și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre toate aeratoarele și spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

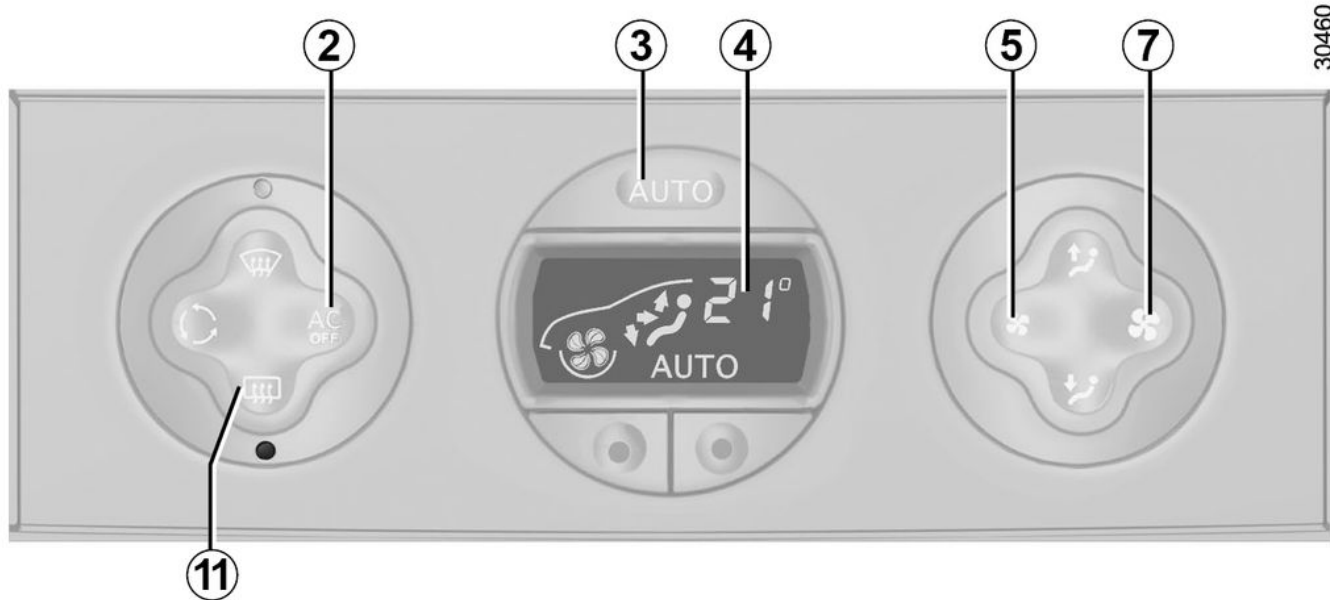


Alegerea manuală a repartizării stinge matorul luminos pentru funcționare de pe afișajul **4** (mod automat) dar numai repartizarea aerului nu mai este controlată automat de către sistem.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **3**.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat



CLIMATIZARE AUTOMATĂ

Funcționare

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați butonul **2** pentru a ieși din modul automat: AUTO dispare de pe afișaj **4** și apare AC OFF.

Notă: funcția "vedere clară" forțează pornirea aerului condiționat. Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **3**.

Modificare viteză de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Apăsați butoanele **5** și **7** pentru a ieși din modul automat.

Aceste taste permit să creșteți sau să diminueți viteza de ventilare.

Dezghetare/dezaburire lunetă și/sau retrovizoare exterioare

Apăsați butonul **11** și lumina de avertizare se va aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică a lunetei spate și/sau a oglinzilor superioare ale retrovizoarelor electrice cu dezghetare.

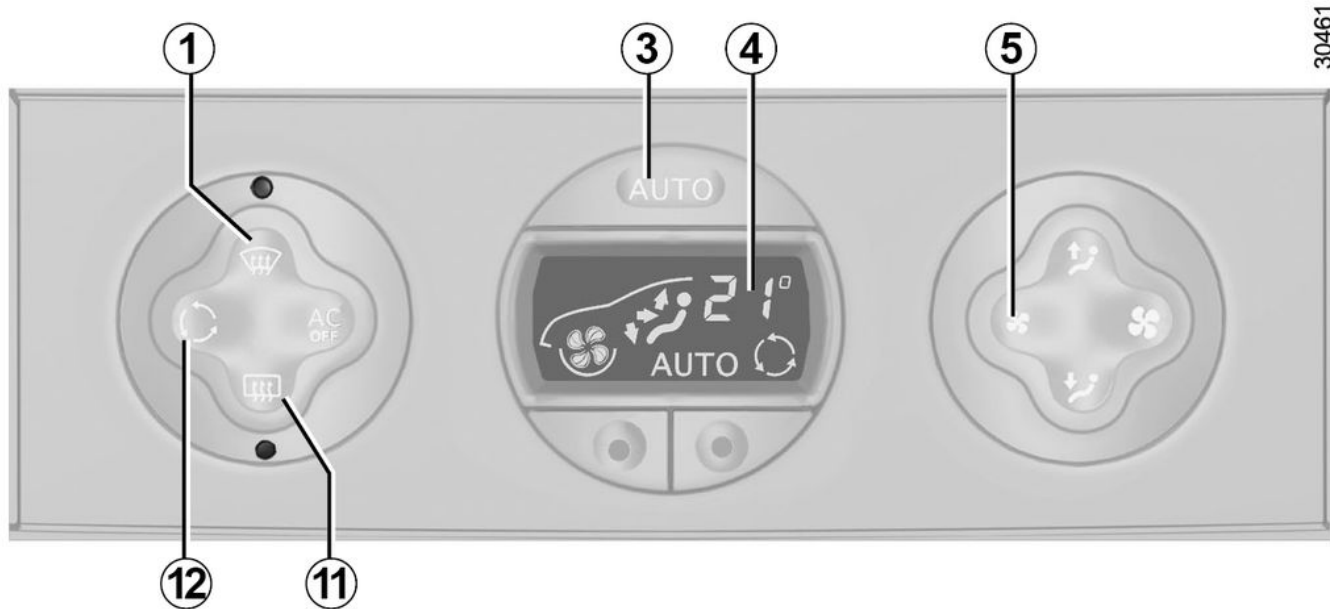
Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **11** Implicit, dezaburirea se oprește automat.



În mod automat, în funcție de condițiile aerului exterior, ventilarea nu pornește instantaneu cu viteză maximă: ea crește până când temperatura motorului este suficientă pentru a permite să se reîncălzească aerul din habitacul. Aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ

Funcție „vedere clară”



CLIMATIZARE AUTOMATĂ

Funcționare

Apăsați butonul **1** și luminile de avertizare pentru butoanele **1** și **11** se vor aprinde.

AUTO dispăre de pe afișaj **4**.

Această funcție permite o dezghețare și o dezaburire rapidă a parbrizului, a geamurilor laterale față și a oglinzilor retrovizoare.

Acesta activează automat funcțiile de climatizare și degivrare a ecranului din spate și/sau oglinzile retrovizoare încălzite și inhibă recircularea aerului.

Apăsați pe butonul **11**, dacă nu doriți pornirea lunetei spate cu dezghețare și/sau a retrovizoarelor cu dezghețare.

Notă: dacă doriți să reduceți debitul de aer (care poate produce un anumit nivel sonor în habitacul), acționați asupra tastei **5**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa:

- fie apăsând din nou pe butonul **1**;
- fie apăsând **3** (AUTO se aprinde pe afișaj).

Reciclare aer

Apăsați butonul **12** pentru a activa reciclarea aerului (simbolul se aprinde pe afișaj).

În timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe butonul **12** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

AER CONDIȚIONAT



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru

piele.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să

întrerupeți contactul ➔ 165.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilație al vehiculului (de exemplu în caz de miros

neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare



Vehicule echipate cu ECO

După activare, ECO poate reduce performanța aerului condiționat automat ➔ 174.

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

Dacă există condens, utilizați funcția **"Vedere clară"** pentru a-l elimina, apoi utilizați climatizarea în modul automat pentru a împiedica formarea acestuia.

Consum de carburant

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

AER CONDIȚIONAT

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitacul.

– Lipsă de aer rece.

Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.

Fluid refrigerant



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Tip de fluid refrigerant



Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

(1) **x,xxx kg** Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

(2) **GWP xxxxx** Potențialul de încălzire globală.

(3) **Echivalent CO₂ x,xx t** Cantitatea exprimată în greutate și echivalent de CO₂.

Informații suplimentare

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerant:

Fluid refrigerant R-134a

- (1) 0,580 kg/0,880 kg
- (2) GWP 1430
- (3) 0,83 t/1,26 t

Fluid refrigerant R-1234yf

- (1) 0,540 kg/0,850 kg
- (2) GWP 1430
- (3) 0,002 t/0,003 t

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Nu brânşaţi decât accesorii cu o putere maximă de 12 waţi.
Risc de incendiu.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislaţia în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Prezenţa şi amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

1. Prize multimedia;
2. Radio;
3. comandă sub volan;
4. ecran multimedia.

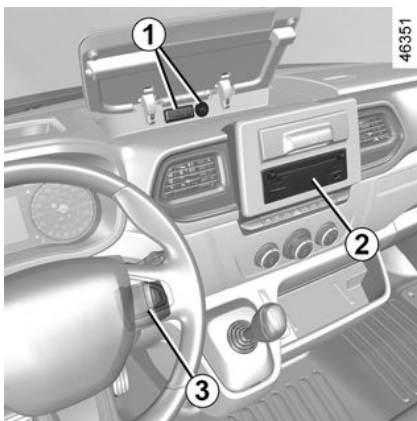


Pentru mai multe informaţii, consultaţi manualul multimedia.

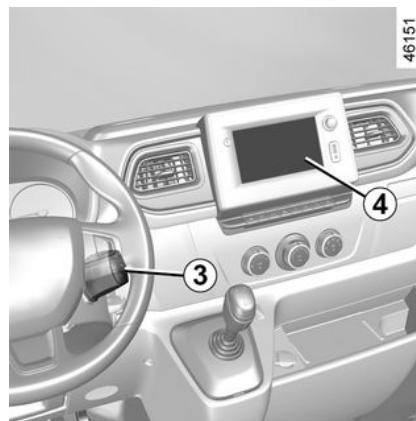
accesoriilor şi pentru a actualiza sistemul.

Prizele USB pot fi utilizate şi pentru a reîncărca accesoriile aprobate de departamentul nostru tehnic, cu o putere nominală maximă de 12 waţi (5 Volţi) la fiecare port.

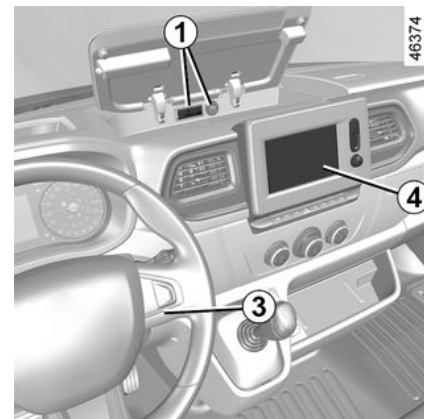
Sistemul JACK poate fi folosit pentru a asculta audio folosind un cablu auxiliar.



Prize multimedia 1

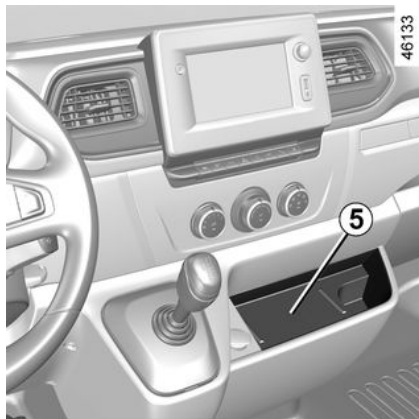


Puteţi să utilizaţi prizele USB pentru a accesa conţinutul multimedia al



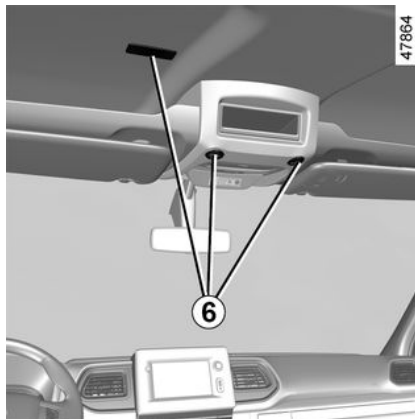
ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Încărcător wireless 5



→ 262

Microfon 6





Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia, telecomanda sau emițătorul-receptor înăuntru și nu lăsați niciodată un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie înăuntru, nici măcar pentru scurt timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

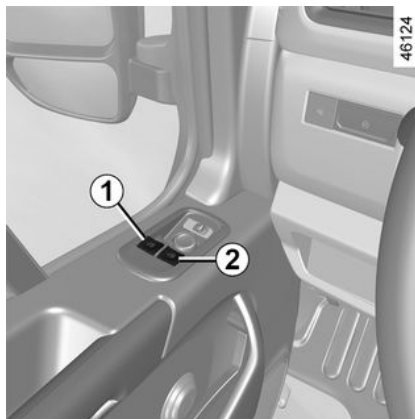
Riscuri de rănire gravă.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Macarale geamuri cu comenzi electrice



Contact cuplat:

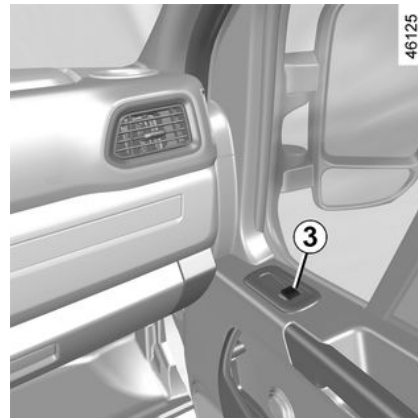
– apăsați pe contactorul geamului aferent pentru a-l coborî până la înălțimea dorită;

– trageți contactorul geamului aferent pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

De pe locul șoferului

Apăsați pe contactorul:

- **1** pentru partea șoferului;
- **2** pentru partea pasagerului.



De pe locul pasagerului față

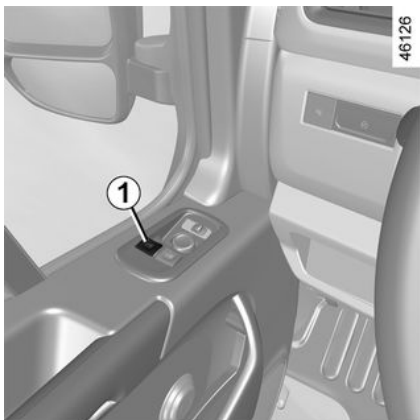
Apăsați contactorul **3**.



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

GEAMURI

Macara electrică geam cu impulsuri



Modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice ale geamurilor descrise mai sus.

El echipează geamul șofer, exclusiv la coborâre.

Apăsați scurt pe contactorul **1**: geamul coboară complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește coborârea geamului.

Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Macaraua de geam cu impulsuri este echipată cu protecție termică: dacă

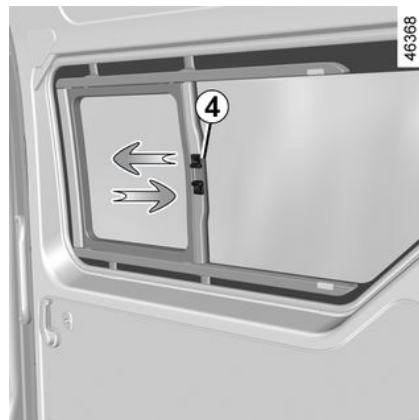
apăsați contactorul geamului în mod consecutiv de cel puțin șaisprezece ori, acesta trece în modul de protecție (geamul este blocat).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu, o creangă de copac etc.), acesta se oprește și coboară din nou câțiva centimetri.

Geamuri spate culisante



Apăsați paleta **4** și culisați geamul.

4

ILUMINARE INTERIOARĂ



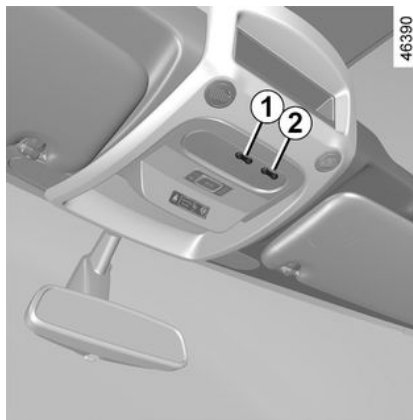
Deblocarea de la distanță a ușilor antrenează iluminarea temporizată a habitaculului.

Deschiderea unei uși față sau spate relansează această temporizare.

Apoi, plafoniera și lampa portbagajului se sting progresiv. Există mai multe cazuri de oprire a temporizării de iluminare:

- după aproximativ 15 minute, atunci când o ușă a fost lăsată deschisă;
- după aproximativ 15 secunde, atunci când toate ușile sunt închise;
- la punerea contactului.

Plafonieră



Utilizați comutatorul **1** pentru a activa:

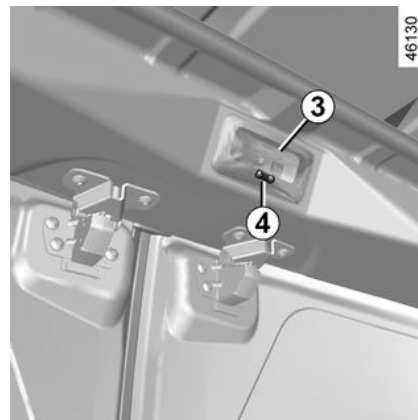
- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.

Spoturi de lectură

(în funcție de vehicul)

Mutați comutatorul **2**.

Lampă spate 3



Mutați comutatorul **4** pentru a activa:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile spate. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

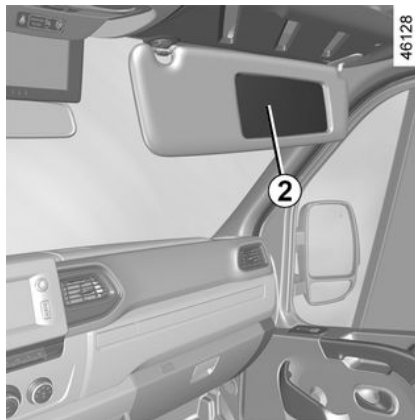
PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE

Parasolar



Coborâți parasolarul **1**.
Este posibil să-l basculați spre geamul ușii.

Oglindă de curtoazie sau retrovizor adițional **2**



(în funcție de vehicul)
Coborâți parasolarul pentru a avea acces la oglindă.

Particularitate a retrovizorului adițional ➔ 124

Mâner de menținere **3**



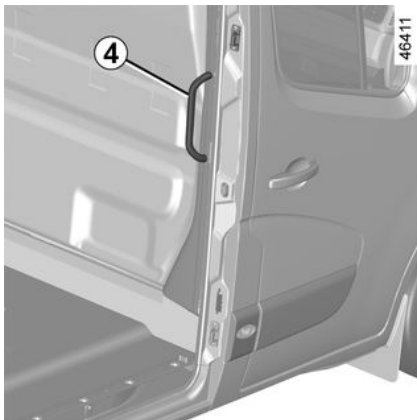
El servește la menținerea în rulaj.



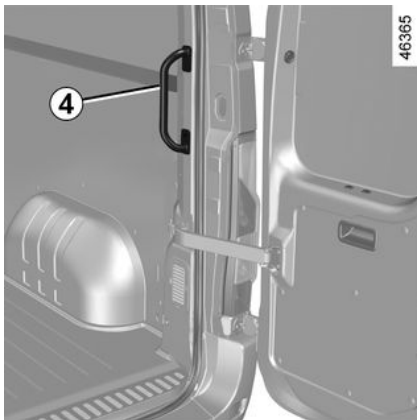
Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE

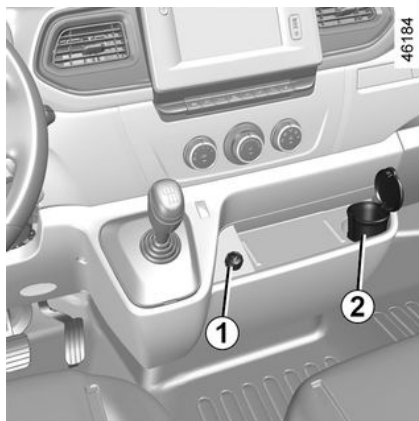
Mâner de asistență 4



Vă ajută la urcarea în vehicul sau la coborâre.



SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII



Prize de accesorii 1

(în funcție de vehicul)

Ele sunt prevăzute pentru bransarea de accesorii agreate de serviciile tehnice ale mărcii și a căror putere nu trebuie să depășească 120 Wați (12 V).

i Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

Scumieră 2

(în funcție de vehicul)

Este vorba despre o scumieră amovibilă care se poate fixa în portcutiile de băutură.

Pentru a o deschide, ridicați capacul.

Pentru a o goli, trageți de ansamblu. Scumiera iese din locașul său.

Priză accesorii 3 (situată în portbagaj)



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

4



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

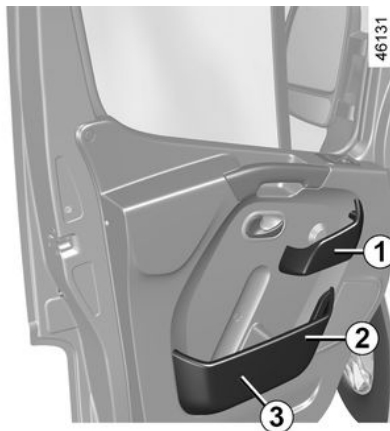


Aveți grijă să nu puneți nici un obiect greu și/sau tăietor care ar putea cădea în timpul rulajului.

Risc de rănire

Compartimente de depozitare față

Compartiment de depozitare la ușa față



Compartiment de depozitare 1

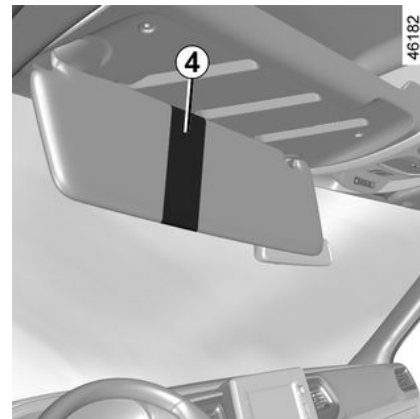
Nu-l utilizați ca mâner pentru a închide ușa.

Compartiment de depozitare 2

Compartiment de depozitare 3

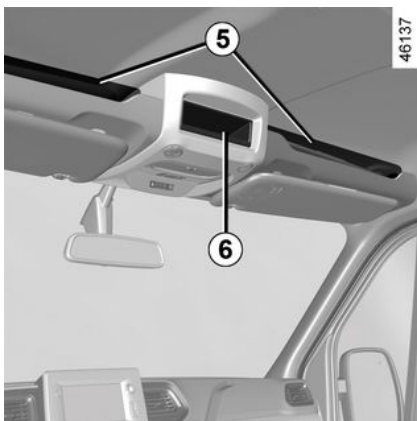
Poate păstra o sticlă de 1,5 litri.

Parasolarul și compartimentele superioare de depozitare din habitacul



Parasolar 4: poate fi folosit pentru a stoca tichete de autostradă, carduri etc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

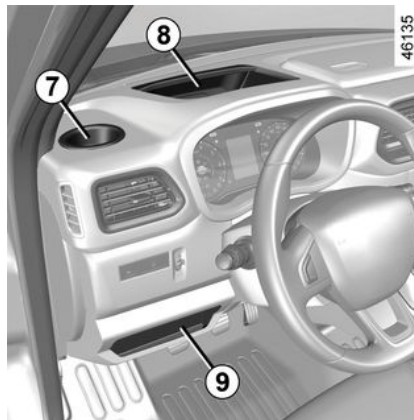


Compartimentele de depozitare superioare din habitacul 5 și 6: rezervat pentru transportul de obiecte.



Greutatea maximă permisă în compartimentul de stocare superior din cabină **5**: kg distribuite uniform.

Compartimente de depozitare post de conducere



Suporturi pentru pahare 7: acestea pot fi folosite pentru o doză sau o scrumieră.

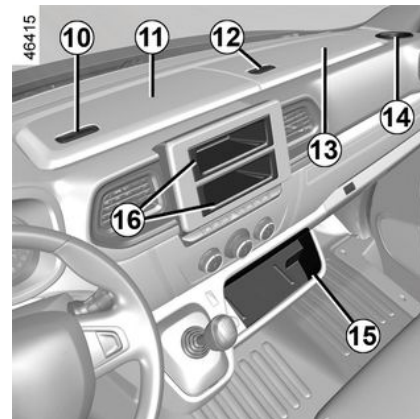


În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.

Compartimente de depozitare 8 și 9

Compartiment de depozitare consolă centrală și zona de încărcare prin inducție



Compartimente de depozitare 11 și 13: pentru a le deschide, apăsați controlul **10** sau **12**.



Lăsați întotdeauna capacul compartimentului închis în timp ce vă deplasați:

- risc de răni în caz de frânare bruscă sau de accident;
- risc de proiecții de obiecte prin habitacul.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Suport pahare 14 și 15



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

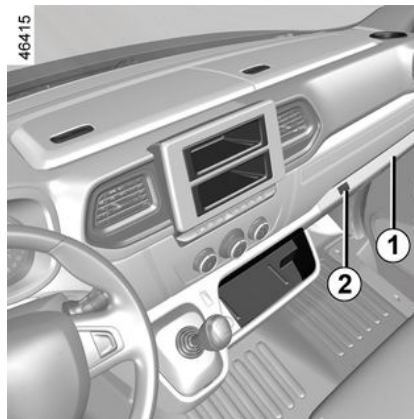
Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.

Amplasament radio 16



Zonă de încărcare prin inducție 17: Pentru mai multe informații despre zona de încărcare prin inducție, consultați instrucțiunile multimedia.

Compartimente de depozitare suplimentare



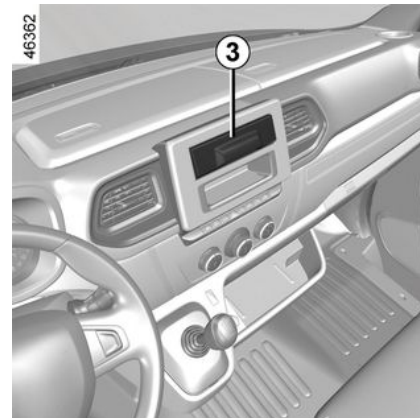
Torpedo 1: Pentru a deschide, apăsați pe comanda 2 sau, în funcție de vehicul, ridicați padela. Poate conține obiecte precum documente A4, o sticlă de apă de 2 litri etc. În funcție de vehicul, poate fi ventilat și refrigerat.



Greutatea maximă permisă în torpedou 1: 4 kg distribuite uniform.

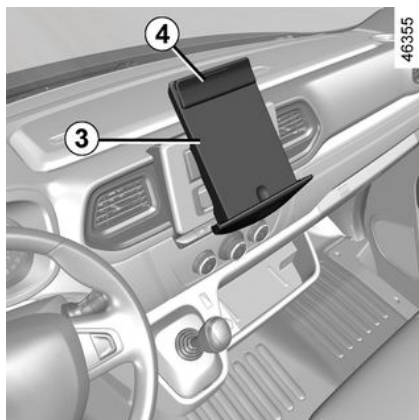
Tăvi

Tavă centrală 3

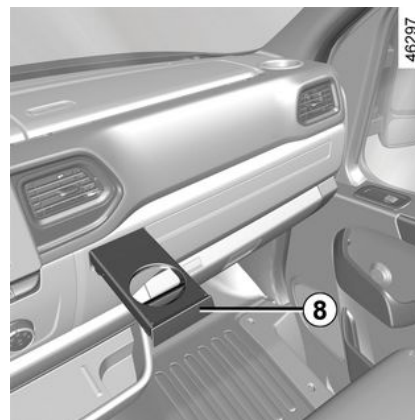
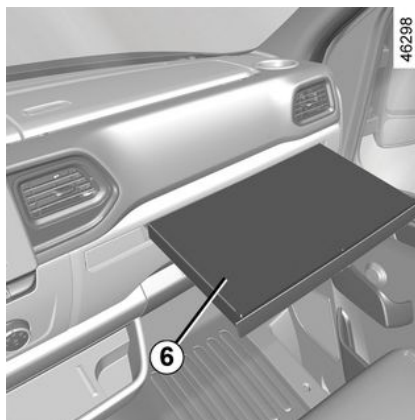


Trageți tava 3 cât mai mult posibil spre dvs. Rotiți-o și împingeți-o din nou până la capăt. O puteți atașa utilizând clema 4 pentru documentele din A5. Pentru remontare, trageți tableta spre dumneavoastră până la capăt, ridicați-o până la orizontală și împingeți-o până la capăt.

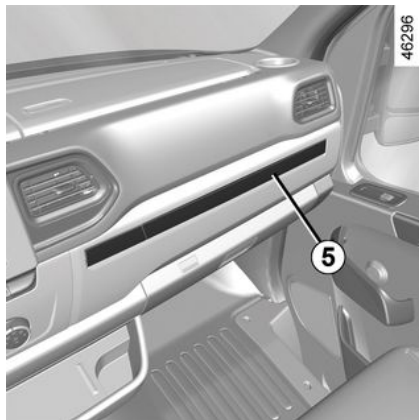
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Tava de pe partea pasagerului 6



4



Pentru a o deschide, apăsați pe comanda 5.



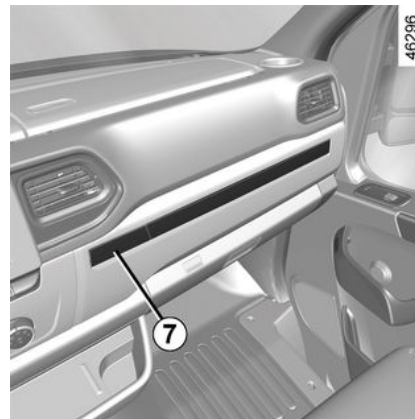
Greutatea admisă pe tavă
6: 25 kg distribuită uniform.

Suport doză 8



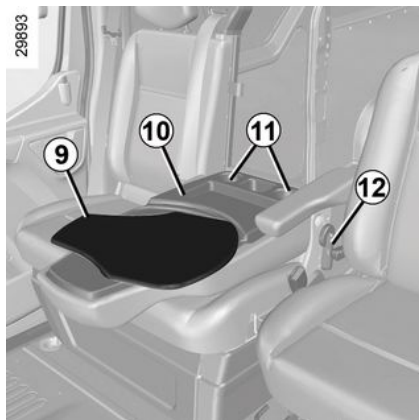
În momentul efectuării
unui viraj, la accelerare
sau la frânare, aveți grijă
ca recipientul menținut
cu ajutorul portcutiilor băutură să
nu se verse.

**Risc de arsuri dacă lichidul
este fierbinte și se varsă.**



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Spătarul în poziție tabletă



La vehiculele echipate, coborâți spătarul central al scaunului ridicând controlul **12**.

Spătarul central al scaunului este echipat cu următoarele caracteristici:

- o tavă **9** pivotantă exclusiv spre partea șoferului (în funcție de vehicul);
- de compartiment de depozitare **10**.
- suporturi de doze **11**;



Aveți grijă să remontați bine tableta la loc, înainte de ridica spătarul scaunului central. Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului central.



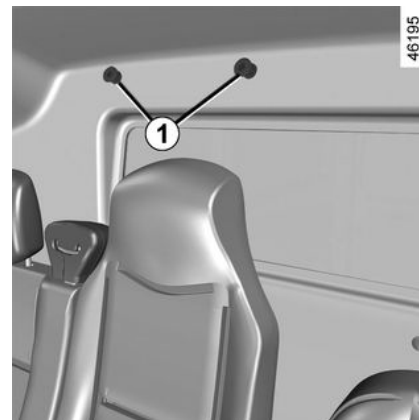
Aveți grijă ca niciun obiect să nu împiedice funcționarea corespunzătoare a tabletei pivotante.



Este interzis să vă așezați pe scaunul central atunci când spătarul său este rabatat.

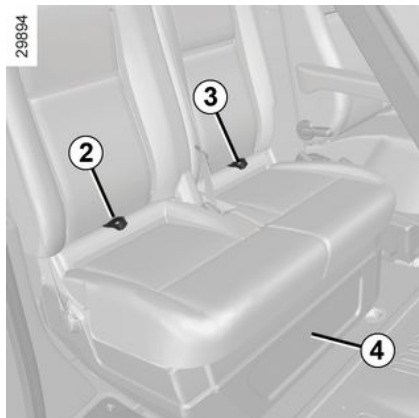
Compartimente de depozitare spate

Cârlige umerașe **1**



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

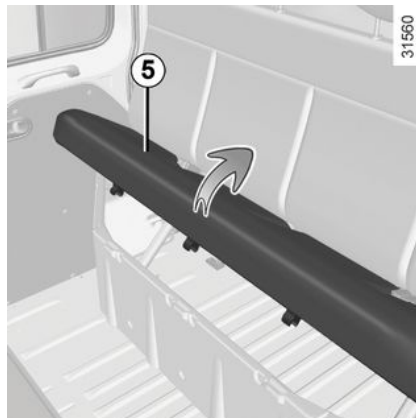
Compartiment de depozitare sub perna banchetei față 4



Pentru a-l accesa, trageți clapeta **2** sau **3**.

Pentru a închide compartimentul de depozitare, împingeți partea din spate a bazei scaunului cât mai mult posibil. Asigurați-vă că niciun obiect nu împiedică blocarea corectă a pernelor în poziția închis.

Compartiment de depozitare sub bancheta spate

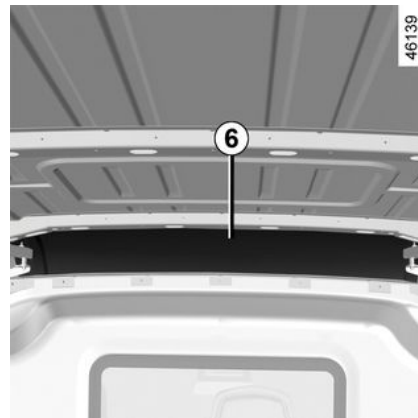


Baza scaunului **5** poate fi ridicată pentru a permite accesul la compartimentul de depozitare situat sub banchetă.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

Compartiment de depozitare superior celulă spate 6



Rezervat exclusiv transportului de obiecte.



Greutatea maximă admisă în zona de încărcare din spatele compartimentului superior de depozitare **6**: 35 kg distribuită uniform.

BANCHETE SPATE



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.



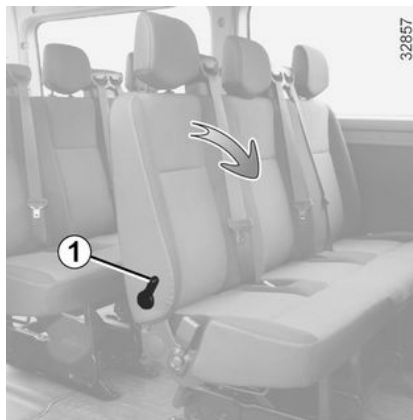
Demontarea punctelor de ancorare este interzisă.



Masa banchetei este semnificativă (aproximativ 65kg). Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să o maneveți cu grijă.

Risc de rănire

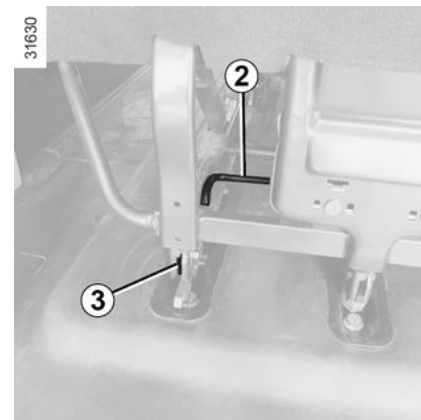
Acces la locuri pe perne



Basculați mânerul **1** în direcția înapoi pentru a coborî spătarul.

Pentru a remonta scaunul, readuceți spătarul în poziție.

Demontare banchetă



Pentru fiecare dintre banchete, ridicați manetele **2** situate în spatele fiecărei banchete. Pintenii **3** ies pentru a indica faptul că bancheta este deblocată.

Trageți bancheta în spate astfel încât să degajați punctele de ancorare apoi ridicați-o pentru a o putea scoate.

BANCHETE SPATE

Repunere banchetă



Este obligatoriu să poziționați banchetele spate pe punctele de ancorare originale.

Utilizarea "banchete cu spatele la direcția de deplasare" este interzisă în rulaj.

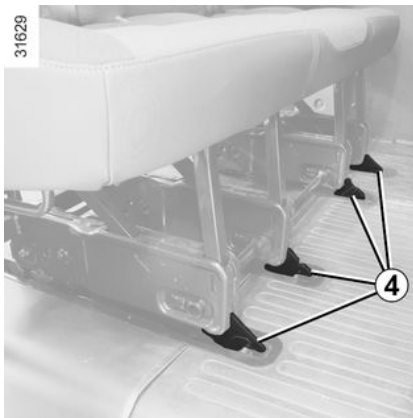


În timpul manevrelor banchetei spate, asigurați-vă de curățenia ancorărilor banchetei

(ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete sau orice alt element care ar putea împiedica blocarea corespunzătoare a banchetei).



Din motive de securitate, efectuați reglaje în timp ce vehiculul este staționar.

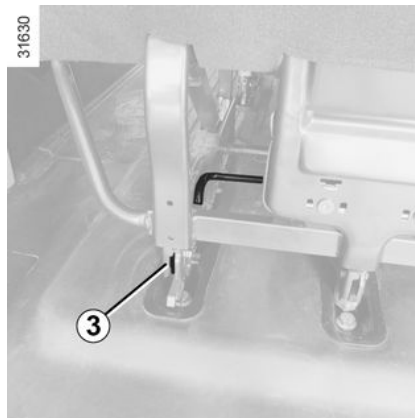


– Poziționați ghidurile **4** pe șine, cu ghidajele în poziție retrasă în raport cu punctele de ancorare;

– glisați bancheta spre înainte.

Bancheta se blochează automat.

Verificați dacă pintenii roșii **3** nu mai sunt vizibili.



Banchetele din rândurile 2 și 3 nu sunt interschimbabile, nu le forțați atunci când le remontați.
Risc de degradare.

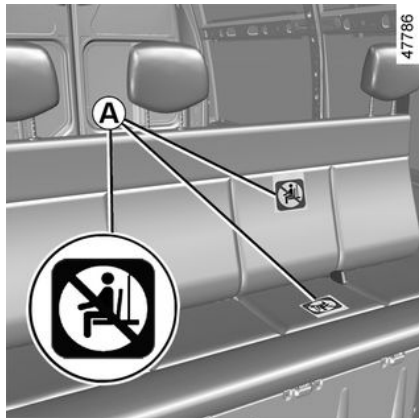
Restricție de utilizare



BANCHETE SPATE

Este interzis să rulați cu un spătar sau un scaun rabatat în scaunul față în timp ce un pasager ocupă un scaun spate.

Notă specială pentru versiunile cu trei locuri



Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate. Nu așezați niciodată un pasager pe scaunul central spate.

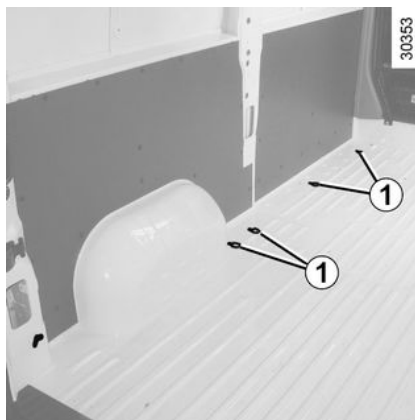
Etichetele **A** vă informează că este interzisă așezarea pasagerilor în zone diferite de scaunele furnizate.

TRANSPORT DE OBIECTE



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

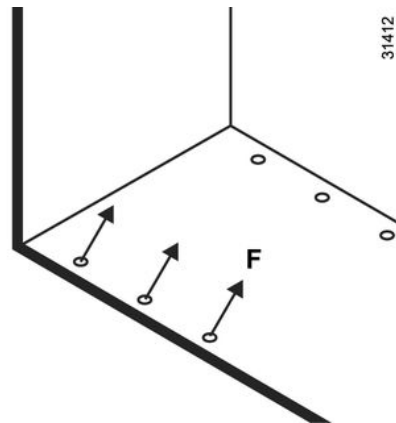
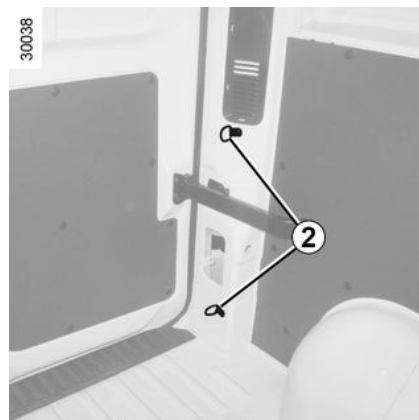
Transport de obiecte în celula spate



În funcție de vehicul, inelele **1** și **2** permit obiectelor transportate să nu basculeze. Numărul de inele și amplasamentul lor poate diferi în funcție de vehicul.



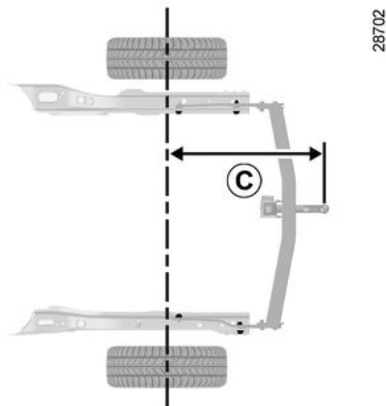
Inelele **2** servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **1** de pe planșeul vehiculului.



F max: 400 daN sau 500 daN (în funcție de vehicul).

TRANSPORT DE OBIECTE

4



Dimensiune **C** (maximum)

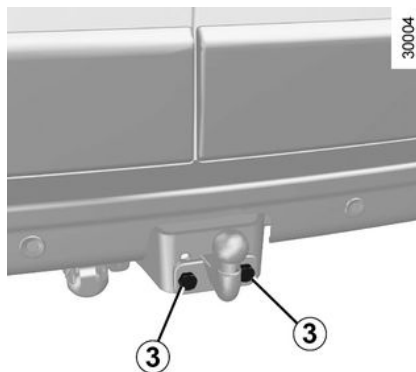
Tracțiune

C = 1.149 mm.

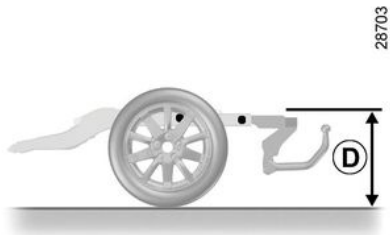
Propulsie

C = 1.766 mm.

Remorcă



Instalare bulă de remorcă



Poziționați bula astfel încât să respectați înălțimea **D** care trebuie să fie cuprinsă între 350 și 420 mm, cu vehiculul încărcat. Strângeți șuruburile

3 la cuplul de 196 N.m. (Newton metri).

i Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă remorcă frânată și nefrânată → 350.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 25 kg. Nu este permisă montarea unui dispozitiv mecanic de remorcă (bilă, cârlig etc.) care poate fi demontat fără unelte sau retractabil, dacă nu poate fi demontat sau re poziționat cu ușurință atunci când nu este utilizat.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

TRANSPORT DE OBIECTE



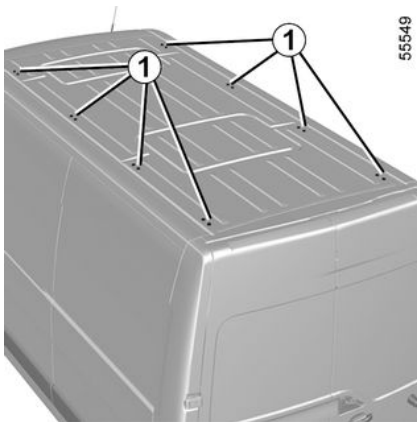
Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat. Dispozitivele mecanice de remorcare (bilă, cârlig etc.), care pot fi îndepărtate fără scule sau care sunt escamotabile, trebuie îndepărtate sau repositionate atunci când nu sunt utilizate. În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

BARE PORTBAGAJ PAVILION



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Acces la punctele de fixare 1



Precauții de utilizare

Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a acționa ușa portbagajului, controlați obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele de portbagaj pavilion: acestea trebuie poziționate și fixate corect și nu trebuie să împiedice funcționarea corectă a ușii portbagajului.



Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii. Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion → 350.

CAPOTĂ MOTOR



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165.



În momentul unui șoc, chiar ușor, asupra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.



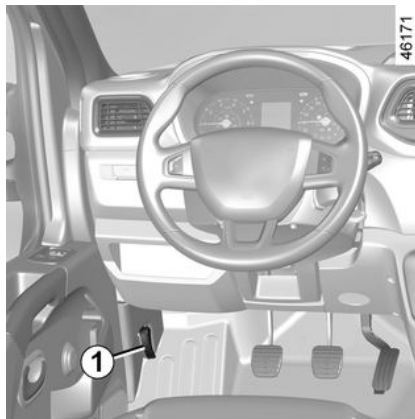
În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

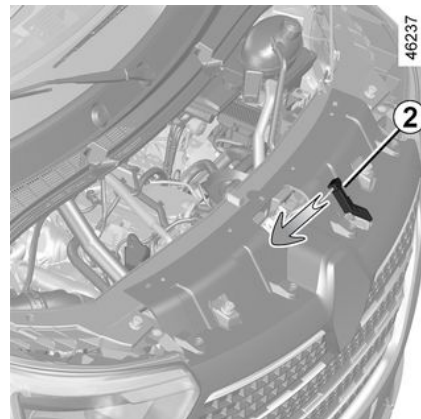
Deschidere capotă.



Pentru a deschide, trageți mânerul **1**.

Deblocarea zăvorului de siguranță al capotei

Pentru a debloca, împingeți langheta **2** spre stânga, în timp ce ridicați capota.

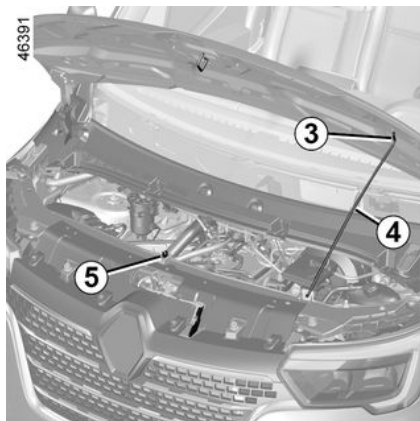


5

CAPOTĂ MOTOR

Deschiderea/Închiderea capotei

Deschidere capotă motor



Asigurați-vă de poziționarea corectă a lamelelor ștergătorului de geamuri.

Plasați tija **4** în suportul său **5**, țineți capota de partea din mijloc și coborâți-o la aproximativ 20 cm deasupra poziției de închidere, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.

Ridicați capota și eliberați tija **4** din suportul său **5**. Pentru siguranța dvs., **trebuie** să fixați tija în opritorul **3** din capotă.

Închidere capotă



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

NIVEL DE ULEI MOTOR: : GENERALITĂȚI



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. În cazul în care nivelul " MAXI " este depășit **Nu porniți vehiculul** și contactați un reprezentant autorizat.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165.



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea la joă.

Generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, completările sunt mai mari de 0,5 litri la 1.000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și, obligatoriu, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joă. Consultați paginile următoare.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.

Avertizare nivel minim de ulei

Mesajul "Reglați nivelul uleiului" și indicatorul luminos de avertizare



se aprind pe tabloul de bord.

Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.

Citire a nivelului la joă



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).
Risc de incendiu.

NIVEL DE ULEI MOTOR: : GENERALITĂȚI



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



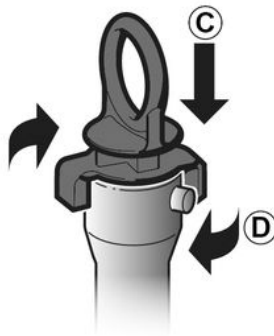
din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: Nu ar trebui să scadă niciodată sub marcajul " MINI " **B** și nici să nu depășească marcajul " MAXI " **A** .

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați din nou joja până la capăt.

56257

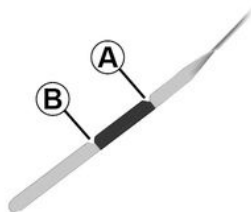


În funcție de vehicul, joja de ulei trebuie blocată:

- apăsați joja până la tampon (mișcare **C**);
- rotiți pentru a bloca (mișcare **D**).



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.



Cu motorul oprit:

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joja până la tampon;

NIVEL DE ULEI MOTOR: : COMPLETARE, UMLERE



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).
Risc de incendiu.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei:

atunci când completați sau verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului. Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrôșcarea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.

NIVEL DE ULEI MOTOR: : COMPLETARE, UMLERE

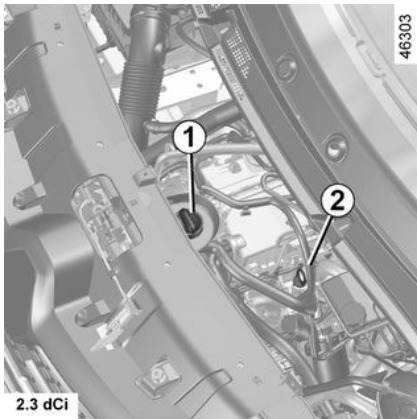


În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

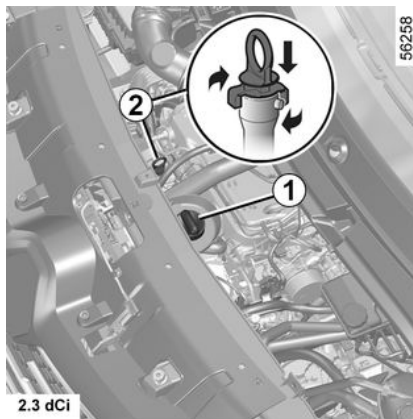
Completare/umplere



Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).



Nu depășiți " MAXI " și nu uitați să remontați capacul **1** și joja **2**.



- Slăbiți capacul **1**;
- completați nivelul (pentru informarea dvs., capacitatea dintre nivelurile " MINI " și " MAXI " de pe joja **2** sunt de 1,5 până la 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;

– verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum se explică anterior).

După ce nivelul a fost citit, introduceți joja **2** la maximum și, în funcție de vehicul, rotiți-o cu un sfert de tură pentru a o bloca. Strângeți complet bușonul **1**.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiei, așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul " MINI " și nici să depășească nivelul " MAXI " de pe joja).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

NIVELURI, FILTRE



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.

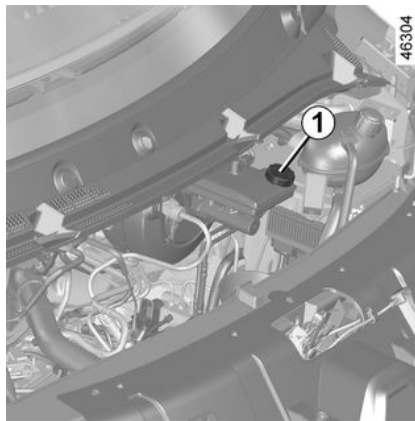


Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165.

Nivel Lichid de frână



Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare. Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



Nivel 1

Nivelul scade în mod normal odată cu uzura garniturilor dar, nu trebuie să coboare nicio- dată sub cota de alertă " MINI ».

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a plăcuțelor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în Rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintrun bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

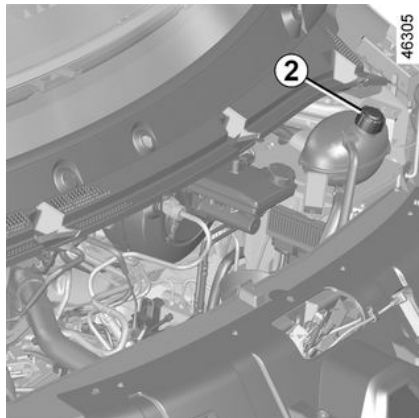
Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

NIVELURI, FILTRE

Nivelul de lichid de răcire



Această imagine poate fi văzută pe capacul rezervorului de lichid de răcire **2**.



Motorul staționar și pe teren orizontal, nivelul **la care frigul trebuie să fie între marcajele "MINI " și " MAXI"** indicate pe rezervorul de lichid de răcire **2**.

Completați acest nivel **la rece înainte să atingă "MINI »**.

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regu- lat (motorul este susceptibil să

sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire



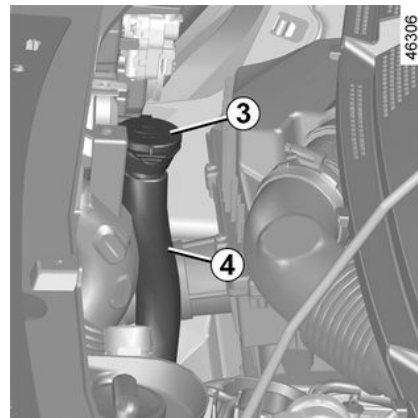
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

rezervor spălător geam



Această imagine poate fi văzută pe capacul rezervorului spălătorului de geam **3**.



Umplere

Cu motorul oprit, scoateți bușonul **3** din rezervor **4**, umpleți până ce vedeți lichidul, puneți la loc bușonul.

Lichid

Folosiți numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel. Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

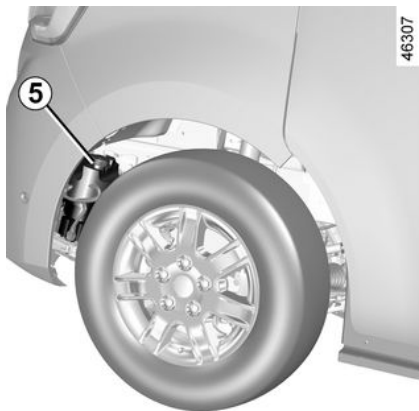
Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).

NIVELURI, FILTRE

pompă de asistență direcție



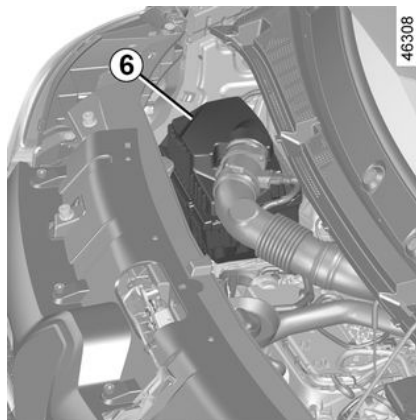
Această imagine poate fi văzută pe pompa de direcție asistată **5**.



Particularitate la vehiculele prevăzute cu un rezervor **5**

Deoarece nu este posibil să accesați capacul rezervorului de umplere **5**, pentru completări sau umplere, consultați un reprezentant al mărcii.

FILTRE



Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină etc.) este prevăzută în operațiunile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, dacă matorul luminos **6** este roșu, aceasta indică o înfundare a filtrului de aer.

Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

PRESIUNE DE UMFLARE PNEURI



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care

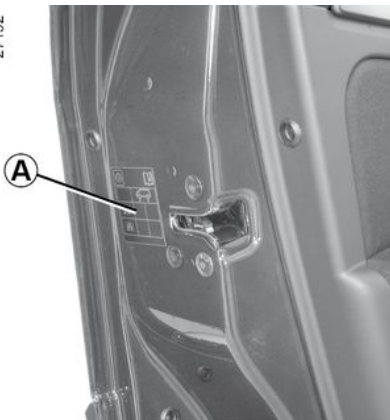
tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h, iar presiunea pneurilor mărită cu 0,2 bari → 350.**

Risc de explozie pneuri.

Eticheta A

27192



Pentru a o citi, deschideți ușa.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

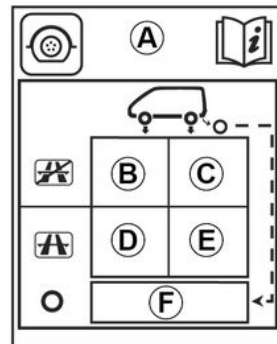
În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată atunci când pneurile sunt reci, **presiunile indicate ale pneurilor trebuie crescute cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI 3 PSI).** Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană, pneu dezumflat etc.), martorul luminos



apare pe tabloul de bord → 196.



30463

Zona **B**: presiunea în anvelope pentru roțile din față atunci când nu se circula pe autostradă.

Zona **C**: presiunea în anvelope pentru roțile din spate atunci când nu se circula pe autostradă.

PRESIUNE DE UMFLARE PNEURI

Zona **D**: presiunea în anvelope pentru roțile din față atunci când se circulă pe autostradă.

Zona **E**: presiunile în anvelope pentru roțile din spate atunci când nu se circulă pe autostradă.

Zona **F**: presiune de umflare a roții de rezervă.

Securitate pneuri și montare lanțuri:
pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor ➔ **310**.

BATERIE:



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165.

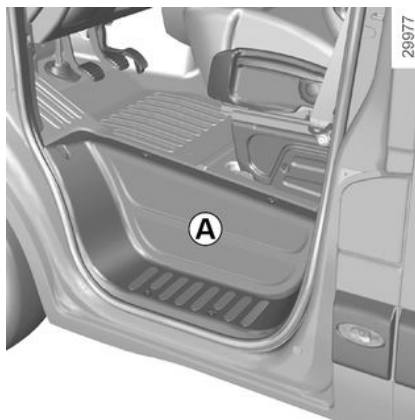


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Ea se situează în spatele treptei **A** și nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

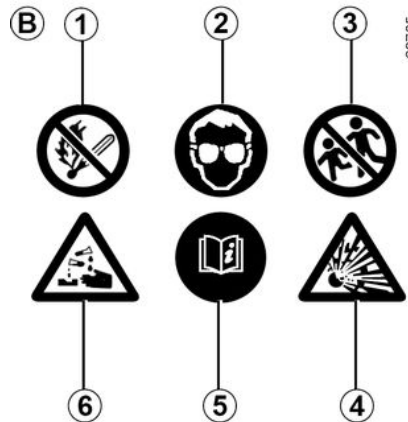
În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei.

Cu contactul întrerupt, anumiți consumatori pot fi întreruși (lumini de întâlnire, radio, ventilare...). Atunci când nivelul devine critic, se afișează "baterie slabă porniți motorul".

Starea de încărcare a bateriei poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pentru călătorii scurte;
- într-un cadru urban;
- atunci când temperatura scade...;

– cu vehiculul staționar și motorul oprit.



Eticheta B

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **1** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **2** protecția ochilor este obligatorie;
- **3** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **4** materiale explozive;
- **5** consultați manualul;
- **6** materii corozive.

BATERIE:

Înlocuire baterie



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini,

ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demontare, debranșare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria are un **tip specific**: asigurați-vă că este înlocuită cu o baterie echivalentă.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi:

- poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive:

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei;**

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziei.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră

beneficiază de garanție anticorozivne. Consultați carnetul de întreținere.

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreate de departamentul nostru tehnic.



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Ce nu trebuie să faceți



Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdăria exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

ÎNȚREȚINERE CAROSERIE

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Degresarea sau curățarea cu ajutorul echipamentelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- elemente mecanice (de exemplu: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierele de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți



Utilizați produse pe bază de ceară (lustruiri).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătorului în poziția de parcare ➔ 146. Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți



Utilizați produse de curățare pe bază de alcool. Utilizați scule (de exemplu: o racletă). Frecăți prea mult.

ÎNTREȚINERE CAROSERIE

Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

5

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Indiferent de tipul penei, folosiți **apă rece (sau călduță) cu săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(de exemplu, tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Acestea trebuie să rămână curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă călduță cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, folosind o spatulă (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

În cazul unei pete lichide, curățați conform indicațiilor.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată, pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru petele solide.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

ÎNȚREȚINERE GARNITURI INTERIOARE

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți



5 Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoarele, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.

Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.



Nu atingeți sistemul de eșapament.
Pericol de arsuri.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană, pneu dezumflat etc.), martorul luminos



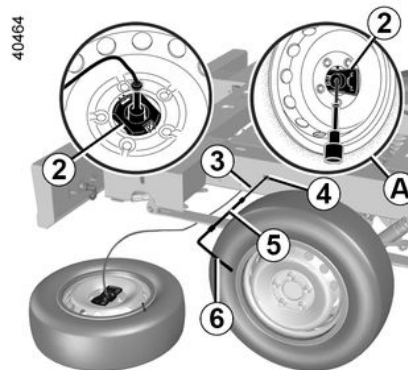
apare pe tabloul de bord ➔ 196

La vehiculele echipate corespunzător, roata de rezervă este situată sub șasiu.



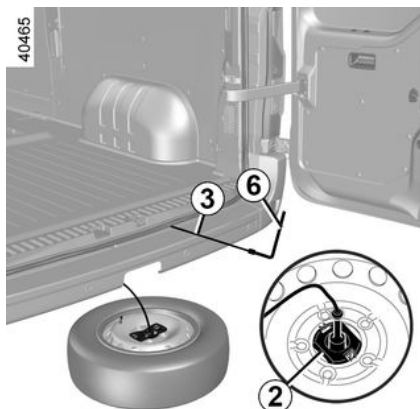
În anumite cazuri (pană de pneu spate, vehicul în sarcină cu atelaj etc.), poate fi necesar să ridicați mai întâi vehiculul (în punctul de ridicare cel mai apropiat de roata în cauză) pentru a putea avea acces la roata de rezervă ➔ 308.

Pentru a scoate roata de rezervă



- În locația **1** sau **4**, inserați în cheia de deblocare prelungită **3**, în funcție de vehicul, prelungirea hexagonală **5** și cheia de roată **6** (utilizarea altor scule poate deteriora mecanismul);
- coborâți roata de rezervă de urgență cât mai mult posibil;
- declipsați elementul **2** de pe jantă;
- treceți elementul **2** prin jantă (cum este indicat în **A**) și eliberați astfel roata.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ

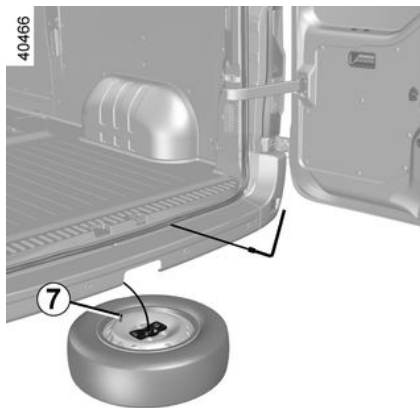


– așezați roata orizontal sub vehicul.
Supapa 7 trebuie să fie orientată spre dvs. Risc de pierdere a roții dacă nu se respectă sensul corect de remontare;



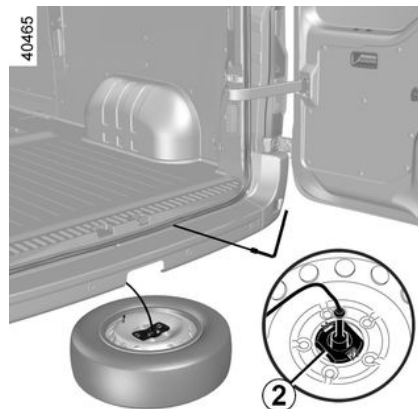
Așezați roata în pană orizontal pe sol. **Supapa 7 trebuie să fie orientată spre dvs.**

Risc de pierdere roată.



Pentru a repune o roată

Procedați în sens invers:



– traversați cablul și elementul 2 prin jantă;
– centrați elementul 2 în centrul roții și clipsați-l de jantă;

– ridicați la maximum cablul de menținere și verificați blocarea corespunzătoare a roții.

Notă: nu plasați o roată în pană cu jante din aluminiu în trolul roții de rezervă. Aveți grijă să ridicați bine trolul.

TRUSĂ DE SCULE



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locașul său, pentru a reduce orice risc de vătămare.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație, sau pentru a avea acces sub vehicul.



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

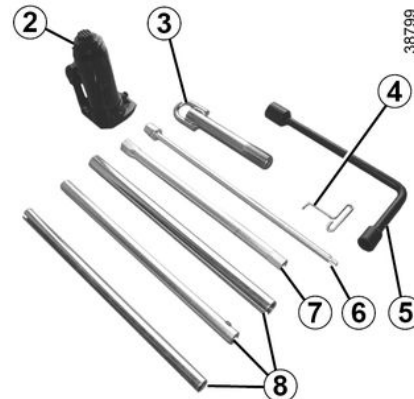
Amplasament trusă de scule



Trusa de scule **1** este situată sub scaunul șoferului.

Pentru a scoate sculele, deplasați scaunul spre înainte și rabatați spătarul ➔ 39.

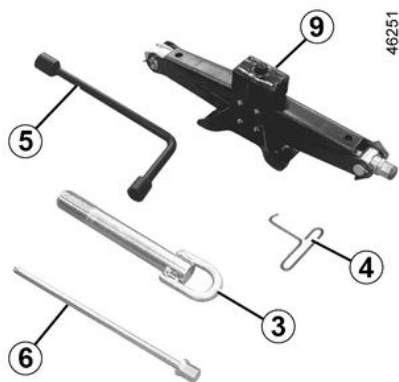
Componentă trusă de scule



(în funcție de vehicul)

- cric hidraulic **2**;
- inel de remorcare **3**;
- cheie de ornament **4**;

TRUSĂ DE SCULE



- cheie de roată **5**;
- cheie de deblocare a troliului **6**;
- prelungire hexagonală **7**;
- prelungiri **8**;
- cric **9**.

KIT DE UMFLARE PNEURI

32788



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai mici de **4 mm**. **Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului etc.** Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună. Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaș cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o

Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI

Kit de umflare C



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie, strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Înainte de a porni motorul, verificați ca frâna de mână să fie strânsă și ca levierul de viteze să fie în punctul mort sau în poziția **N** pentru cutiile de viteze secvențiale.



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare **1** situat sub scaunul șoferului.

Utilizare



KIT DE UMFLARE PNEURI

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare **1** situat sub scaunul șoferului.



Avansați scaunul șoferului și rabatați spătarul pentru a avea acces la kitul de umflare.

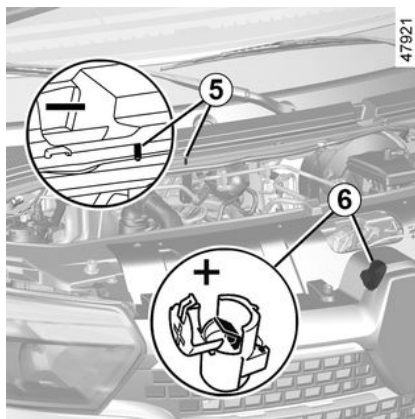
Deschideți-l.

Strângeți capul **3** compresorului pe recipientul **2** și fixați recipientul la compresorul **D**.

Butelia trebuie să fie obligatoriu în poziție verticală.

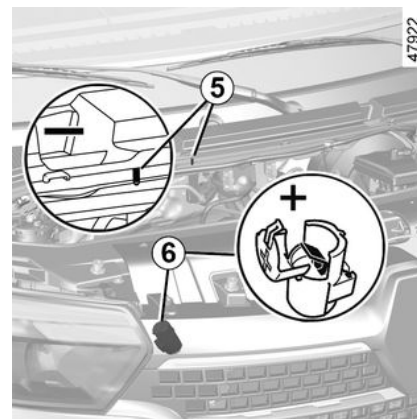
Defiletați bușonul valvei roții aferente.

Înșurubați capul de umflare **4** pe supapă.



Pentru a conecta compresorul, deschideți capota și conectați cleștele negru **10** la masă **5** → **324**.

Apoi conectați clema roșie **11** la terminalul **6**.



Cu motorul pornit, apăsați pe întrerupătorul **7** pentru a începe umflarea.

După maximum **15 min**, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul **9**).

O presiune de cel puțin 4,7 bari trebuie să fie atinsă.

Notă: În timp ce recipientul se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **9** va indica scurt o presiune de până la 6 bari, apoi presiunea scade.

KIT DE UMFLARE PNEURI



25640



25640

Dacă nu se poate obține presiunea corectă, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați Reprezentantul mărcii.

Dacă presiunea este prea ridicată, apăsați pe butonul 8 pentru a reduce presiunea.

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare 3 pentru a evita împrăștierea cu produs și deșurubați furtunul flexibil de umflare 4 pe orificiul recipientului 2, pentru a evita scurgerile produsului.

Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.

Depozitați kitul sub scaunul șoferului.

Porniți fără întârziere astfel încât produsul să fie repartizat uniform în pneu și, după **10 kilometri sau 10** minute de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea. Pentru a face acest lucru, montați adaptorul 3 pe valva pneului. Dacă presiunea este

mai mică decât cea recomandată, reajustați-o ➔ 284. În caz contrar, apălați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană, pneu dezumflat etc.), martorul luminos



apare pe tabloul de bord ➔ 196.

Precauție de utilizare a kitului



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru. În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu autorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

KIT DE UMFLARE PNEURI

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.

În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație din cauza prezenței produsului injectat în pneu.

Kit de umflare *E*



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie, strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.

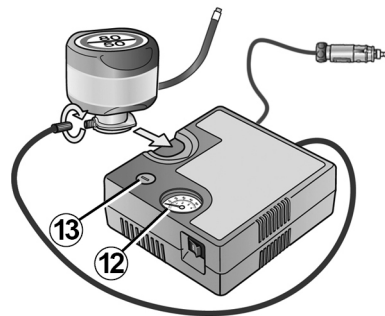


Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

35749

E

6



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul de umflare situat sub scaunul șoferului.

KIT DE UMFLARE PNEURI

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană, pneu dezumflat etc.), martorul luminos



apare pe tabloul de bord → 196.

Cu motorul în funcțiune, cu frâna de parcare trasă,

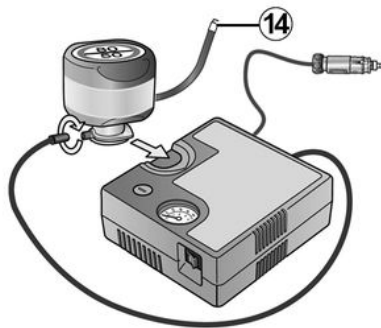
- Deconectați toate accesoriile de la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare**, amplasat sub scaunul șoferului, și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată → 284;
- după maximum 15 minute, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul 12);

Notă: în timp ce containerul se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 12 va indica scurt o valoare de presiune de până la 6 bari, apoi presiunea va scădea.

- ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul 13.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați un Reprezentant al mărcii.

35749



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe recipientul 14 pentru a evita împroșcarea cu produs, apoi depozitați recipientul într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Aranjați kitul.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.
- Porniți imediat și conduceți cu o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h pentru a distribui produsul în mod

uniform în pneu. După ce ați condus pe o distanță de 3 km, opriți-vă și verificați presiunea.

- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apăsați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus,

reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

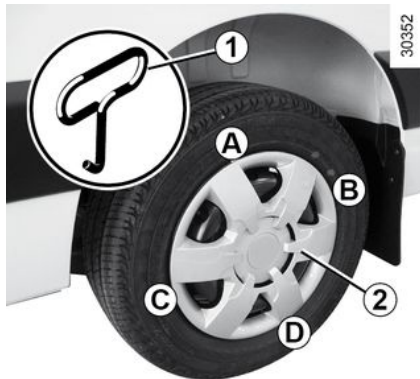
Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

KIT DE UMFLARE PNEURI

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.

ORNAMENTE – ROATĂ

Ornament 2

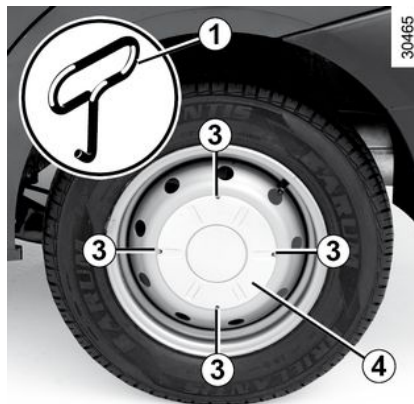


(șuruburi de roți mascate)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **1**, apăsând suficient cârligul în orificiul situat în apropierea valvei (pentru a atinge sârma de menținere metalică situată în spatele ornamentului).

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva. Apăsați cârligele de fixare complet, începând pe partea valvei **A** apoi pe **B** și pe **C**, terminați pe partea opusă a valvei **D**.

Ornament de roată central 4

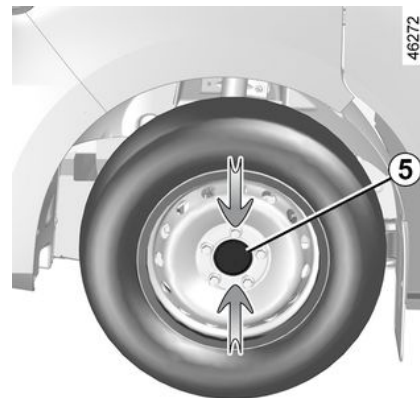


(șuruburi de roți mascate)

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **1** introducând cheia în locașul **3** prevăzut în acest scop.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu șuruburile de roată, clipsați-l și verificați blocarea sa corespunzătoare.

Ornament roată 5



(șuruburi de roți aparente)

Pentru a-l demonta fără să demontați roata, prindeți-l în locurile indicate de săgeți.

Rotiți-l astfel încât să îndepărtați piciorușele de fixare situate în spatele șuruburilor de roată.

Pentru a-l repune, procedați în sens invers.

ORNAMENTE – ROATĂ

Ornament roată 6



**(Roată față exclusiv pentru
vehiculele echipate cu roți jumelate)**

Îndepărtați capacele de piulițe **6**
manual apoi ornamentul.

SCHIMBAREA UNEI ROȚI



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

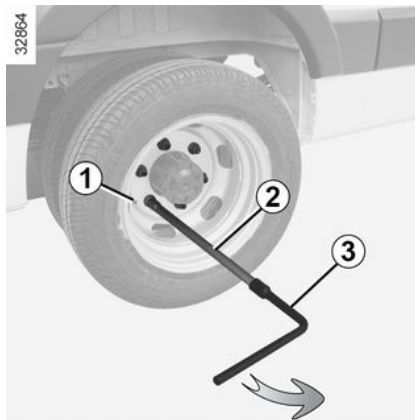


Anclanșați semnalul de avarie. Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă. Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima treaptă sau marșarier sau poziția D, M sau R pentru cutii de viteze secvențiale). Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de daună la vehicul, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

Cric hidraulic



În cazul unei demontări a roților jumelate, defiletați extensia de umflare **1**.

Nu uitați să o înfiletați la remontare.

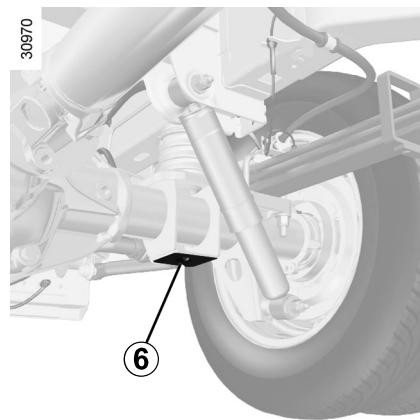
La demontarea roților duble, deșurubați piesa de prelungire gonflabilă **3** extinsă utilizând piesa de

extensie hexagonală **2** (furnizată în trusa de scule) și apăsați în jos.



Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



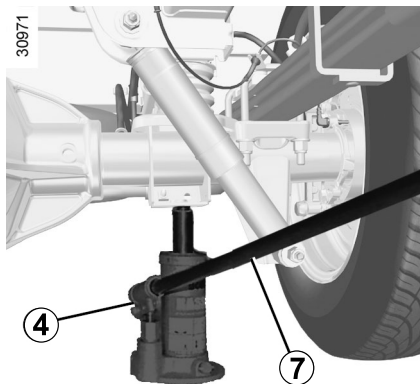
Scoateți cricul **3** situat în trusa de scule. Familiarizați-vă cu desenul de pe cric înainte de a-l utiliza.

SCHIMBAREA UNEI ROTI

Utilizare cric

Plasați capul cricului pe punctul de reazem **2**, aproape de roata respectivă.

Poziționați cricul **3** orizontal. Capul cricului trebuie să coincidă cu amplasamentul **2** prevăzut.



Începeți să pompați cu ajutorul celor trei prelungitoare **4** prinse cap la cap, disponibile în trusa de scule ➔ **295**.

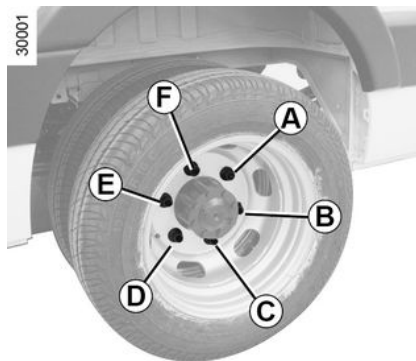
Desprindeți roata de sol.

Notă: utilizarea celor trei piese prelungitoare **4** vă permite să evitați să intrați sub vehicul pentru a utiliza cricul **3** atunci când ridicați vehiculul.

Demontați șuruburile și scoateți roata (scoateți ornamentul central dacă este necesar).

Puneți roata de rezervă pe butucul central și, în funcție de vehicul, rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

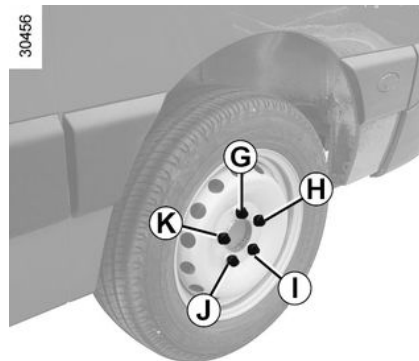
atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.



Strângeți piulițele și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic respectând următoarea ordine de strângere:

Roată cu șase orificii: începeți cu șurubul **A**, apoi continuați cu **D**, **B**, **E**, **C** și terminați cu **F**.

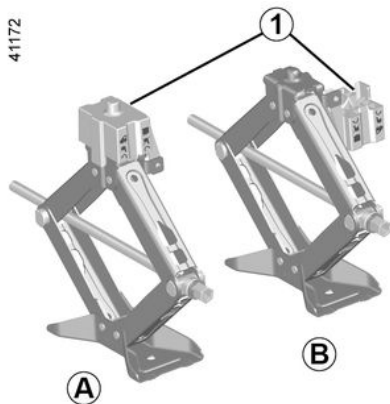


Roată cu cinci găuri: începeți cu șurubul **G**, apoi continuați cu **J**, **H**, **K** și terminați cu **I**.

Dispuneți verificarea strângerii și a presiunii roții de rezervă cât mai curând posibil.

SCHIMBAREA UNEI ROTI

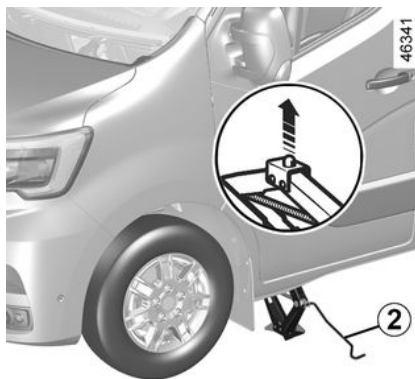
Priză Jack



Vehicul echipat cu un cric cu dispozitiv de înălțare

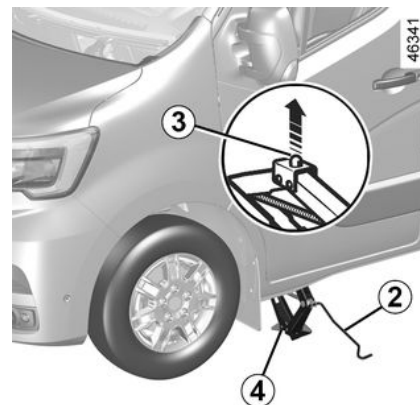
Când schimbați o roată față, utilizați dispozitivul de înălțare **1** (figura **A**).

Când schimbați o roată spate, demontați dispozitivul de înălțare **1** (figura **B**).



Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții folosind cheia de roată **2**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.



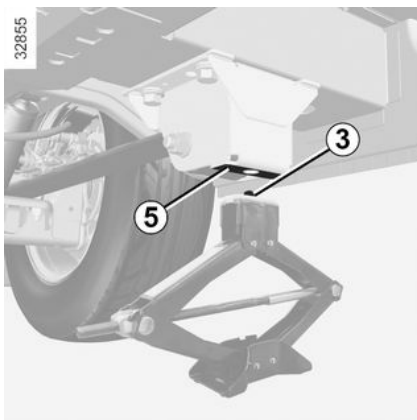
Poziționați cricul **4** orizontal. Capul cricului **3** **trebuie** să fie poziționat la nivelul întăririi din tablă cea mai apropiată de roata respectivă sau la nivelul punctelor de reazem **5**;

începeți să înfiletați cricul manual pentru a plasa convenabil talpa sa (să intre ușor sub vehicul).

Roțiți mânerul de câteva ori folosind cheia de roată **2** până când roata se desprinde de sol, scoateți șuruburile și scoateți roata;

puneți roata de rezervă pe butucul central și roțiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

SCHIMBAREA UNEI ROȚI



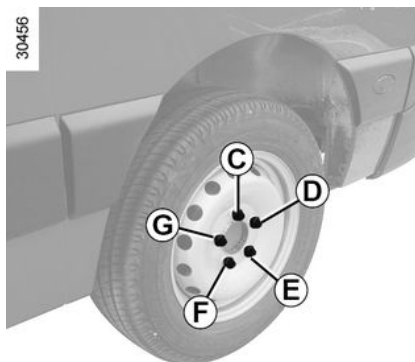
atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și defiletați cricul.

Notă: nu lubrifiați șuruburile de roată.



Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).



Cu roata pe sol, strângeți șuruburile cu forță, începând cu partea **C**, apoi continuând cu **E**, **G**, **D** și terminând cu **F**. Verificați strângerea și presiunea pneurilor pe roata de rezervă cât mai repede posibil.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

6

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.

Întreținere pneuri



31546

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte**.

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2: atunci este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea cauciucului este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurșuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

➔ 293

PNEURI

Presiuni de umflare



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a

acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și, de asemenea, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului → 284).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp

cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care măsurătoarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2 până la 0,3 bari (sau 3 PSI)**.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Versiuni cu roți jumelate



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității

pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Pentru a umfla roata exterioară, este recomandat să treceți conducta de umflare între cele două roți.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană, pneu dezumflat etc.), martorul luminos



apare pe tabloul de bord → 196

PNEURI

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un reprezentant al mărcii.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**

Versiuni cu tracțiune

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Versiuni cu propulsie

Din motive de securitate, montați lanțuri exclusiv pe osia spate.

Notă: pentru versiunile cu propulsie cu roți jumelate, plasați lanțuri pe roțile spate exterioare.

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați **toate roțile** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Notă: vă atragem atenția asupra faptului că aceste pneuri conțin uneori:

- o direcție de conducere;
- un indice de viteză maximă care poate fi inferioară vitezei maxime a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cele două roți ale osiei față minim pentru tracțiuni și toate roțile spate minim pentru propulsii.



În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

ÎNLOCUIRE BECURI



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 165.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



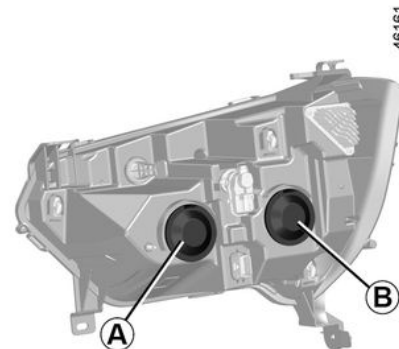
Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece brânșarea incorectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

Faruri

Lumini de întâlnire



Demontați capacul **B** și declipsați dulia **2**.

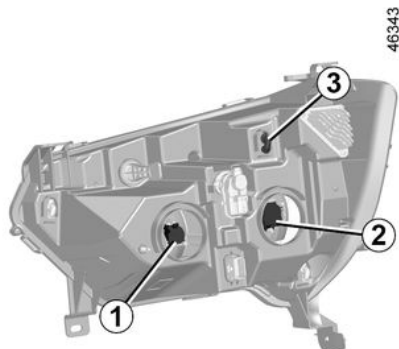
Tip de bec: H7LL

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă capacul să fie corect poziționat.

ÎNLOCUIRE BECURI

Lumini de drum:



Demontați capacul **A** și declipsați dulia **1**.

Tip de bec: H1.

Notă: odată becul înlocuit, aveți grijă ca capacul să fie corect poziționat.

Lumini semnalizare direcție

Rotiți dulia **3** un sfert de tură spre stânga.

Pentru remontare, rotiți dulia un sfert de tură spre dreapta.

Tip bec: PY21W.

Lumini de zi/de poziție cu LED **4**

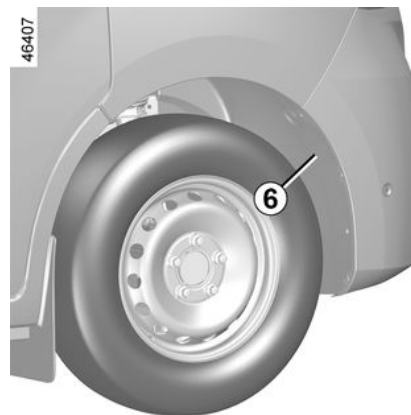


Consultați un reprezentant al mărcii.

Proiectoare de ceață față **5**

- Deșurubați ecranul de pasaj de roată **6** folosind o șurubelniță cu lamă plată sau o unealtă similară;
- accesați dulia situată în spatele barei parașoc, prin ecranul de pasaj de roată;
- deșurubați dulia.

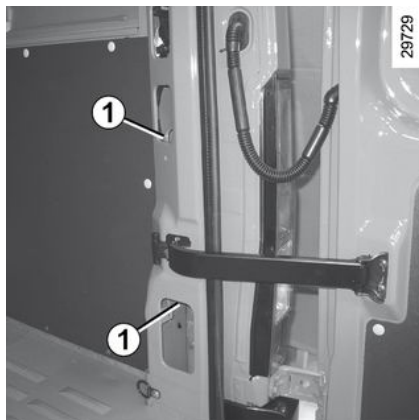
Tip de bec: H16LL



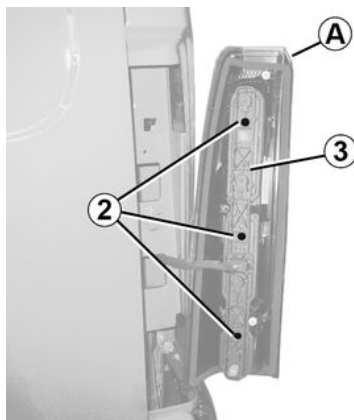
ÎNLOCUIRE BECURI

Lămpi spate și laterale

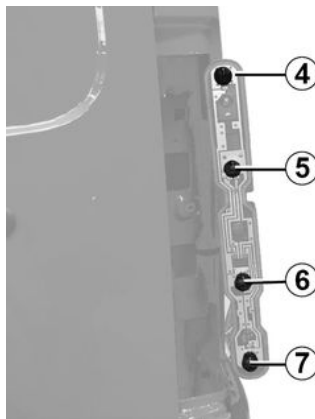
Lămpi spate



În funcție de vehicul, demontați grilele de protecție. Slăbiți cele două piulițe **1** și trageți unitatea de lămpi spate **A**.



Desfaceți șuruburile **2** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată pentru a scoate duliile **3**.



4. Lumină de poziție și de stop

Bec în formă de pară cu pinteri cu două filamente P21/5W

5. Lumină de direcție

Bec oranj în formă de pară cu pinteri PY21W

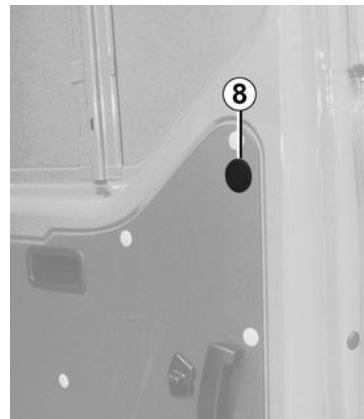
6. Lumină de mers înapoi

Bec în formă de pară cu pinteri P21W

7. Lumină de ceață.

Bec în formă de pară cu pinteri P21W

A treia lampă stop



Scoateți capacul **8**.

Defiletați piulița.

6

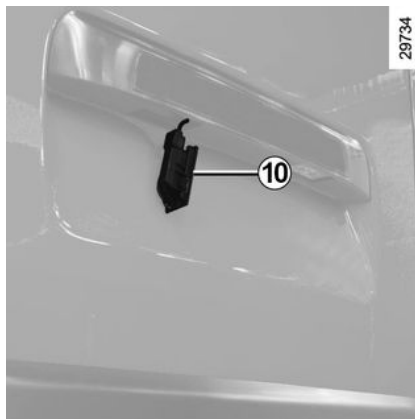
ÎNLOCUIRE BECURI



Din exterior, scoateți blocul pentru a accesa becul **9**.

Tip de bec: W16W

Lampă număr de înmatriculare

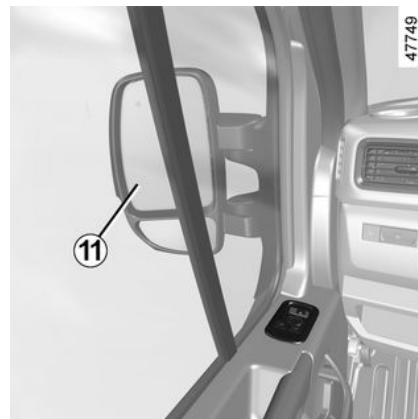


Declipsați lampa **10** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip de bec: W5W

Lămpi de semnalizare laterale



Orientați oglinda **11** pentru a avea acces la șurub.

Defiletați șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe cu amprentă torx.

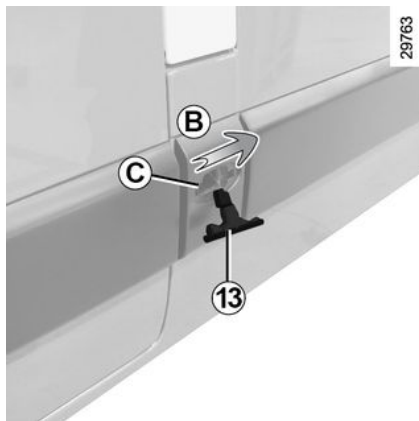
Scoateți lampa de semnalizare și înlocuiți becul **12**.

Tip bec (în funcție de vehicul):
WY5W sau W16W

ÎNLOCUIRE BECURI



Lumini de gabarit

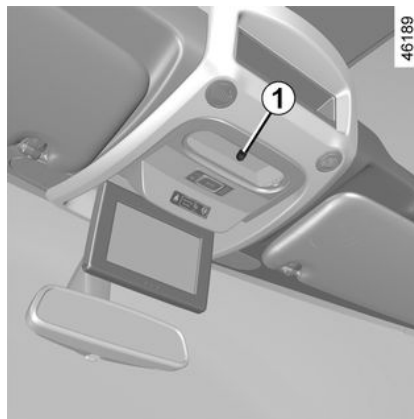


Apăsați lumina **13** (mișcarea **B**) și apăsați **C** pentru a demonta lampa. Rotiți dulia cu un sfert de tură și înlocuiți becul.

Tip de bec: W5W

Iluminare interioară

Plafonieră cu bec cu halogen



Declipsați difuzorul **1** de pe plafonieră cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unei unelte similare.

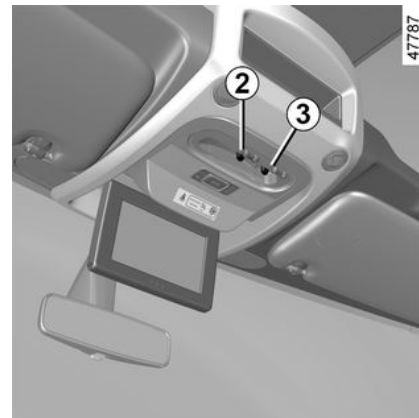
Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip de bec: W6W sau W5W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

Plafonieră cu LED

Consultați un reprezentant al mărcii.



Particularități pentru vehiculele echipate cu spot de lectură

Tip bec 2: W6W sau W5W

Bec spot lectură tip 3: W5W

ÎNLOCUIRE BECURI

Lampă spate cu halogen



Declipsați difuzorul plafonierei cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau a unei unelte similare.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

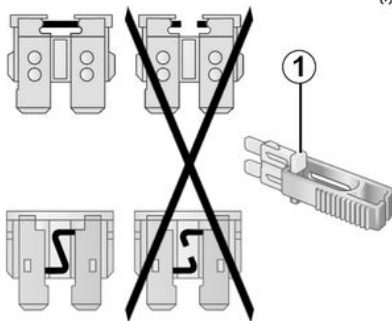
Tip bec 4: W6W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

Lampă spate cu LED

Consultați un reprezentant al mărcii.

SIGURANȚE



32868

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Deconectați siguranța folosind penseta **1** situată în partea din spate a clapetei **A**.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



În funcție de legislație sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe de schimb.

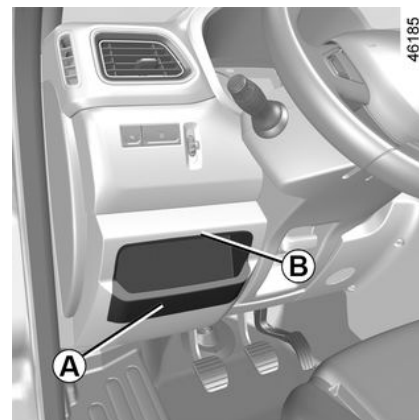
Vehiculul dumneavoastră este echipat cu două cutii de siguranțe în habitacul și în compartimentul motor.



Verificați siguranța în cauză și, **dacă este necesar, înlocuiți-o (siguranța de schimb trebuie să aibă aceeași putere nominală ca cea originală).**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

Siguranțe în compartimentul habitacul



46185

Declipsați clapeta **A** utilizând canelura **B**.

Pentru a repera siguranțele, ajutați-vă de eticheta de alocare a siguranțelor (detaliată pe pagina următoare) situată în spatele trapei **A**.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

Simbol	Alocare	Simbol	Alocare	Simbol	Alocare
	Radio, scaune cu încălzire, afișaj multifuncțional, prize pentru conexiuni audio și alarmă		Lămpi de stop, iluminare interioară		ABS/ESC
			Reostat de iluminare, iluminare interioară		Acces mâini libere
	Prize de accesorii	STOP	Lămpi stop	T	Controlograf
	Brichetă	ALIM UCH	Macarale de geam, climatizare și calculator habitacul		Motoventilator de climatizare
	Tablou de bord, priză de diagnosticare		Lunetă cu dezghețare stânga	ADP	Adaptări suplimentare
	Comandă electrică uși		Lunetă cu dezghețare dreapta		Macarale de geam și calculator habitacul
	Calculator habitacul, lumini de semnalizare direcție și lumini de ceață spate		Spălător geam		Dezghețare retrovizor
			Antidemaraj		Reîncălzitor motorină
	Lumină de poziție dreapta		Scaune cu încălzire	PTO	Priză de putere motor
	Lumină de poziție stânga		Unitate centrală electrică habitacul		Avertizor sonor

SIGURANȚE

Siguranțe în compartimentul motor



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când

motorul este cald.
Pericol de arsuri.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

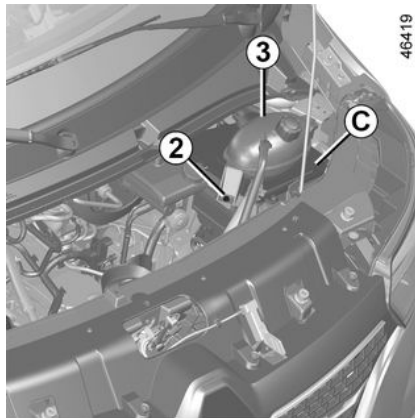


Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

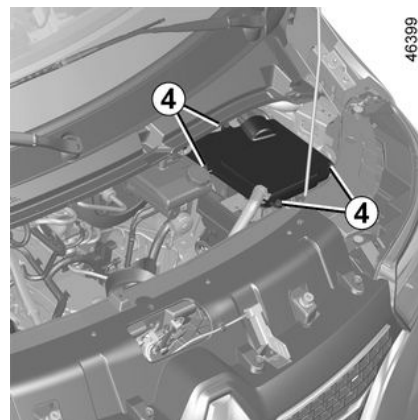


Verificați dacă nu pătrunde apă sau praf în unitatea **5** în timpul demontării/remontării.

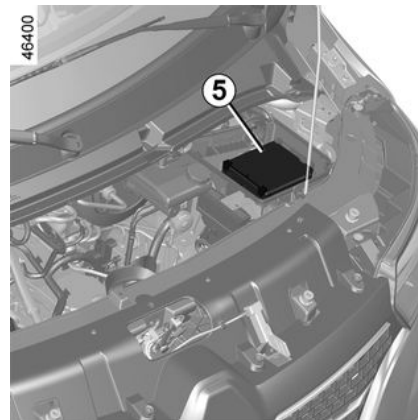
Demontați cutia de siguranțe C



Scoateți șurubul **2** și scoateți rezervorul de lichid de răcire **3**.



Slăbiți cele patru șuruburi **4**.

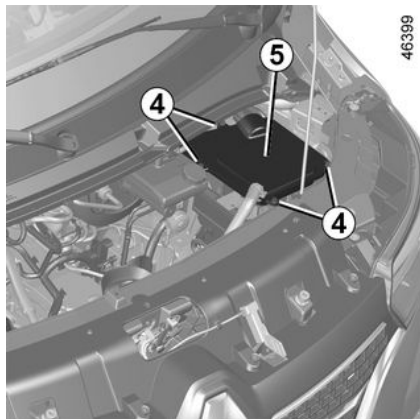


SIGURANȚE

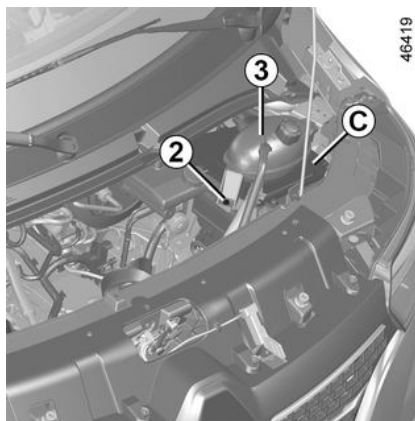
Rotiți unitatea **5** pentru a accesa siguranțele din compartimentul motorului.

Pentru a identifica siguranțele, ajutați-vă de eticheta de alocare a siguranțelor (detaliată în pagina următoare) situată pe cutia **5**.

Remontarea cutiei de siguranțe **C**



Strângeți cele patru șuruburi **4** pentru a vă asigura că unitatea **5** este complet etanșată.



Poziționați rezervorul de lichid de răcire **3**, apoi strângeți șurubul **2**.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE A VEHICULULUI)

Simbol	Alocare
	dezghețare
	Încălzire și climatizare
	Lumini de întâlnire dreapta
	Lumină de întâlnire stânga
	Lumină de ceață.
	Lumini de drum stânga
	Lumini de drum dreapta
	ABS
	Ștergător de geam față

BATERIE:



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare.

Contactați

Reprezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să

întrerupeți contactul ➔ 165.

Risc de rănire



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în

contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență.

Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei (risc de explozie).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motorului vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

- în momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

În cazul în care numeroase accesorii sunt montate pe vehicul, brânșați-le în. **+ + după contact.**

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți "consumatorii energetici" (plafoniere etc.) sunt întrerupți înainte de a debransa sau rebransa o baterie;

BATERIE:

Pornire cu bateria unui alt vehicul

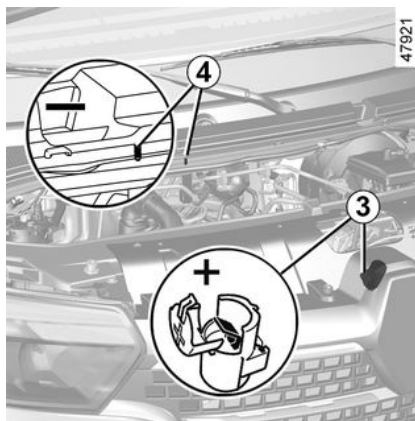


Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **A** și **B** și că cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.
Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

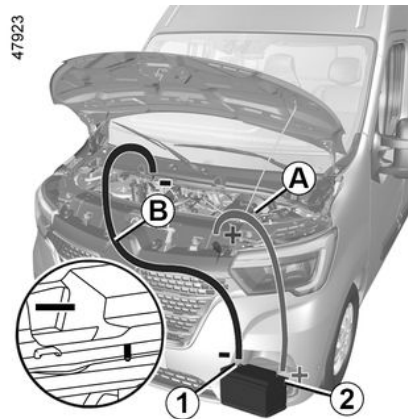
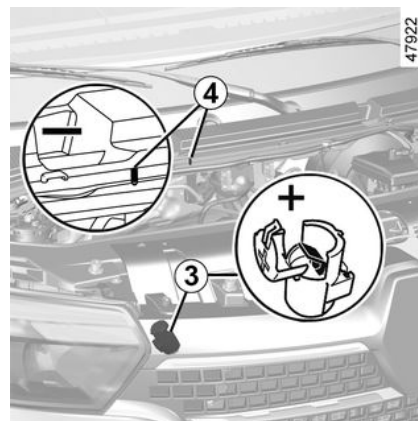
Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V. Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există niciun contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legăturii polilor pozitivi). Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.



Atașați cablul pozitiv (+) **A** la terminalul **3**, apoi la terminalul (+) **2** al bateriei care furnizează curentul.

Atașați cablul negativ (-) **B** la terminalul (-) **1** al bateriei care furnizează curent, apoi la masă (-) **4**.



Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

BATERIE:

Dacă motorul vehiculului dvs. nu pornește imediat, decuplați contactul și așteptați câteva secunde înainte de a repeta operația.

Cu motorul pornit, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4 - 1 - 2 - 3**).

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ:



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse

corect.

Risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

Înlocuire baterie

27416



Deschideți carcasa pe la fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electric situat în capacul cheii.



În momentul remontării, asigurați-vă capacul să fie clipsat corespunzător și șurubul să fie strâns corect.

Particularitate cheie A



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de ceară pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

6

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ:

522A



6

Slăbiți șurubul **3** pentru a scoate capacul telecomenzii.



522B

Anomalie de funcționare

i Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

26913



Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul ➔ **29**.

EMIȚĂTOR, RECEPTOR ACCES MÂINI LIBERE



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

Înlocuire baterie



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



În momentul remontării, asigurați-vă capacul să fie clipsat corespunzător.

31565



Deschideți cutia prin fanta **1** cu ajutorul unei monede.

6

30419



EMIȚĂTOR, RECEPTOR ACCES MÂINI LIBERE

Înlocuiți bateria **2** respectând polaritatea gravată pe capac.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capac.

continuare bloca/debloca vehiculul
➔ **29.**

Anomalie de funcționare



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

26913



Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

– Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri.

Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.



Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

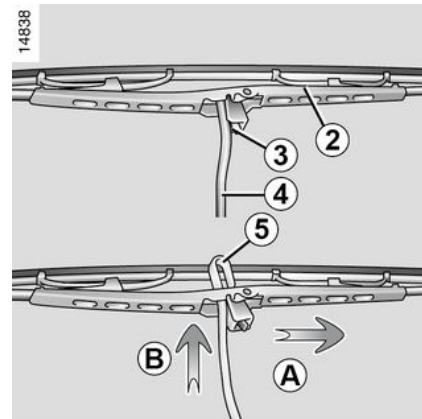
- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun ;
- nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
- dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.



Pentru a accesa lamele ștergătoarelor, stați pe treaptă **1**.

Notă: treapta poate fi alunecoasă.

Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz **2**



Cu contactul pus și contactul decuplat, coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ștergătoarele se opresc într-o poziție la distanță de capotă.

- Ridicați brațul ștergătorului de geam **4**;
- rotiți lamela până ajungeți la orizontală;
- apăsați langheta **3** și glisați lamela ștergătorului de geam în jos până când îndepărtați cârligul **5** din brațul ștergătorului de geam;
- glisați lama **A**, apoi deplasați-o în sus spre **B** pentru a o scoate.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

REMORCĂ

depanare

Volanul nu trebuie blocat; cheia de contact trebuie să fie în poziția " M " (contact cuplat) pentru a permite semnalizarea (lumini de frână, lumini de avarie etc.). Noaptea vehiculul trebuie luminat.

Scoateți remorca, dacă există una.

În plus, este obligatoriu să respectați condițiile de remorcă definite de legislația în vigoare în fiecare țară și să nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

Remorcă a unui vehicul cu cutie de viteze secvențială

Când cutia este blocată pe un raport:

- cuplați contactul;
- cu pedala de frână apăsată, selectați poziția neutră;
- verificați dacă s-a plasat cutia de viteze în poziția neutră (împingând vehiculul, de exemplu).

Dacă nu puteți să vă poziționați pe neutru, trebuie atunci să remorcați vehiculul cu roțile față ridicate.

Remorcarea trebuie întotdeauna să fie făcută cu contactul întrerupt.



- Utilizați o bară de remorcă rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea avaria vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.

Utilizați exclusiv:

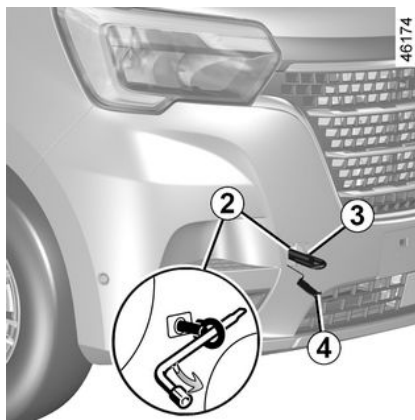
- În spate stânga, punctul de remorcă **1**.
- În partea din față, inelul de remorcă **3** (care se găsește în trusa de scule) și punctul de remorcă **2**.

REMORCĂ



6

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tragerea vehiculului și în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect.



Accesarea inelului de remorcare 3

Avansați scaunul șoferului și basculați spătarul pentru a-l putea extrage din trusa de scule → 295.

Accesarea punctului de remorcare din față 2

Declipsați capacul 4 trecând un dispozitiv plat sub capac.

Înfiletați inelul de remorcare 3 manual, până la capăt, apoi strângeți-l complet cu ajutorul cheii de roată depozitate în trusa de scule → 295.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Când depozitați sculele, asigurați-vă că sunt poziționate corect în trusa de scule, în pozițiile lor inițiale, și depozitați trusa de scule sub scaunul șoferului. Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

PREECHIPARE CU RADIO



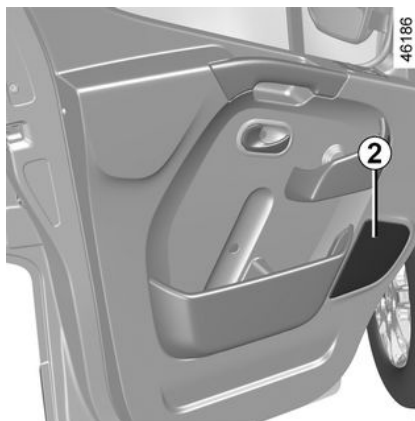
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare față **2** (în funcție de vehicul).

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio 1

Declipșați obturatorul. Conexiuni: antenă, sursă de alimentare + și –, firele difuzoarelor sunt situate în spate.



- i** – În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază, în funcție de nivelul de echipare și de tipul de radio al vehiculului dumneavoastră.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză
→ 261.

Risc de incendiu.

Orice lucrare la circuitul electric și/sau electronic al vehiculului trebuie efectuată numai de către un profesionist calificat.

Orice conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobată de producător poate cauza:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălzirea a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal).

Risc de accidente grave.

Risc de invazie a vieții private.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal).

Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii.

Risc de accidente grave

Risc de invazie a vieții private.

Montare ulterioară de accesorii

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR: RECOMANDĂRI IMPORTANTE

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să depanați rapid și provizoriu vehiculul; pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul ➔ 29 și ➔ 165.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul ➔ 165 pentru a sincroniza telecomanda.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Becurile martorilor luminoși luminează slab, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse prost, debranșate sau oxidate.	Apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Baterie descărcată sau defectă.	Conectați o altă baterie la bateria defectă ➔ 324 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	➔ 165
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, manipulați cheia și volanul ➔ 164 .

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde: – în viraj sau la frânare – întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei de motor ➔ 279.
	Lipsă presiune de ulei	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	➔ 170
Fum sub vehicul la pornirea încălzirii.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la încălzitor. În acest caz, fumul va dispărea progresiv atunci când temperatura din habitacul atinge temperatura prestabilită.	
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați un reprezentant al mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motor supraîncălzit. Martorul luminos de alertă temperatură apă și martorul luminos se aprind STOP vor fi afișați.	Motoventilator în pană.	Opriți vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de apă.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să completați niciodată nivelul cu lichid de răcire rece, atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

6

Oprit	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motoventilatorul de răcire motor începe să funcționeze după oprirea contactului.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Grupul motoventilator de răcire motor poate să înceapă să funcționeze pentru a regla temperatura motorului. Această operație poate dura câteva minute după oprirea motorului.	
	Motoventilatorul de răcire motor funcționează timp de minimum 10 minute după oprirea motorului.	Consultați un reprezentant al mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

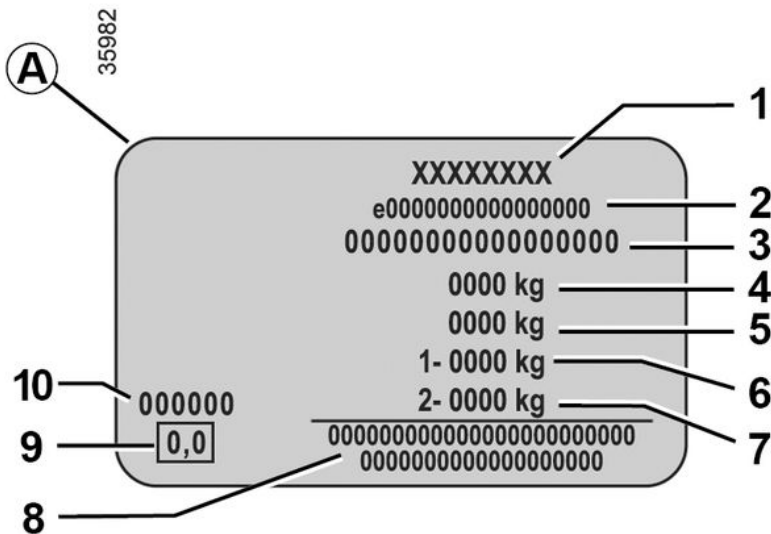
Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 319.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec spate defect.	➔ 313 ➔ 315
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 319.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 319.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 319.
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea în curând în momentul utilizării lămpilor.	

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL

Plăcuța producătorului A

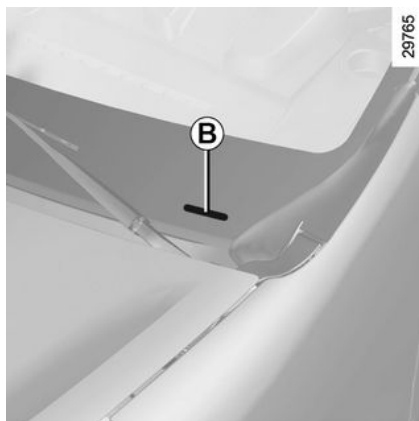
Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul



PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL

Plăcuță producător: detalii



1. Nume constructor.

2. Număr de design comunitar sau număr de omologare.

3. Număr de identificare.

În funcție de vehicul, aceste informații sunt furnizate și pe marcajul B. .

4. MMAC (Masă maximă admisă în sarcină).

5. MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).

6. MMTA (Masă maximă admisă) punte față.

7. MMTA punte spate.

8. Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.

9. Emisii eșapament Diesel.

În funcție de vehicul, este posibil ca aceste informații să nu fie indicate pe plăcuța producătorului, ci pe eticheta de opacitate a fumului motorului ➔ 170.

10. Referință vopsea (cod culoare).

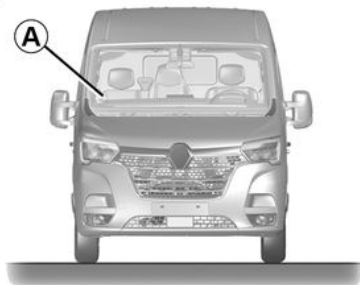
Tipuri



Pentru a avea acces la tipul de vehicul și numărul în seria tipului, declipsați cu ajutorul unui instrument de tip șurubelniță plăta capacele C.

INFORMAȚII TEHNICE PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ

57159



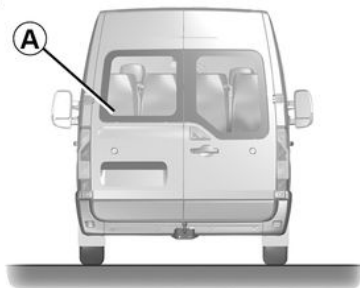
să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru lucrul la vehicul în caz de accident.

Notă: la versiunile care nu sunt prevăzute cu lunetă, eticheta **A** este prezentă doar pe parbrizul din față.

Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

57345

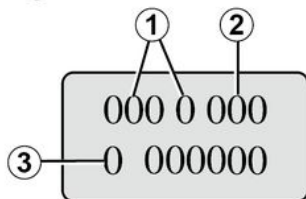


Sistemul QR Code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone

IDENTIFICARE MOTOR

33293

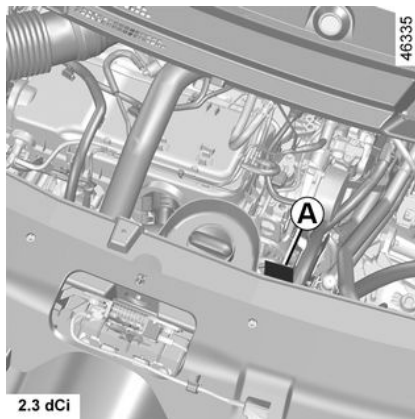
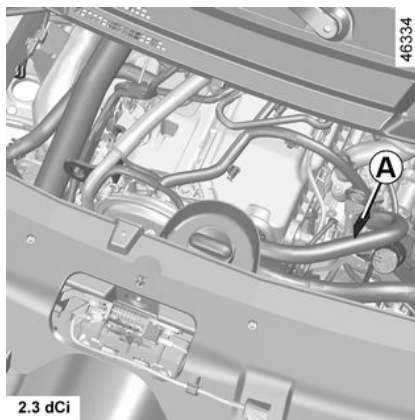
A



7 **Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.**

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

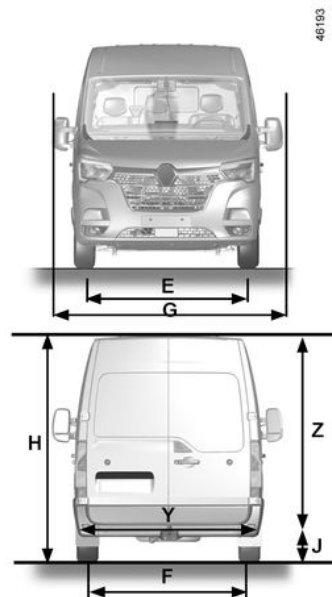
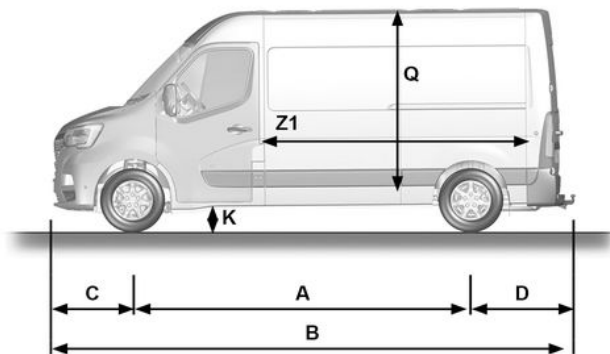
1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Numărul de serie al motorului.



SPECIFICAȚII MOTOR

Versiuni	2.3 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	M9T
Cilindree (cm ³)	2 299
Injectie	Diesel
Tip de carburant Cifra Octanică	Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	B7 Motorina, care respectă norma EN 590, care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum. B10 Motorina, care respectă norma EN 16734, care conține până la 10% ester metilic de acid gras în volum. XTL Motorina parafinică, care respectă norma EN 15940, care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.
Bujii	-

DIMENSIUNI (ÎN METRI)



7

DIMENSIUNI (ÎN METRI)

Vehicule complete și fără transformări ulterioare

	Scurt (L1)	Mediu (L2)	Mediu (L2,5)	Lung (L3)	Lung (L4)
A	3,182	3,682	4,006	3,682 → 4,332	4,332
B	5,075	5,575	5,994	6,225	6,875
C	0,869				
D	1,024			1,024 → 1,674	1,575 → 1,674
E	1,750				
F	1,730	1,730 → 1,860		1,612 → 1,730	1,612
G	2,470				
H	2,222 → 2,500	2,256 → 2,745	2,256 → 2,261	2,270 → 2,815	2,267 → 2,808
J	0,546 → 0,560	0,543 → 0,787	0,735 → 0,740	0,542 → 0,775	0,700 → 0,789
K	0,189 → 0,196	0,166 → 0,185	0,166	0,166 → 0,208	0,166 → 0,178
Q	1,700 → 1,894	1,894 → 2,144	-	1,798 → 2,048	
Y	1,580		-	1,580	
Z	1,627	1,820	-	1,724 → 1,820	1,724
Z1	2,583	3,083	-	3,733	4,383

MASE (ÎN KG)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Masă Maximă Autorizată (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR)	Greutăți indicate pe plăcuța producătorului (→ 343)		
Masă Remorcă Frânată * (MRF)	se pot obține calculând: MTR - MMAC		
Masă de remorcare nefrânată *	750		
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului *	Versiuni cu MRF între 2 și 2,5 tone	Versiuni cu MRF între 2,5 și 3 tone	Versiuni cu MRF între 3 și 3,5 tone
	100	120	140
Sarcină admisă pe pavilion	Versiune cu pavilion standard: 200 Versiune combi și versiune furgon cu pavilion înalt: interzis		

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiuni ...)

Tractarea este interzisă atunci când MTR - MMAC rezultatul calculului este egal cu zero sau când MTR este egal cu zero (sau nu este indicat) pe plăcuța producătorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

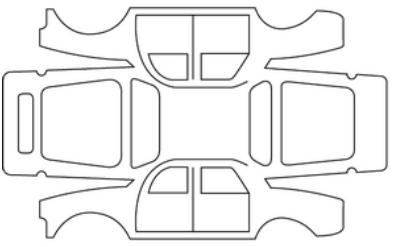
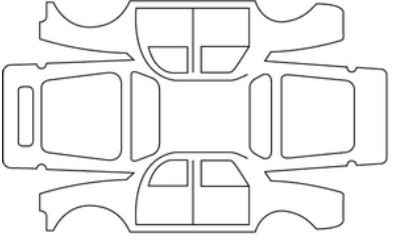
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

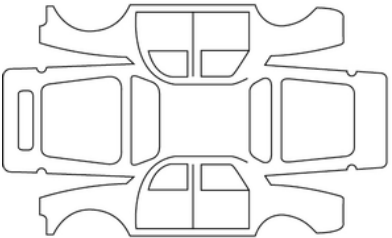
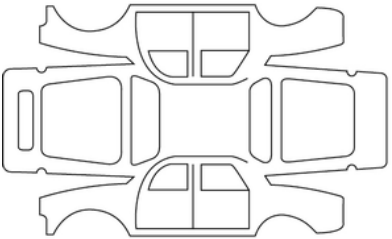
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

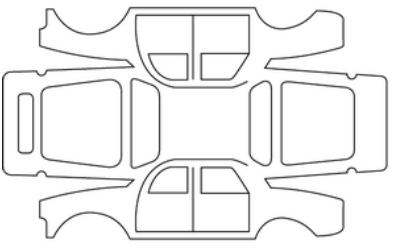
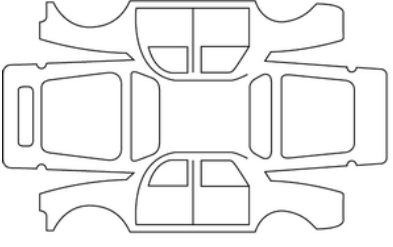
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

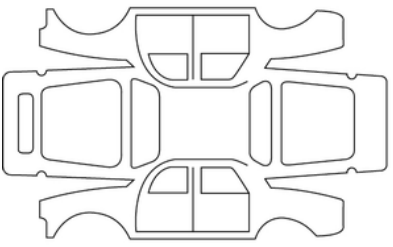
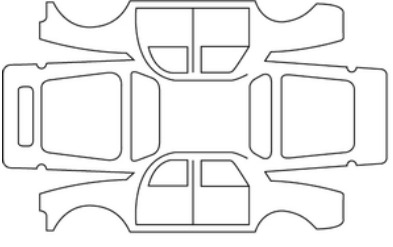
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

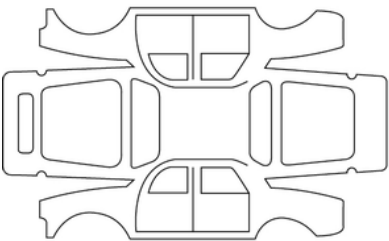
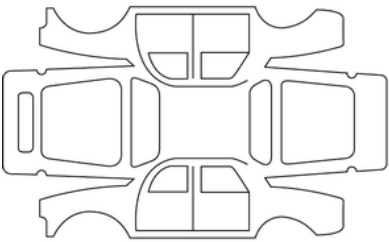
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

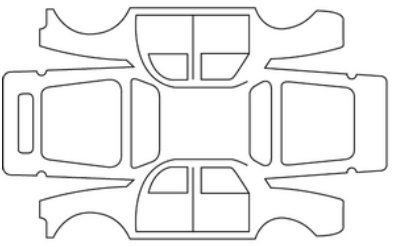
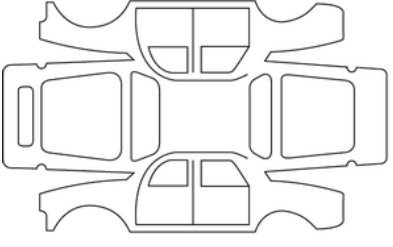
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

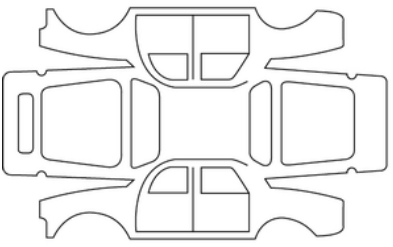
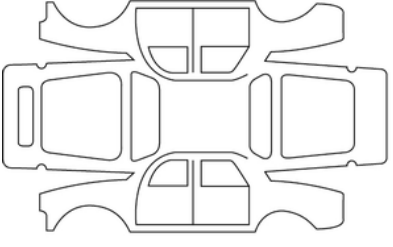
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

INDEX ALFABETIC

Simboluri

<UD-sous-titre>Oră </UD-sous-titre>, [145](#), [145](#)

A

ABS, [187](#), [187](#)

Acces la becuri, [313](#)

Acces la vehicul, [4](#)

Adăugare reactiv, [156](#), [156](#)

Aeratoare, [234](#)

Aer condiționat, [234](#), [238](#), [239](#), [242](#), [243](#), [252](#), [252](#)

Aer condiționat: aeratoare: ieșiri de aer, [234](#)

Aer condiționat: comenzi, [238](#)

Aer condiționat: comenzi aer condiționat, [242](#)

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [242](#), [252](#)

Aer condiționat: lichid frigorific, [252](#)

Afișaj, [136](#), [143](#)

Airbag, [49](#), [49](#), [54](#), [54](#)

Airbags, [12](#)

Airbags : dispozitive de reținere complementare, [55](#)

Airbags : dispozitive de reținere complementare centurii față, [49](#)

Alarmă sonoră, [32](#)

Alarmă sonoră: memento lumini aprinse, [148](#)

Alarmă sonoră Uși, [32](#)

Alertă de ieșire de pe bandă, [199](#), [200](#)

Amorsare carburant, [154](#), [155](#)

Amplasare siguranțe, [321](#), [323](#)

Anomalie de funcționare, [138](#), [338](#), [338](#)

Anomalii de funcționare: baterii cheie, [338](#)

Anomalii de funcționare: baterii telecomandă, [338](#)

Anomalii de funcționare: defecțiuni, [338](#)

Anomalii de funcționare: macarale geamuri, [338](#)

Anomalii de funcționare: motorul nu pornește, [338](#)

Aparate de control, [130](#), [134](#), [136](#), [143](#)

Apel de urgență, [230](#)

Asistență: asistență la conducere, [230](#)

Asistență la frânarea de urgență, [187](#)

Asistență la pornire în pantă, [187](#), [187](#)

Asistență la pornire în rampă (HSA), [187](#)

Asistență la staționare, [214](#), [214](#)

Asistență pentru șofer, [10](#), [191](#), [193](#), [203](#), [205](#), [230](#)

Autonomia vehiculului, [138](#)

Autonomie până la schimb de ulei, [138](#)

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [153](#)

Avertizor de pierdere presiune pneuri, [196](#), [196](#)

Avertizor de unghi mort, [203](#), [205](#)

B

Banchetă spate, [268](#)

Bare cadru de portbagaj pavilion, [274](#)

BARE PORTBAGAJ PAVILION, [274](#)

Baterie:, [16](#)

Becuri: înlocuire, [313](#)

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ, [31](#)

Blocare electrică uși, [20](#), [20](#), [23](#), [25](#), [27](#), [27](#), [29](#), [29](#), [31](#), [33](#), [33](#), [35](#), [35](#)

Blocare uși, [20](#), [20](#), [23](#), [25](#), [27](#), [27](#), [31](#), [33](#), [33](#)

C

Calculator de bord, [136](#)

INDEX ALFABETIC

Cameră: cameră de marșarier, [219](#)
Cameră de marșarier: activare, [219](#)
Cameră de marșarier: dezactivare, [219](#)
Cameră de marșarier: setări, [219](#)
Cameră de mers înapoi, [219](#)
Cameră spate, [184](#)
Capacitate rezervor carburant, [154](#)
Capacități componente mecanice, [281](#)
Capac rezervor de carburant, [154](#), [155](#)
Carburant: alimentare, [154](#)
Carburant: calitate, [154](#)
Carburant: consum, [174](#)
Carburant: sfaturi pentru reducerea consumului, [174](#)
Centuri de securitate, [12](#), [42](#), [42](#), [54](#), [54](#)
Chei, [20](#), [20](#), [23](#)
Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: baterie, [327](#)
Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: utilizare, [20](#), [23](#)
Cheie de roată, [295](#)
Climatizare manuală, [238](#)
Comenzi, [8](#)
Compartiment de depozitare, [262](#)
Compartimente de depozitare/amenajări, [6](#)
Compartimente de depozitare cu capacitate mare, [262](#)
Conducere, [10](#), [164](#), [187](#), [187](#), [191](#), [193](#), [196](#), [196](#), [213](#), [230](#)
Conducere ECO, [174](#)
Consum de carburant, [174](#), [174](#), [174](#)
Contactor de demaraj, [164](#)
Control electronic al stabilității: ESC, [187](#)
Controlul electronic al stabilității: ESC, [187](#)

Controlul emisiilor: sfaturi Sfaturi de control al emisiilor
Întreținere, [179](#)
Copii, [6](#), [57](#)
Curățenie: interiorul vehiculului, [291](#)
Cutie de viteze secvențială, [226](#), [226](#)

D

Deblocare uși, [27](#), [27](#), [29](#), [29](#)
depanare, [18](#)
Detectarea pietonilor, [191](#), [193](#)
Detectarea vehiculelor, [191](#), [193](#)
Dezaburire, [242](#)
Dezaburire: lunetă, [238](#), [242](#)
Dezaburire: parbriz, [238](#), [242](#)
Dezaburire parbriz, [243](#)
Diesel: particularități versiuni diesel, [170](#)
Diferențial, [225](#)
Direcție: volan, [123](#)
Direcție asistată, [123](#), [123](#)
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ, [49](#)
Dispozitive complementare centurilor, [54](#)
Dispozitive de reținere complementare, [54](#)
Dispozitive de reținere pentru copii, [49](#), [49](#), [57](#), [64](#), [88](#)

E

ECO conducere, [174](#)
Ecranul multifuncțional, [194](#)
Eleron, [274](#)
ESC : control electronic al stabilității, [187](#)

INDEX ALFABETIC

ESC: Controlul electronic al stabilității, [187](#)

Etichete: identificare motor, [14](#)

Etichete: identificare vehicul, [14](#)

Etichete: siguranțe, [319,321,323](#)

F

faruri, [152](#)

Faruri: reglare, [152](#)

Filtru: filtru de particule, [170](#)

Filtru de particule, [170](#)

Frânare activă de urgență, [191,193](#)

Frânarea de urgență, [187,187,191,193](#)

Frână de mână, [182](#)

Funcția " Stop and Start », [167](#)

Funcția Stop and Start, [167](#)

Funcție „Bridare viteză”, [213](#)

G

Geamuri, [4,256](#)

I

Iluminarea exterioară de însoțire, [148](#)

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [148,148](#)

Incidente: anomalii de funcționare, [138](#)

Indicatoare temperatură exterioară, [145](#)

Inele de arimare, [271](#)

Isofix, [104](#)

I

Încălzire, [234,238,239,252](#)

Încălzire și climatizare, [242,243,252](#)

Înlocuire becuri față, [313](#)

Înlocuire becuri laterale, [315](#)

Înlocuire becuri spate, [313](#)

Înlocuire siguranțe, [319,319](#)

Întreținere, [179](#)

Întreținere: caroserie, [288](#)

Întreținere: garnituri interioare, [291](#)

Întreținere: kilometraj înainte de schimbul de ulei, [138](#)

Întreținere garnituri interioare, [291](#)

Întreținere vopsea, [288](#)

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [298](#)

L

Lamele ștergătoare de geam, [18](#)

Lămpi interioare: înlocuire becuri, [317](#)

Levier de viteze., [181,226,226](#)

Limitator viteză, [138,208,208](#)

Linii de ghidare: cameră de marșarier, [219](#)

Lumini: exterior, [152](#)

Lumini: reglare, [152,152](#)

Lumini: reglarea fasciculului farurilor, [152](#)

Lumini de ceață, [148](#)

Lumini de drum:, [148](#)

INDEX ALFABETIC

Lumini de întâlnire, [148](#)
Lumini exterioare, [4, 152](#)
Lumini semnalizare direcție, [153](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [256](#)
Mâini libere, [27, 27](#)
Manetă selector cutie de viteze automată, [226, 226](#)
Martori luminoși de comandă, [130, 134, 136](#)
Martori luminoși pe tabloul de bord, [130, 134, 143](#)
Martori luminoși tablou de bord, [136, 143](#)
Mecanisme de mișcare, [223](#)
Mediu înconjurător, [180, 180](#)
Mesajele de pe tabloul de bord, [136, 143](#)
Mod ECO, [175](#)

N

Nivel de ulei motor:, [280](#)
Nivelul de lichid de răcire, [134](#)
Niveluri:, [16](#)
Niveluri: carburant, [134](#)
Niveluri: ulei motor, [134](#)

O

Oprire motor, [165](#)

P

Pană de pneu, [18, 295, 298](#)

Particularități vehicule diesel, [170](#)
Planșă de bord, [8](#)
Plăcuțe de identificare motor, [14](#)
Plăcuțe de identificare vehicul, [14](#)
Pneuri, [4, 196, 196, 284, 310](#)
Pornire motor, [165](#)
Post de conducere, [8, 126, 128](#)
Presiune de umflare pneuri, [14, 138, 196, 196, 284](#)
Pretensionatoare centuri de securitate, [49](#)
Pretensionatoare centuri de securitate față, [49, 49](#)
Priză Jack, [295](#)
Protecție anticoroziune, [288](#)

R

Reactiv: adăugare, [156](#)
Reactiv (rezervor), [156, 156](#)
Recomandări de conducere, [174, 174](#)
Reglare: post de conducere, [6](#)
Reglarea farurilor, [152](#)
REGLARE ELECTRICĂ A ÎNĂLȚIMII FASCICULELOR, [152, 152](#)
Reglare faruri, [152](#)
Reglare poziție de conducere, [6, 42](#)
Reglare scaune, [42](#)
Reglare scaune față, [39](#)
Reglare volan de direcție, [123](#)
Regulator de viteză, [138, 210, 210](#)
Regulator - limitator de viteză, [208, 210](#)
Remorcă: depanare, [333, 333, 333, 333](#)
Remorcă: depanare: inel de remorcă, [333](#)

INDEX ALFABETIC

Remorcare: remorcare, [333](#)

Remorcă, [18](#)

Retrovizoare, [4](#), [124](#), [124](#)

Reținere copil, [64](#), [88](#)

Rezervor: reactiv, [156](#)

Rezervor de carburant, [154](#), [155](#)

Rezervor de reactiv, [134](#), [143](#), [156](#), [156](#)

Roată de rezervă, [198](#)

Rodaj, [164](#), [164](#)

Roți (siguranță), [310](#)

S

Scaune, [6](#)

Scaune cu încălzire, [39](#)

Scaune față, [39](#)

Scaune față: reglare, [39](#)

Scaune pentru copii, [57](#), [62](#), [64](#), [88](#)

Schimbarea rapoartelor, [181](#)

Schimbarea unei roți, [295](#)

Schimb de ulei motor, [138](#), [138](#), [280](#)

Securitate pentru copil, [6](#), [57](#), [64](#), [88](#)

Semnal de avarie, [153](#)

Semnalizatoarele luminoase, [148](#), [148](#), [152](#), [152](#)

Semnalizatoare luminoase, [153](#)

Sfaturi de control al emisiilor, [179](#)

Sfaturi pentru reducerea consumului de carburant, [174](#)

Siguranțe, [18](#), [319](#), [319](#), [321](#)

Sistem antiblocare roți: ABS, [187](#), [187](#)

Sistem antipatinare, [187](#), [187](#)

Sistem de navigare, [145](#), [254](#)

Sistem de reținere pentru copii, [57](#), [64](#), [88](#)

Sisteme de asistență la conducere, [10](#), [191](#), [193](#), [203](#), [205](#), [230](#)

Sisteme de reținere suplimentare: sistem de reținere laterală, [54](#)

Spălare, [288](#)

Spălător/ștergător de geam, [146](#)

Stop and Start, [167](#), [167](#)

Superblocare uși, [25](#), [25](#)

T

Tablou de bord, [8](#), [134](#), [136](#), [143](#)

Telecomandă blocare, [20](#), [20](#), [23](#)

Temperatură: exterioară, [145](#)

temperatură exterioară,, [145](#), [145](#)

Tempomat - limitator de viteză, [138](#), [208](#), [210](#)

Tetiere, [38](#)

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ, [271](#)

Transportul copiilor, [57](#), [64](#), [88](#)

Trapă de carburant, [4](#)

Treapta de marșarier: schimbare, [181](#), [226](#), [227](#)

Trusă de scule, [295](#)

Turație ralanti, [224](#)

Turație ralanti Ralanti accelerat, [224](#)

U

Ulei motor, [280](#)

Umflare pneuri, [284](#)

Umplere cu carburant, [155](#)

Unghiul mort: avertizare, [203](#), [205](#)

INDEX ALFABETIC

Urgență: frânare de urgență, [191](#)

Uși, [32](#), [33](#), [35](#), [35](#)

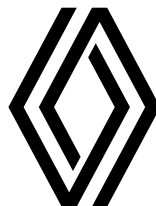
V

Ventilare, [234](#), [252](#)

Ventilație: aer condiționat, [234](#), [252](#)

W

Warning, [153](#)



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1327-10 – 99 91 061 20S – 08/2023 – Edition roumaine



999106120S

8X